BANKACILIK HİZMETLERİ SÖZLEŞMESİ / اتفاقية الخدمات المصرفية

1. TARAFLAR

Sözleşme, Kuveyt Türk Katılım Bankası A.Ş. (Banka) ile sözleşmenin sonunda adı/unvanı yazılı (Müşteri) arasında, akdedilmiştir. Taraflar, Sözleşmenin bölümler halinde düzenlenmiş olmasına rağmen bütün olduğunu ve herhangi bir hükmün sadece bir bölümle ilgili konularda değil, diğer bölümlerdeki ürün ve/veya hizmetlere de uygulanabileceğini kabul ve beyan ederler.

2. KATILIM FONU (HESAPLAR)

2.1. **Özel Cari Hesaplarla İlgili Hükümler**:

2.1.1. Banka bu hesaplara kâr payı ve/veya sair getiri ödemez.

2.1.2. Hesap sahibi Bankaya yazılı talepte bulunmak kaydıyla hesap mevcudunu kısmen veya tamamen geri alma hakkına sahiptir.

2.1.3. Müşteri özel cari hesabından, Bankaca belirlenecek limit dâhilinde ve kabul edilecek teminatlar tahtında nakit olarak ödünç veya sair ad altında bir meblağı çekebilir. Ödünç (karz-ı hasen) olarak adlandırılacak bu işlemlerin işleyişi şu şekilde olacaktır:

2.1.3.1. Müşteri talebinde çekilecek tutar, geri ödeme tarihi ve Bankaca istenecek sair bilgiler yer alacaktır.

2.1.3.2. Limit, Bankaca Müşteriye sunulan herhangi bir paket hizmet kapsamında açılırsa, bu takdirde Müşteri, tutar, teminat ve geri ödemeye ilişkin olarak paket kapsamında belirlenmiş kayıt, usul ve esaslara uymayı gayrikabili rücu kabul ve taahhüt eder.

2.1.3.3. Müşteri, çektiği tutarı ve Bankanın bu tutara ilave olarak talep edebileceği enflasyon farkı ve masrafları, geri ödeme tarihinde Bankadan öğrenmek suretiyle, ihbara veya başkaca bir işleme lüzum olmaksızın derhal, tam ve eksiksiz olarak Bankaya ödeyeceğini; aksi takdirde tarafların mutabakatıyla belirlenen kesin vade olan geri ödeme tarihinin sonunda temerrüde düşmüş sayılacağını ve temerrüdün sonuçlarına katlanacağını gayrikabili rücu kabul ve taahhüt eder.

2.1.3.4. Banka, geri ödenecek toplam meblağı Müşterinin tüm hesaplarından virman ve/veya mahsup suretiyle tahsile yetkilidir.

2.2. **Katılma Hesaplarıyla İlgili Hükümler**:

2.2.1. Kâr payı dağıtımı, Müşteri ile Banka arasında mutabık kalınan ve hesap cüzdanlarında belirtilen vade sonu (veya mevzuata uygun olarak belirlenecek tarihler) itibarıyla yapılır.

2.2.2. Katılma hesaplarının işletilmesinden doğan kâr veya zarar, para cinsi bazında her vade grubunun toplam katılma hesapları içindeki ağırlığı oranında, mevzuatın belirlediği hesaplamaya uygun olarak bu hesaplara dağıtılır. Paylaşım oranı, hesabın açıldığı anda hesap cüzdanına kaydedilir ve hesabın açıldığı anda hesaba yatırılan tutar değişmedikçe vade sonuna kadar değiştirilemez. Paylaşım oranlarının belirlenmesinde, hesap türü, vade, tutar/limit ve para cinsi gibi etkenler nazara alınabilir.

2.2.3. Hesaptan vadesinden önce para çekilmesi veya sair nedenle hesap bakiyesi, katılma hesabı açılması için belirlenmiş

1. الطرفان

تم إبرام هذا العقد بين البنك الكويتي التركي للمساهمة (**البنك**) وبين (**العميل**) المكتوب إسمه/إسمه التجاري في نهاية العقد. على الرغم من أن العقد مقسماً إلى أقسام، يصرح ويقرّ الطرفان بأن أي حكم من أحكام العقد الوارد في أحد الأقسام قابل للتطبيق ليس فقط على المواضيع المتعلقة بهذا القسم فحسب، وإنما يكون قابلاً للتطبيق على الخدمات و/أو المنتجات في الأقسام الأخرى أيضا.

2. صندوق المساهمة المالي (الحسابات)

1.2. **أحكام متعلقة بالحسابات الجارية الخاصة:**

1.1.2.لا يقوم البنك بدفع حصة ربح أو أية عائدات أخرى لهذه الحسابات.

2.1.2 يملك صاحب الحساب الحق في سحب كامل رصيده في الحساب أو جزءاً منه بشرط أن يقدم طلباً خطياً إلى البنك.

3.1.2 يستطيع العميل سحب مبلغ تحت أي إسم من الأسماء أو قرض بشكل نقدي من حسابه الجاري بموجب تأمينات سيتم القبول بها وضمن حدود سيتم تحديدها من قبل البنك. سيتم تسمية القرض بـ (القرض الحسَن) وسيكون سير هذه العمليات على النحو التالي:

1.3.1.2 سيقوم العميل بإعلام البنك بالمبالغ التي سيتم سحبها عند طلبه وبتاريخ السداد وسائر المعلومات التي سيطلبها منه البنك.

2.3.1.2. إذا قام البنك بفتح حدّ للعميل ضمن إطار خدمات أي حزمة يتم عرضها عليه من قبل البنك، في هذه الحالة، يتعهد ويقر العميل بشكل غير قابل للرجوع فيه بالإمتثال للشروط والإجراءات والقواعد التي تم تحديدها ضمن إطار الحزمة وذلك فيما يتعلق بالتأمينات والمبلغ والسداد.

3.3.1.2. يتعهد ويقر العميل بشكل غير قابل للرجوع فيه بأنه سيدفع للبنك المبلغ الذي سحبه وفارق التضخم المالي والرسوم التي قد يطلبها البنك إضافة إلى هذا المبلغ بشكل فوري وبشكل كامل ودون نقصان في تاريخ إستحقاق السداد ودون الحاجة لأي عملية من قبل الآخرين، وإلا يتعهد ويقر العميل بشكل غير قابل للرجوع فيه بأنه سيتم إعتباره متخلفاً عن السداد في نهاية تاريخ سداد الدفعة التي حان أجلها القطعي الذي تم تحديده بالإتفاق بين الطرفين، وسيتحمل مسؤولية تخلفه عن السداد.

4.3.1.2. إن البنك مسؤول عن تحصيل مجموع المبالغ مستحقة السداد وذلك على شكل تحويل بنكي و/أو تقاص المبالغ من حسابات العميل.

2.2. **أحكام متعلقة بحسابات المساهمة:**

1.2.2 يتم توزيع حصة الربح إعتباراً من نهاية الأجل الذي تم تحديده في دفاتر الحساب والمتفق عليه بين العميل والبنك (أو تواريخ سيتم تحديدها وفقاً للتشريعات).

2.2.2. يتم توزيع الأرباح أو الخسائر الناتجة عن تشغيل الحسابات التشاركية على هذه الحسابات على أساس نوع العملة بنسبة ثقل كل مجموعة أجل ضمن مجموع حسابات التشارك وفقا للحساب المحدد في القانون. ومن الممكن تسجيل هذه النسبة في دفتر الحساب في اللحظة التي يتم فيها فتح الحساب، ومن غير الممكن أن تتغير هذه النسبة حتى نهاية الأجل طالما لم يتغير المبلغ الذي يتم إيداعه في الحساب في اللحظة التي يتم فيها فتح

asgari limitin altına düştüğü takdirde başkaca bir işleme gerek olmaksızın hesap kendiliğinden özel cari hesaba dönüşür.

2.2.4. Banka, katılma hesabı açılabilmesi için gerekli asgari limiti ve farklı katılma hesabı türleri için farklı asgari limitler belirleyebilir, belirlediği bu limitleri ve paylaşım oranlarını şubelerde görülebilecek yerlerde asarak ve/veya internet sitesinde yayımlayarak duyurur. Bu limitleri ve/veya paylaşım oranlarını vade bitiminden önce olmamak kaydıyla, Müşterinin muvafakatine gerek olmaksızın değiştirebilir; yenilenen (ne sebeple yenilenirse yenilensin) hesaplara da yeni belirlediği limitleri uygulayabilir.

2.2.5. Vade sonunda hesap sahibinin Bankadan talep hakkı: hesabın vadesinin bittiği tarihteki (hesabın vade bitim günündeki ulaştığı değeri gösteren) "Birim Hesap Değeri" tutarı kadardır.

2.2.6. Vadesinden önce para çekilmesi; Müşterinin hesaptan vadesinden önce para çekileceğine ilişkin olarak Bankaya, paranın çekileceği tarihten en az 30 (Otuz) gün önceden yazılı olarak ihbarda bulunması ve Bankanın muvafakat etmesi koşullarıyla mümkündür. Bu durumda çekilebilecek azami meblağ; yatırılan fonun işletilmesi sonucu kâr edilmişse, <mevzuatın ve bu sözleşmenin istisna ettiği durumlar hariç> hesap sahibince hesaba çekim gününe kadar yatırılan tutar kadar; şayet yatırılan fonun işletilmesi sonucu zarar edilmişse, çekilebilecek azami meblağ "Birim Hesap Değeri" tutarı kadardır.

2.2.7. Banka, farklı hesaplardaki fonları gruplar halinde veya ayrı ayrı veya ayrı fon havuzları oluşturmak suretiyle işletme hakkına sahiptir. Her grup/hesap/fon havuzu, kâra katkısı oranında pay alır. Zarar halinde ise her hesap/sermaye sahibi sermayesinin %100'ü oranında zarara katılır. Banka, kullanım amacının dışına çıkmamak kaydıyla, açılan fon havuzlarını birleştirebilir, bölebilir, fon havuzları arasında aktarım yapılabilir ve vade sonunda tasfiye edilebilir.

2.2.8. Gerçekleşecek kâr paylarından mevzuatın izin verdiği kesintiler resen yapılır ve yapılan kesintilerden mevzuatın belirlediği azami oran ve tutarlara kadarı Bankaca kullanılır. Keza mevzuatın izin verdiği ölçüde diğer muhtemel zararların karşılanmasında kullanılmak üzere katılma hesaplarının payına düşen kâr paylarından Bankaca muhtemel zararlar karşılığı ayrılabilir.

2.2.9. Vadesinde kapatılmayan veya talimatla vadesi değiştirilmeyen hesaplar, aynı vade ile kendiliğinden ve yenilenme tarihindeki paylaşım oranları üzerinden yenilenmiş sayılır. Banka vade sonunda limitlerde ve paylaşım oranlarında değişiklik yapabilir.

2.2.10. Vadesi bir yıl veya daha uzun olarak açılan (Yatırım Hesabı vb. gibi) katılma hesaplarına vadeden önce; hesap cüzdanında mutabık kalınacak dönemler halinde kâr payı dağıtımı (ödemesi) yapılabilir. Kâr payı, Müşterinin Bankadaki cari hesabına yatırılmak ya da Müşterinin başlangıçtaki talebine

الحساب. عندما يتم تحديد نسب المشاركة، فإن عوامل مثل نوع الحساب، الأجل، المبلغ/الحد، نوع العملة يتم أخذها بعين الإعتبار.

3.2.2. في حال كان رصيد الحساب أقل من الحد الأدنى الذي تم تحديده من أجل فتح حساب مساهمة وذلك بسبب سحب أموال من الحساب قبل الأجل أو لغيره من الأسباب، يتم تحويل الحساب تلقائياً إلى حساب جاري خاص وذلك بدون الحاجة لأي عملية من قبل الآخرين.

4.2.2. بإمكان البنك أن يقوم بتحديد الحدّ الأدنى اللازم من أجل فتح حساب مساهمة وبإمكانه كذلك أن يقوم بتحديد حدود دنيا مختلفة من أجل أنواع حساب مساهمة مختلفة، ويعلن البنك هذه الحدود التي يحددها ونسب المشاركة من خلال نشرها في موقعه على الإنترنت و/أو عبر تعليق قائمة بها في أماكن واضحة للعيان في فروعه. ويستطيع البنك تغيير هذه الحدود و/أو نسب المشاركة بدون الحاجة إلى موافقة العميل وذلك بشرط أن لا يكون ذلك قبل إنتهاء الأجل. ويستطيع البنك أن يقوم بتحديد وتطبيق حدود جديدة على الحسابات المجددة (وذلك بغض النظر عن سبب تجديدها).

5.2.2. يبلغ حق صاحب الحساب من البنك في نهاية الأجل: بقدر " قيمة حساب الوحدة" في تاريخ انتهاءأجل الحساب (المشير إلى القيمة التي وصل إليه الحساب عند انتهاء الأجل).

6.2.2. من الممكن سحب الأموال قبل الأجل بشرط إرسال إشعار خطي إلى البنك قبل 30 (ثلاثون) يوماً على الأقل من التاريخ الذي سيتم فيه سحب الأموال وأن يكون الإشعار متعلقاً بما سيسحبه العميل من أموال قبل الأجل وبشرط الحصول على موافقة البنك كذلك. في هذه الحالة، فإن أقصى مبلغ يمكن سحبه هو بقدر المبلغ المودع حتى يوم تحرير الحساب من قبل صاحب الحساب إذا تم تحقيق ربح نتيجة عملية تشغيل التمويل المودع <فيما عدا الحالات التي إستثناها هذا العقد وإستثنتها التشريعات>، ويكون أقصى مبلغ يمكن سحبه هو بقدر أقصى مجموع لمبلغ "قيمة حساب الوحدة" الممكن سحبه إذا تم تسجيل خسارة نتيجة عملية تشغيل التمويل المودع.

7.2.2. يحق للبنك إدارة الأموال في حسابات مختلفة في مجموعات أو بشكل منفصل أو عن طريق إنشاء صناديق أموال منفصلة. في حالة الربح، تحصل كل مجموعة / حساب / مجمع أموال على حصة تتناسب مع مساهمتها في الربح. أما في حالة الخسارة، يشارك كل صاحب حساب / مالك رأس المال في الخسارة بما يتناسب مع 100% من رأس ماله. بشرط ألا يتجاوز حدود الاستخدام المقصود، يجوز للبنك دمج أو تقسيم مجمعات الصناديق المفتوحة والتحويل بين مجمعات الصناديق وتسييلها عند الاستحقاق.

8.2.2. يتم إجراء إقتطاعات من حصص الربح التي ستستحق بحسب ما تسمح به التشريعات، ويقوم البنك بإستخدام ما تحدده التشريعات من إقتطاعات يتم إجراؤها بقدر المبالغ والنسب الأعظمية. وكذلك يستطيع البنك بأن يقوم بفصل إحتياطي من حصص الربح للخسائر المحتملة والتي تقل عن حصة حسابات

istinaden kâr payı ödemelerine denk gelecek vadelerle açılacak/yenilenecek ayrı bir katılma hesabına (kârlı hesap) vade yenileme tarihlerinde yatırılmak suretiyle ödenir. Vadesinden önce para çekilmesi Bankanın muvafakatine bağlı olup; kural olarak Banka, paranın çekildiği dönem için çekilen tutara <mevzuatın ve bu Sözleşmenin istisna ettiği durumlar hariç> kâr payı ödemez. Ancak mevzuatın izin verdiği durumlarda; vadesinden önce en fazla iki defa ve hesaba yatırılan tutarın (anaparanın) %50 sini aşmayacak biçimde para çekimlerinde; Banka dilerse tahakkuk edecek kâr payının tamamını ödeyebilir.

2.2.11. ***Birikimli Katılma Hesapları***: Birikimli katılma hesabı; asgari üç, azami on yıl vadeli açılabilen ve sözleşme ile belirlenen aylık veya üç aylık sürelerde hesaba para yatırma imkânı veren bir katılma hesabı türüdür.

2.2.11.1. Birikimli katılma hesabı, Bankaca belirlenip, şube ve internette ilan edilmek suretiyle duyurulan asgari limitlerle açılabilir.

2.2.11.2. Müşteri, Bankaya bildirdiği dönemlerde (aylık, 3 aylık vb.), asgari limitin altında kalmamak ve azami limiti aşmamak kaydıyla belirlenecek tutarları hesaba eklemek zorundadır. Müşteri, vade sonuna kadar en fazla beş kez hesaba para eklemeyebilir; Banka başka bir sayı belirleyip duyurmamışsa bu sayının aşılması halinde hesap, başkaca bir işleme lüzum olmaksızın kendiliğinden kapanır ve cari hesaba dönüşür.

2.2.11.3. Gerçekleşen dönem kâr payları hesap bakiyesine ilave edilir; vadeden önce (ara dönem) kâr payı ödemesi yapılmaz.

2.2.11.4. Birikimli hesaplar için hesap sahipleri vadeden önce üç defa veya anaparanın %50 sine kadar para çekebilir; eğer bu şartları ihlal edilirse Banka, paranın çekildiği dönem için <kural olarak> kâr payı ödemez; çekim sayısının ve/veya çekilen tutarın bu fıkrada belirtilen sayıyı/oranı aşması durumunda Banka dilerse tahakkuk edecek kâr payının %50 sine kadar bir tutarı ödeyebilir. Ancak bu hüküm Bankanın ana kural doğrultusunda hiç kâr payı ödememe hak ve yetkisini ortadan kaldırmaz.

2.2.11.5. İhlal nedeniyle ya da Müşterinin inisiyatifiyle hesap vadesinden önce kapanırsa, Banka ödenmiş kâr paylarının tamamını veya %50 sine kadar bir kısmını geri alma hak ve yetkisine sahiptir. Banka o güne kadar ödemiş olduğu brüt kâr paylarının geri alınması gereken miktarını, hesapta bulunan meblağdan (anaparadan) mahsuben geri alma hak ve yetkisine sahiptir. Bankanın bu hak ve yetkilerini kullanıp, kullanmaması veya kısmen kullanıp, kısmen kullanmaması Müşterinin muvafakatine bağlı değildir.

2.2.12. *Kârlı hesap*: vadesi bir yıl veya daha uzun vadeli olarak farklı adlarla açılabilecek hesaplara ya da birikimli katılma hesaplarına bağlı olarak ve o hesapların kâr payı ödemelerinin

المساهمة وليتم إستخدامها في تعويض الخسائر المحتملة الأخرى وذلك بالقدر الذي تسمح به التشريعات.

9.2.2. إن الحسابات التي لا يتغير أجلها أو التي لا يتم إغلاقها عند أجلها تُعتبر قد تم تجديدها في تاريخ التجديد وبشكل تلقائي بنفس الأجل. يستطيع البنك إجراء تغيير في نهاية الأجل على نسب المشاركة وعلى الحدود.

10.2.2. من الممكن أن يتم توزيع (دفع) حصة الربح قبل الأجل (بشكل إستثنائي) على حسابات المساهمة التي تم فتح بأجل لمدة سنة أو أطول من ذلك وذلك في حال كانت الفترات متفق عليها في دفتر الحساب. يتم دفع حصة الربح بشكل إيداع في تواريخ تجديد الأجل لحساب مساهمة مختلف (حساب ربحيّ) سيتم فتحه/تجديده بفترات بآجال متناسبة مع دفعات حصة الربح وذلك إستناداً لطلب العميل في البداية أو إيداع في حساب جاري للعميل في البنك. إن سحب الأموال قبل الأجل هو أمر مرتبط بموافقة البنك، وكقاعدة عامة لا يقوم البنك بدفع حصة ربح على مبلغ تم سحبه بالنسبة للفترة التي تم فيها سحب الأموال <فيما عدا الحالات التي إستثناها هذا العقد وإستثنتها التشريعات>. أما في الحالات التي تسمح بها التشريعات، وعند سحب الأموال بشكل لا تتجاوز فيه الأموال المسحوبة 50% (من رأس المال) من المجموع المودع في الحساب ولمرتين فقط على أكثر تقدير قبل الأجل، فيستطيع البنك أن يدفع كامل حصة الربح المستحقة إذا رغب هو بذلك.

11.2.2. **حسابات المساهمة التراكمية**: يُعدّ حساب المساهمة التراكمي نوع من أنواع حسابات المساهمة التي توفر إمكانية فتح حساب بأجل ثلاثة أشهر على أقل تقدير، وعشرة سنوات على أكثر تقدير، وتوفر إمكانية إيداع الأموال في الحساب في فترات شهرية أو ربع سنوية يتم تحديدها في العقد.

1.11.2.2 من الممكن أن يتم فتح حساب مساهمة تراكمي بحدود دنيا يقوم البنك بتحديدها وإعلانها في فروعه وعلى الإنترنت.

2.11.2.2. يجب على العميل إضافة مبالغ إلى الحساب سيتم تحديدها بشرط أن لا تقل عن حد أدنى وأن لا تتجاوز حد أعلى. <إذا لم يحدد ويعلن البنك عن عدد آخر> يستطيع العميل إضافة أموال إلى الحساب خمسة مرات على الأكثر وذلك حتى نهاية الأجل، وفي حالة تجاوز هذا العدد المحدد يتم إغلاق الحساب تلقائياً وبدون الحاجة لأي عملية من قبل الآخرين، ويتم تحويله إلى حساب جاري.

3.11.2.2. من الممكن إضافة حصص ربح الفترة التي تستحق إلى رصيد الحساب، ولن يتم دفع حصة الربح قبل الأجل (فترة إنتقالية).

4.11.2.2. بالنسبة للحسابات التراكمية يستطيع أصحاب الحسابات سحب أموال قبل الأجل حتى 50% من رأس المال أو ثلاث مرات، وإذا تم الإخلال بهذه الشروط، لن يقوم البنك بدفع حصة الربح <كقاعدة أساسية> من أجل الفترة التي تم فيها سحب الأموال، وفي حالة تجاوزت نسبة/عدد المبالغ التي يتم سحبها و/أو عدد مرات السحب عن ما هو محدد في هذه الفقرة، يستطيع البنك، إن رغب بذلك، دفع مبلغاً يصل حتى 50% من حصة

yatırılması suretiyle açılabilir. Bağlı olduğu hesabın döviz cinsinden (örneğin TL ise TL gibi) açılabilir. Kârlı hesaplara yenileme tarihlerinde kâr payından gelecek bedeller dışında para ilavesi yapılamaz. Paylaşım oranı, taraflar arasındaki mutabakatla belirlenir. Kârlı hesaptan bağlı olduğu hesabın vadesi dolana kadar para çekilemez; aksi halde herhangi bir işleme lüzum olmaksızın, hesap cari hesaba dönüşür.

2.2.13. Taraflar arasındaki katılma hesabı ilişkisi; Müşterinin ölümü/tüzel kişiliğin sona ermesi, Bankanın onayı müstesna, Müşterinin kısıtlanması veya iflası, Vadenin dolması ve vadenin yenilenmeyeceğinin Müşteri ya da Bankaca ihbar edilmesiyle sona erer.

2.3. **Özel Fon Havuzları (ÖFH) İle İlgili Hükümler**:

2.3.1. Müşteri, ÖFH'ya katılma tutarını Bankadaki özel cari hesabına yatırır. Banka, başvuruları değerlendirmek ve diğer katılımcıların katılımını sağlamak üzere, (azami bir ayı aşmamak kaydıyla) bu tutarı cari hesapta bekletebilir. Süre sonunda katılma tutarı, oluşturulacak ÖFH'ya dâhil edilmek üzere açılacak katılma hesabına aktarılır. Şayet, oluşturulması düşünülen ÖFH'ya yeterli katılım olmaz veya herhangi bir nedenle ÖFH'nın oluşturulmasından vazgeçilir ise, Müşteri cari hesabındaki tutar üzerinde serbestçe tasarruf etme hakkını kazanır. Müşteri tüm bu hususları ve bu hususların gerektirdiği işlemleri yapmaya Bankanın yetkili olduğunu gayrikabili rücu kabul, beyan ve taahhüt eder.

2.3.2. ÖFH'ya yatırılan paranın, her türlü mali yükümlülüklerin yerine getirilmesinden sonra kalan kısmı, mutabık kalınan ve Müşteriye verilen hesap cüzdanında belirtilen projenin finansmanında kullandırılır. Finansman yöntemi ve alınacak teminatların niteliği, cüzdanla veya sair şekilde proje bilgileri ile beraber Müşteriye bildirilmiş sayılır, Müşteri ÖFH'ya katılmış olmakla tüm bu bilgilere vakıf olduğunu kabul etmiştir.

2.3.3. ÖFH'ya kâr payı dağıtımı, kural olarak vade sonu (Projenin bitiriliş tarihi) itibarıyla yapılır; dönemsel kâr payı dağıtımı yapılabilmesi için, dönemsel kâr payı dağıtımı hususu taraflarca açıkça kararlaştırılmış ve hesap cüzdanında belirtilmiş, ayrıca projenin tahsilatları yapılmış olmalıdır. Bu şartların birlikte tahakkuku halinde; mevzuat hükümleri saklı kalmak kaydıyla Banka, projeden yaptığı dönemsel tahsilatları, havuza katılım paylarına göre ve Müşteriyle mutabık kalınacak veya sistemsel olarak kullanılan hesaplama yöntemine göre hesaplayıp, dilerse dönemsel kâr payı ile birlikte dönemsel tahsilata isabet eden anapara tutarını, dilerse sadece dönemsel kâr payını katılımcıların Bankadaki özel cari hesabına aktarabilir.

2.3.4. ÖFH, belirli bir projenin finansmanı için oluşturulduğundan dolayı finanse edilen projenin bitiş süresi uzarsa, ÖFH Katılma Hesabının vadesinin de başkaca bir işleme gerek olmaksızın,

الربح التي ستستحق. في سياق هذا الحكم والقاعدة الرئيسية للبنك يتم إلغاء الحق والتخويل بعدم دفع أي حصة ربح.

5.11.2.2. إذا تم إغلاق الحساب قبل الأجل بسبب الإخلال أو بطلب من العميل، بالتالي يكون للبنك الحق في إستعادة كامل حصص الربح المدفوعة أو جزءاً منها يصل حتى 50% منها. ويحق للبنك وهو مخوّل بإستعادة المبالغ الواجب إستعادتها من إجمالي حصص الربح التي دفعها حتى ذلك اليوم بتقاصها من المبلغ المتوفر في الحساب (من رأس المال). وسواءاً قام البنك بإستخدام هذه الحقوق والتخويلات أم لم يستخدمها، وسواءاً إستخدم جزءاً منها أم لا، فإن كل ذلك لا علاقة له بموافقة العميل.

12.2.2. *الحساب الربحيّ*: من الممكن أن يتم فتح حساب ربحيّ بشكل متعلق بحسابات المساهمة التراكمية أو متعلق بحسابات سيتم فتحها تحت أسماء مختلفة بحيث يكون أجلها سنة واحدة أو أطول من ذلك ، ومن الممكن فتحه بشكل إيداع دفعات حصص الربح في هذه الحسابات. ومن الممكن أن يتم فتح حساب ربحيّ من نفس نوع العملة للحساب ويكون مرتبطاً به (على سبيل المثال: إذا كان الحساب بالليرة التركية فمن الممكن أن يكون الحساب الربحي بالليرة التركية). من غير الممكن إضافة أي أموال خارج البدلات التي ستأتي من حصة الربح في تواريخ التجديد للحسابات الربحية. يتم تحديد نسبة المشاركة بالإتفاق بين الطرفين. لا يمكن سحب أموال من الحساب الربحيّ حتى إنتهاء أجل الحساب المتعلق به، وإلا يتم تحويله إلى حساب جاري من دون الحاجة إلى أي عملية.

13.2.2. تنتهي العلاقة بين الطرفين في حساب المساهمة بوفاة العميل أو إنتهاء كيانه القانوني، وتنتهي العلاقة أيضا بسبب إفلاس العميل أو تقييده، بإستثناء وجود موافقة من قبل البنك، وتنتهي العلاقة عبر إشعار من قبل البنك أو من قبل العميل يتم بموجبه إنهاء الأجل وعدم تجديده.

3.2. **أحكام متعلقة بصناديق التمويل الخاصة (ÖFH)**:

1.3.2 يقوم العميل بإيداع مبلغ المساهمة لصندوق التمويل الخاص في البنك. ويستطيع البنك أن يضع هذا المبلغ في وضع الإنتظار في الحساب الجاري (بشرط أن لا تتجاوز مدة الإنتظار شهراً واحداً) لضمان مساهمة مساهمين آخرين وتقييم الطلبات المقدمة. سيتم في نهاية الفترة تحويل مبلغ المساهمة إلى حساب مساهمة سيتم فتحه ليتم تضمينه في صندوق التمويل الخاص. إذا لم تكن المساهمات في صندوق التمويل الخاص كافية أو أقل من اللازم لتأسيسه، أو إذا تم التخلي عن تأسيس صندوق تمويل خاص لأي سبب من الأسباب، فيكون للعميل الحق والحرية في حفظ المبلغ في حساب جاري. ويقر ويتعهد العميل بشكل غير قابل للرجوع فيه بأن البنك مخول بكامل هذه النقاط ومخول أيضا بإجراء معاملات هذه النقاط عند الحاجة.

2.3.2. إن الجزء المتبقى من الأموال المودعة في صندوق التمويل الخاص بعد تنفيذ جميع أنواع الإلتزامات المالية يتم السماح بإستخدامه في تمويل المشروع الذي يتم تحديده في دفتر

kendiliğinden proje bitimine kadar uzayacağını; ayrıca ÖFH Katılma Hesabının niteliği gereği, bu hesaplardan vadesinden önce para çekilmesinin mümkün olmadığını Müşteri kabul ve taahhüt eder.

2.3.5. Banka, önceden belirlenmiş kâr veya sair nam altında bir getiri ödenmesini veya anaparanın aynen geri ödenmesini garanti etmediği gibi, Müşteriye karşı herhangi bir kâr veya sair bir taahhüdü yoktur.

2.3.6. Müşteri, (tahakkuk ettiği takdirde) alacağı kâr paylarının, vergi mevzuatı uyarınca stopaja tabi tutulacağını; sonradan ortaya çıkabilecek her türlü vergi, fon ve sair mali yükümlülüklerin kendisine ait olacağını gayrikabili rücu kabul, beyan ve taahhüt eder.

2.3.7. Projenin, kim tarafından, hangi sürede ve ne şekilde gerçekleştirileceği belli ve Müşterinin bilgisi dâhilindedir. Dolayısıyla Bankanın bu işlemlerdeki sorumluluğu kayıtlı mudarabe sözleşmesinden kaynaklı mudarib sorumluluğu gibidir; Taraflar projenin gerçekleşip gerçekleşmediğinden Bankanın sorumlu olmayacağını, bu tür sorumlulukların Müşteri ile projeyi gerçekleştirmeyi üstlenen yüklenici arasında çözümleneceğini kabul ederler. Konu ile ilgili sorumlulukların tamamı Müşteri ve Yüklenici/Projeyi gerçekleştirecek kişiye aittir. Keza, projenin finansman yöntemi ve geri ödemeleri de başlangıçta belli ve Müşteri tarafından bilinmekle, geri ödemelerin tahsili hususunda Bankaya, ancak hile veya kastından dolayı sorumluluk yüklenebilir. Müşteri tüm bu hususları gayrikabili rücu kabul ve taahhüt eder.

2.3.8. Müşteri, ÖFH oluşturulmak üzere açılmış hesaplarını veya hesaptan dolayı doğmuş veya doğacak haklarını, rehin edemez, temlik ve/veya ciro ile başkasına devredemez. Şayet Müşteri bu hükme rağmen, hesaplarını, hesaptan kaynaklanan hak ve alacaklarını Bankadan habersiz olarak rehin veya temlik veya devir ederse, Banka kendisine ulaşan bu kabil talepleri/bilgileri, işbu maddedeki yetkisine istinaden başkaca hiçbir işleme gerek olmaksızın reddetme hak ve yetkisine sahiptir. Üçüncü şahısların bu sebeple uğrayacağı zararlar Müşteriye aittir.

2.3.9. Proje vadesinin bitiminde veya herhangi bir nedenle projenin vadesinden önce sona ermesi halinde ÖFH, Banka tarafından tasfiye edilir. Tasfiye sonucu oluşacak kâr veya zarar havuza iştirak eden katılımcıların hesaplarına yansıtılır. Proje vadesi bitmiş olmasına rağmen, henüz geri ödeme tahsilatları yapılmamışsa havuzun tasfiyesi, tüm tahsilatın yapılmasına kadar ertelenebilir.

2.4. **Yabancı Para İle Açılan Hesaplara İlişkin Hükümler**:

2.4.1. Bütün işlemler hesabın para cinsi üzerinden yürütülür. Hesabın para cinsinden başka bir para cinsi ile hesaba giren paralar, Banka tarafından resen hesabın para cinsine çevrilebilir. Banka, para çevirmelerde kendi kurlarını uygulamaya yetkilidir.

الحساب المقدمة للعميل وبالإتفاق معه. يتم إعتبار أنه تم إبلاغ العميل بطريقة التمويل وبطبيعة التأمينات التي سيتم الحصول عليها وغير ذلك من المعلومات المتعلقة بالمشروع، وأن العميل قد أقر بأنه إطلع على كامل هذه المعلومات كونه مساهماً في صندوق التمويل الخاص.

3.3.2. يتم توزيع حصص الربح الخاصة بصندوق التمويل الخاص بإعتبار نهاية الأجل كقاعدة أساسية (تاريخ إنتهاء المشروع). بالنسبة لإمكانية توزيع حصص الربح الدورية، يجب أن تكون نقاط توزيع حصص الربح الدورية متفق عليها بوضوح بين الطرفين وأن تكون محددة في دفتر الحساب، بالإضافة إلى أنه يجب أن يكون قد تم جباية تحصيلات المشروع. في حالة تحقق جميع هذه الشروط، يقوم البنك بحساب التحصيلات الدورية التي تم جبايتها من المشروع وفقاً لطريقة الحساب المتفق عليها مع العميل أو التي تُستخدم آليًا في النظام ووفقاً لحصص مساهمة الصندوق، بشرط أن تكون أحكام التشريعات مصانة، ويستطيع البنك، إن رغب، تحويل مبالغ رأس المال التي ربحها من التحصيلات الدورية، وحصة الربح الدورية ،فقط إن رغب، إلى حساب جاري خاص للمساهمين في البنك.

4.3.2. إذا مدّد صندوق التمويل الخاص فترة إنتهاء المشروع الذي يتم تمويله بسبب تأسيسه من أجل تمويل مشروع محدد، فيتعهد ويقر العميل بأن أجل حساب المساهمة في صندوق التمويل الخاص تم تمديده تلقائياً حتى إنتهاء المشروع بدون الحاجة إلى أي عملية من قبل الآخرين، وأيضاً بأن سحب الأموال من هذه الحسابات قبل الأجل ليس ممكناً وذلك وفقاً لطبيعة حساب المساهمة في صندوق التمويل الخاص.

5.3.2. لا يتعهد البنك للعميل بأي ربح أو بأي تعهد آخر مثل عدم ضمان إسترداد الدفعة من نفس رأس المال أو دفع عائدات تحت مسمّى ربح محدد مسبقا أو غيرها من المسميات.

6.3.2. يتعهد ويقر العميل بشكل غير قابل للرجوع فيه بأن حصص الربح التي سيتم الحصول عليها (في حال إستحقت) ستكون خاضعة للإيقاف وفقاً للتشريعات الضريبية، وبأن جميع أنواع الضرائب والأموال وسائر الإلتزامات المالية التي من الممكن أن تنتج بعد ذلك هي عائدة عليه.

7.3.2.إن المشروع ومن قبل من سيتم تنفيذه وفترة تنفيذه أمر بائن وفي حدود معرفة العميل. وبالتالي فإن مسؤولية المصرف في هذه الأمور كمسؤوليته الناشئة عن اتفاقية المضاربة بضفة المضارب. ويقر الأطراف بأن المسؤولية عن مدى تنفيذ المشروع لن تعود إلى المصرف بل سيتم حل هذا النوع من المسؤوليات بين العميل والمقاول الذي يتعهد بتنفيذ المشروع. . وكامل المسؤوليات المتعلقة بهذا الموضوع عائدة على العميل وعلى الشخص/المقاول الذي سيقوم بتنفيذ المشروع. لكن من الممكن أن يتحمل البنك المسؤوليات الناتجة عن الغش والإحتيال بخصوص تحصيل دفعات السداد بعلم العميل وعند بداية السداد أيضا ، ويتحمل البنك كذلك مسؤولية طريقة تمويل المشروع. يتعهد ويقر العميل بشكل غير قابل للرجوع فيه بجميع هذه النقاط المذكورة.

2.4.2. Banka, hesabın para cinsinden olmayan ödeme talimatlarını yerine getirebilir. Banka hesabın para cinsinden başka bir para ile ödeme yapmayı kabul ederse, başka para cinsine çevirmede kendi kurlarını uygulamaya yetkilidir.

2.4.3. Müşteri yabancı para cinsinden açılan hesaplarla ilgili olarak yürürlükte bulunan mevzuata uymayı ve mevzuata uymaması nedeniyle ortaya çıkabilecek her türlü sonuçları üstlenmeyi peşinen kabul etmiştir.

2.5. **Altın, Gümüş ve Platin Depo Hesaplarıyla İlgili Hükümler**:

2.5.1. Fiziken teslim karşılığında ya da Bankaca satış yapılmak suretiyle herhangi bir hesap türünden açılabilir. Hesapla ilgili işlemler ve kayıtlar altın, gümüş, platin üzerinden yürütülür ve izlenir.

2.5.2. Hesaba altın/gümüş/platin yatırma ve çekme işlemlerindeki paraya çevirmelerde; yatırma ve çekme günündeki Bankanın altın/gümüş/platin değerleri (kuru) uygulanır. Hesaba fiziken altın, gümüş, platin yatırılması talebi, Bankanın kabulüne bağlı olup, şayet Banka fiziken teslimi kabul ederse, yatırılacak altın/gümüş/platin cari mevzuatın öngördüğü nitelik ve saflıkta olacaktır.

2.5.3. Müşteriye yapılacak ödemelerde ve hesaptan altın/gümüş/platin çekmelerde; altın için 1 (bir) gram, gümüş için ise 1 (bir) kilogramın altındaki miktarlarda fiziki teslim yapılmaz; platin için ise Banka ile Müşteri ayrıca mutabık kalarak fiziki teslim şartları belirleyebilirler. Her türlü fiziki teslim talepleri ancak piyasa şartlarına göre tedarikin mümkün olması halinde yapılabilecektir. Şayet çekilecek miktar bu değerlerin altında olursa veya küsuratlar denk gelmezse, bu takdirde Müşterinin çekeceği miktar veya küsurat kadar altını/gümüşü/platini, başkaca bir işleme lüzum olmaksızın altının/gümüşün/platinin ödeme günündeki değeri (kuru) üzerinden Bankaca Müşteriye TL veya döviz olarak ödenebilir. Altının/gümüşün fiziki teslimini talep eden Müşteri, Bankanın belirleyeceği taşıma, güvenlik ve teslime dair masrafları Bankaya derhal ödemekle yükümlüdür. Herhangi bir nedenle müşterinin kıymetli maden hesaplarında, fiziken teslim edilebilir miktarlardan daha küçük bakiyeler kalırsa Banka, müşterinin bu bakiyeyi çekmek ya da transfer etmek istemesi halinde Müşterinin ayrıca bir onay ya da talimatına gerek olmaksızın bu bakiyeyi, cari Banka alış kurlarında TL'ye çevirmeye ve Müşteriye TL olarak ödemeye ya da transferi TL olarak yapmaya yetkilidir. Müşteri, bu TL'ye dönüşümün, hesaptaki bakiyenin fiziken teslimin olanaksız olmasından kaynaklanması nedeniyle Bankanın yapacağı dönüşüm işlemlerini peşinen kabul etmiştir. Müşteri dilerse, hesabına ilave kıymetli maden yatırmak suretiyle, bahse konu fiziken teslim edilemez bakiyesini arttırarak, bakiyesini kıymetli maden olarak da çekebilir.

2.5.4. Müşteri fiziki teslim taleplerini, asgari iki hafta (ya da fiziki teslimin sağlanabileceği makul bir süre) öncesinden yazılı olarak

8.3.2. لا يمكن للعميل أن يرهن الحسابات التي تم فتحها لتأسيس صندوق تمويل خاص ولا حقوقه الناتجة أو التي ستنتج عن هذه الحسابات ولا يمكن له أن يجيّرها أو أن يملّكها أو أن ينقلها للآخرين. وإذا قام العميل برهن أو تمليك أو نقل حساباته أو مستحقاته وحقوقه الناجمة عن الحساب دون علم البنك، وبالرغم من وجود هذا الحكم، فيملك البنك التخويل والحق في رفض معلومات/طلبات من هذا القبيل والتي تصل إليه وذلك من دون الحاجة لأي عملية من قبل الآخرين إستناداً إلى التخويل في هذه المادة. وستكون جميع الخسائر التي قد يتكبدها الأشخاص الثالثة بسبب هذا الأمر عائدة على العميل.

9.3.2. عند إنتهاء أجل المشروع أو في حالة إنهاء أجل المشروع لأي سبب من الأسباب، يقوم البنك بتصفية صندوق التمويل الخاص. وستنعكس الأرباح أو الخسائر التي قد تتشكل نتيجة للتصفية على حسابات المساهمين المشتركين بالصندوق. وإذا لم يتم جباية دفعات السداد على الرغم من إنتهاء أجل المشروع، فمن الممكن تأجيل تصفية الصندوق لحين الإنتهاء من تحصيل كامل دفعات السداد.

4.2. **أحكام متعلقة بالحسابات التي يتم فتحها بالعملة الأجنبية:**

1.4.2 يتم تنفيذ جميع العمليات على نوع عملة الحساب. الأموال التي تدخل إلى الحساب بنوع عملة غير نوع عملة الحساب يقوم البنك بتحويلها فورا إلى نفس نوع عملة الحساب. ويُعد البنك مخولاً بتطبيق سعر الصرف الخاص به في تحويلات العملة.

2.4.2. يقوم البنك بتنفيذ التعليمات التي لا تكون من نوع عملة الحساب. وإذا قبل البنك بالقيام بالدفع بعملة أخرى غير عملة الحساب، فهو مخول بتطبيق أسعار الصرف الخاصة به في التحويل إلى عملة أخرى.

3.4.2. قد وافق العميل مسبقاً على الإمتثال للتشريعات المعمول بها والمتعلقة بالحسابات التي يتم فتحها بعملة أجنبية، وعلى التكفل بجميع أنواع النتائج التي قد تظهر بسبب عدم إمتثاله للتشريعات.

5.2. **أحكام متعلقة بحسابات ودائع الذهب والفضة والبلاتين:**

1.5.2من الممكن أن يتم فتح هذه الحسابات على شكل حسابات مساهمة أو حسابات جارية خاصة، وذلك لقاء تسليم ملموس للذهب و/أو الفضة و/أو البلاتين، أو بشكل أن يتم بيعها من قبل البنك. يتم تنفيذ ومراقبة كامل السجلات والعمليات المتعلقة بالحساب على الذهب والفضة والبلاتين.

2.5.2. في عمليات التحويل إلى أموال وفي عمليات السحب والإيداع الخاصة بالذهب والفضة والبلاتين في الحساب يتم تطبيق أسعار (أسعار صرف) الذهب والفضة والبلاتين الخاصة بالبنك في يوم السحب والإيداع. ويكون طلب إيداع الذهب والفضة والبلاتين بشكل ملموس في الحساب متعلقاً بموافقة البنك، وإذا قبل البنك بإستلامها بشكل ملموس، فيجب أن تكون بالطبيعة والصفاء المنصوص عليهما في التشريعات الحالية الخاصة بالذهب والفضة والبلاتين التي سيتم إستثمارها.

3.5.2. في المدفوعات التي يتعين دفعها للعميل وسحب الذهب / الفضة / البلاتين من الحساب ؛ لا يتم التسليم المادي بكميات تقل

Bankaya ihbar etmek zorundadır. Ayrıca her yıl Ağustos ayında rafineriler tatilde olup, Ağustos ayı içerisinde fiziki teslim yapılamamaktadır; bu nedenle Ağustos ayı içindeki fiziki teslim talepleri en erken Eylül ayının ilk haftası itibarıyla dikkate alınır. Müşteri bu hususları kabul ile Bankaya karşı tüm itiraz ve sair haklarından peşinen feragat etmiştir.

2.5.5. Müşteri altın, gümüş ve platin depo hesaplarıyla ilgili olarak yürürlükte bulunan mevzuat ve Bankanın uygulamalarına uymayı; uymaması nedeniyle ortaya çıkabilecek her türlü sonuçları üstlenmeyi peşinen kabul ve taahhüt etmiştir.Sözleşmenin hesaplarla ilgili ana madde başlığı altında düzenlenmiş bulunan tüm hükümleri, niteliğine aykırı olmadıkça altın, gümüş ve platin depo hesapları için de uygulanır; taraflar için geçerli ve bağlayıcıdır.

2.6. **Müşterek Hesaplarla İlgili Hükümler**:

2.6.1. Sözleşme kapsamında açılacak müşterek hesaplarda; hesap sahiplerinden her biri (aksine yazılı bir talimat olmadıkça) hesap üzerinde tek başına tasarrufta bulunmaya, talimatlar vermeye ve Sözleşme ile hesap sahibine tanınan yetkileri tek başına kullanmaya yetkilidir. Hesap sahiplerinden her biri, diğer hesap sahiplerinin hesap üzerinde tek başına tasarrufta bulunmasından veya hesap üzerinde kendisine tanınan yetkileri kullanmasından doğacak tüm sonuçları peşinen kabul ve taahhüt eder.

2.6.2. Aksine bir talimat yoksa hesap sahiplerinden her biri müteselsil alacaklı sıfatıyla Bankadaki müşterek hesap üzerinde tek başına tasarrufta bulunabilir, hesabı kapatabilir. Böyle bir durumda, Bankanın talep etmesi halinde hesap cüzdanının ibrazı zorunludur. Bankanın müşterek hesap sahiplerinden birinin hesapla ilgili tasarruf ve işlemlerini yerine getirdiği takdirde, müşterek hesabın diğer sahiplerine karşı da sorumluluktan kurtulur. Müşterek hesabın tamamı üzerinde hesap sahiplerinden her birinin münferiden tasarrufu ile ilgili olarak bu bölümde zikredilen yetkiler, hesap sahiplerinin kendi aralarındaki birbirlerine olan güven ve iyi niyetin bir tezahüründen ibaret olup; Bankanın herhangi bir dahli söz konusu değildir.

2.6.3. Hesap sahipleri hesabın açılışında veya sonradan birlikte imzaları ile hisse tutarlarını yazılı olarak kararlaştırıp, Bankaya bildirmemiş iseler; bu durumda kural olarak hisse tutarları eşit kabul edilir.

2.7. **İştirak Halinde Hesaplarla İlgili Hükümler**:

2.7.1. Bu şekilde açılan veya sonradan her ne sebeple olursa olsun bu şekle dönüşen hesaplar üzerinde, ancak hesap (hak) sahiplerinin tamamının müşterek imzaları ile tasarrufta bulunulabilir.

2.7.2. Hesap sahiplerinden her biri, iştirak halindeki hesap üzerinde tek başına hareketle tasarruf yetkisi olmadığı halde, tek başına hareketle hesapla ilgili bir tasarrufta bulunur ise; bu şekilde tasarrufta bulunan hesap sahibi, gerek diğer hesap sahiplerine ve

عن 1 (1) جرام للذهب و 1 (1) كيلو جرام للفضة ؛ بالنسبة إلى الفئة البلاتينية ، يجوز للبنك والعميل أيضًا الاتفاق على شروط التسليم المادي يمكن تقديم جميع أنواع طلبات التسليم المادي إلا إذا كان التوريد ممكنًا وفقًا لظروف السوق. إذا كان المبلغ المراد سحبه أقل من هذه القيم أو لم تتطابق مع الكسور، فيمكن عندئذٍ دفع المبلغ أو الكسور المراد سحبه من قبل العميل أو الذهب / الفضة / البلاتين الكسري للعميل من قبل البنك بالليرة التركية أو بالعملة الأجنبية العملة التي تزيد عن قيمة (معدل) الذهب / الفضة / البلاتين في يوم الدفع دون أي معاملة أخرى. يلتزم العميل الذي يطلب التسليم المادي للذهب / الفضة بالدفع الفوري للبنك مقابل مصاريف النقل والأمن والتسليم التي يحددها البنك. إذا كانت حسابات المعادن الثمينة للعميل ، لأي سبب من الأسباب ، تحتوي على أرصدة أصغر من المبالغ القابلة للتسليم المادي ، يجوز للبنك ، في حالة رغبة العميل في سحب أو تحويل هذا الرصيد ، تحويل هذا الرصيد إلى الليرة التركية في الشراء المصرفي الحالي. الأسعار ، يُصرح بالدفع بعملة الليرة التركية أو إجراء التحويل بعملة الليرة التركية. وافق العميل مقدمًا على معاملات التحويل التي يتعين على البنك إجراؤها ، نظرًا لأن هذا التحويل إلى الليرة التركية يرجع إلى عدم القدرة على تسليم الرصيد فعليًا في الحساب. إذا رغب العميل ، من خلال إيداع معادن ثمينة إضافية في حسابه ، يمكنه زيادة رصيده غير القابل للتسليم ماديًا وسحب رصيده كمعدن ثمين.

4.5.2. يجب على العميل إبلاغ البنك بطلبات التسليم الحسي خطياً قبل أسبوعين على الأقل (أو قبل فترة زمنية مقبولة). بالإضافة إلى ذلك تكون العطلة السنوية للمصافي في شهر أغسطس من كل عام، أي أن التسليم الحسي لن يكون ممكنا خلال شهر أغسطس. لذلك، فإن طلبات التسليم الحسي المقدمة خلال شهر أغسطس سيتم النظر فيها في الأسبوع الأول من شهر سبتمبر على أفضل تقدير. وقد تنازل العميل مقدماً عن حقه في الإعتراض على البنك وغيرها من الحقوق المتعلقة بهذا الخصوص وأقرّ بذلك.

5.5.2. تعهد العميل وأقرّ مقدماً بالإمتثال لتطبيقات البنك والتشريعات التي يتم تنفيذها فيما يتعلق بحسابات ودائع الذهب والفضة والبلاتين، وبالتكفل بجميع أنواع النتائج التي قد تتولد عن عدم إمتثاله. جميع الأحكام الموجودة التي تم تنظيمها بموجب المادة الرئيسية المتعلقة بحسابات العقد يتم تطبيقها على حسابات ودائع الذهب والفضة والبلاتين، وهي ملزمة وسارية المفعول بالنسبة للطرفين.

6.2. **أحكام متعلقة بالحسابات المشتركة**:

1.6.2في الحسابات المشتركة التي يتم فتحها ضمن إطار هذا العقد، كل شخص من أصحاب الحساب (ما لم تكن هناك تعليمات خطية بعكس ذلك) يكون مخولاً منفرداً بإستخدام التخويلات المعروفة لصاحب حساب في العقد، وإعطاء التعليمات، والتصرف منفرداً بالحساب. يتعهد ويقر كل شخص من أصحاب الحساب مقدماً لأصحاب الحساب الآخرين بجميع النتائج التي ستتولد عن إستخدام التخويلات المعرفة له في الحساب وعن التصرفات المنفردة في الحساب.

gerekse Bankaya karşı her türlü sonuçlarıyla sorumlu olduğunu kabul ve taahhüt eder.

2.8. **Yatırım (Saklama) Hesapları:**

2.8.1. Müşteri, Yatırım Kuruluşlarının Kuruluş Ve Faaliyet Esasları Hakkında Tebliğ hükümleri tahtında gerçekleştireceği hizmetler nedeniyle akdedilecek çerçeve sözleşmeye istinaden Banka nezdinde açtıracağı yatırım (saklama) hesaplarında menkul kıymet ve sermaye piyasası araçları dışında, fiziken veya elektronik ortamda kaydı tutulan başta ürün senetleri olmak üzere, kıymetli evrak ve/veya sair senetleri de saklatabilir. Böyle bir durumda Müşteri Bankaya belirlenmiş olan saklama ücretlerini, komisyonlarını ve sair bilcümle ferilerini ödeyeceğini dönülemez biçimde kabul ve taahhüt eder.

2.9. **Katılım Fonu (Hesaplar) İle İlgili Ortak Hükümler**:

2.9.1. Resmi kuruluşlar, kredi kuruluşları ve finansal kuruluşlara ait olanlar haricindeki Türk Lirası, döviz ve kıymetli maden cinsinden; katılma hesaplarında birim hesap değerlerinin ve özel cari hesaplarda yatırılan fonların 1.200.000,- TL'ye (cari mevzuatta belirtilen miktar) kadar olan kısmı "Sigortaya" tabidir.

2.9.2. Tüm hesaplar bakımından, Bankanın hesaba fon kabul ettiği ilk gün (valör) uygulamasında, paranın Bankaya yatırıldığı günü izleyen ilk işgünü esas alınır. Ancak Banka, bu uygulamayı Müşteri aleyhine olmayacak şekilde (aynı gün veya sonraki gün vbg.), hesap türleri bazında veya müşteri bazında veya hesap meblağı bazında veya sair kriterler bazında farklılaştırarak uygulamaya yetkilidir. Katılım fonunun çekilmesinde ise, paranın çekildiği gün esas alınır. Bu konuda, Bankanın bağlı olduğu Türkiye Katılım Bankaları Birliği'nin bankacılık genel uygulamaları doğrultusunda yeni kararlar alınması halinde; yapılacak bu yeni düzenleme dikkate alınır.

2.9.3. Müşteri, hesabından herhangi bir sebeple fazla ödeme yapıldığının anlaşılması halinde, fazla ödenen tutarı ilk yazılı talepte derhal Bankaya geri ödeyeceğini; aksi halde söz konusu fazla ödemenin işbu sözleşmenin temerrüde ilişkin hükümleri saklı kalmak kaydıyla; fon, vergi ve diğer ferileriyle birlikte aleyhine borç kaydedileceğini kabul ve taahhüt eder.

2.9.4. Hesap sahibinin/hesap sahiplerinden birinin ölümü halinde, mirasçılar/diğer hesap sahipleri Bankanın kendilerine yaptığı ödeme nedeniyle gerek vergi dairelerine ve gerekse diğer mirasçılara/diğer hesap sahiplerine karşı doğabilecek her türlü sorumluluğun kendilerine ait olduğunu kabul ve taahhüt ile Bankayı konuyla ilgili sorumluluktan kurtarmayı; aksi halde kendilerine ödenen tutarı Bankaya iade etmeyi dönülemez biçimde kabul ederler.

2.9.5. Banka, hesap sahiplerinden birinin veya bir kaçının ölümünden ya da gaipliğinden haberdar olursa, veraset ve intikal vergisinin ödendiğine ilişkin belge getirilinceye kadar, hesaptan tasarruf edilmesini durdurmaya ve katılma hesaplarındaki tutarları, vadesinde ya da vadesinden önce Müşterinin cari hesabına

2.6.2. بإمكان كل شخص من أصحاب الحساب، مالم تكن هناك تعليمات بعكس ذلك، التصرف بشكل منفرد في الحساب المشترك في البنك بصفته دائن مشترك، وبإمكانه إغلاق الحساب. وفي مثل هذه الحالة، يجب عليه إبراز دفتر الحساب في حالة طلبه منه البنك. في حالة قيام البنك بتنفيذ عمليات متعلقة بحساب أحد أصحاب الحساب المشترك، فإن البنك يخلي مسؤوليته أمام أصحاب الحساب المشترك الآخرين. إن التخويلات المذكورة في هذا القسم والمتعلقة بتصرف كل شخص من أصحاب الحساب بشكل منفرد حول كامل الحساب المشترك، هي عبارة عن إظهار للنيّة الحسنة والثقة بين أصحاب الحساب أنفسهم، وليس للبنك أي علاقة بهذا الأمر.

3.6.2. يتفق أصحاب الحساب مع بعضهم خطياً عند فتح حساب أو فيما بعد على مبالغ الحصة الواحدة وعلى التواقيع، وإذا لم يبلغوا البنك بذلك، في هذه الحالة يقبل الجميع بأن مبالغ الحصة الواحدة متساوية كقاعدة عامة.

7.2. **أحكام متعلقة بالحسابات في حالة الإشتراك:**

1.7.2 يستطيع أصحاب الحساب التصرف بكامل الحسابات والتوقيع بشكل مشترك وذلك بالنسبة للحسابات المحولة إلى هذا الشكل لأي سبب من الأسباب وذلك عند فتح حساب بهذه الطريقة أو فيما بعد.

2.7.2. في حالة الإشتراك، وإذا تصرف كل شخص من أصحاب الحساب أي تصرف متعلق بالحساب بشكل منفرد وذلك في حال لم يكن هناك تخويل بالتصرف بشكل منفرد بالحساب، فيتعهد ويقر صاحب الحساب الذي تصرف بهذا الشكل بأنه مسؤول عن جميع أنواع النتائج أمام البنك وأمام أصحاب الحساب الآخرين كذلك.

8.2 **حسابات الاستثمار (الاحتفاظ):**

1.8.2 يمكن للعميل الاحتفاظ بالأوراق القيمة و/أو السندات الأخرى وعلى رأسها سندات المنتجات التي تسجل ماديا وفي في البيئة الإلكترونية ما عدا القيم المنقولة ووسائل سوق الرأس مال في حسابات الاستثمار (الاحتفاظ) التي يفتحها في البنك استنادا إلى الاتفاقية الإطارية التي يتم عقدها بسبب الخدمات التي تحققها المؤسسات الاستثمارية تحت أحكام التبليغ حول أسس التأسيس والنشاط. في هذه الحالة يقبل ويتعهد العميل بشكل لا رجعة فيه أنه يدفع أجور الاحتفاظ المحددة والعمولات المعنية وجميع الفرعيات الأخرى إلى البنك.

9.2. **أحكام مشتركة متعلقة بتمويل المساهمة (حسابات):**

1.9.2. الجزء المقدر بمبلغ 1.200.000 ليرة تركية (وهو مبلغ محدد في التشريعات الحالية) من الأموال المودعة في الحسابات الجارية الخاصة ومن قيم حساب الوحدة في حسابات المساهمة من نوع ليرة تركية أو عملة أجنبية أو معادن ثمينة خارج التابعة للمؤسسات التمويلية ومؤسسات الإئتمان والمؤسسات الرسمية، يُعتبر هذا المبلغ خاضعاً لـ "التأمين".

2.9.2. يتم إعتبار يوم العمل الأول الذي يلي يوم إيداع الأموال في البنك هو أول يوم (التاريخ الفعلي) يقوم فيه البنك بتنفيذ ما قَبِله من تمويل في الحساب وذلك فيما يتعلق بجميع الحسابات.

aktarmaya yetkilidir. Banka bu yetkisini kullanmayarak, katılma hesaplarını müşterek hesap hükümlerine göre işletmeye de yetkilidir.

2.9.6. Hesap cüzdanları (açıklamalar dâhil) Sözleşmenin eki ve ayrılmaz parçasıdır. Hesap cüzdanı ile Banka nezdinde tutulan kayıtların farklılık göstermesi veya ihtilaf halinde Banka kayıtları geçerli ve bağlayıcıdır. Müşteri bu hususu kabul ve taahhüt eder.

2.9.7. Banka, Müşteriye hesap özeti gönderdiği takdirde, hangi iletişim aracı kullanılarak gönderilmiş olursa olsun, gönderilen hesap özeti Sözleşmenin eki ve ayrılmaz bir parçası hükmündedir. Gönderilen hesap özeti ile Banka nezdinde tutulan kayıtların farklılık göstermesi veya ihtilaf halinde Banka kayıtları geçerli ve bağlayıcıdır.

2.9.8. Bankaca, sigorta kapsamındaki tutar için Fon'a yapılacak prim ve sair ödemeler Müşteriden tahsil edilir.

2.9.9. İşin niteliğinin, katılım bankacılığı, bankacılık ve/veya muhasebe ilkelerinin ya da Müşterinin talimatlarının yeni bir hesap açmayı veya mevcut hesabına yeni ek numarası ilavesini gerektirmesi halinde Banka, Müşteri adına resen yeni bir hesap açabilecek veya mevcut hesabına yeni ek numarası ilave edebilecektir. İşbu madde Müşteri tarafından bütün bu hususlarda Bankaya verilmiş dönülemez bir yetki/talimat/onay niteliğindedir.

3. ZAMANAŞIMINA UĞRAYAN HESAPLAR, EMANET VE SAİR ALACAKLAR

3.1. Bankanın elinde bulunan her türlü katılım fonu, emanet ve alacaklardan hak sahibinin en son talebi, işlemi, herhangi bir yazılı talimatı (kiralık kasalardaki kıymetler için kasanın en son açılması; ergin olmayanlar adına ve yalnızca bunlara ödeme yapılmak kaydıyla açtırılan hesaplarda, hesap sahibinin erginlik) tarihinden başlayarak on yıl içinde aranmayanlar zamanaşımına uğrar. Yetkili mercilerce bloke konulan hesaplarda zamanaşımı süresi blokenin konduğu tarihte durur.

3.2. Banka zamanaşımına uğrayan ve tutarı 250 (İkiyüzElli) Türk Lirası (mevzuat başka bir tutar belirlerse o tutar) ve üzerindeki katılım fonu, emanet ve alacakların hak sahiplerini, başvuruda bulunmadıkları takdirde hesaplarının Fon'a devredileceği hususunda Müşteriyi uyarır. Söz konusu katılım fonu, emanet ve alacaklar ile tutarı 250 TL altındaki her türlü katılım fonu, emanet ve alacaklar Bankanın internet sitesinde liste halinde ilan edilir. Banka, listelerin internet sitesinde ilan edildiğini, ülke genelinde yayım yapan gazetelerde mevzuatın belirlediği süreyle ilan eder. Bu listeler eşzamanlı olarak Fona gönderilir ve Fon internet sitesinde yayınlanır.

3.3. İlan edilen zamanaşımına uğramış her türlü katılım fonu, emanet ve alacaklardan hak sahibi veya mirasçıları tarafından ilgili mevzuatta belirtilen sürelerde aranmayanlar Bankaca, Fon'un Türkiye Cumhuriyet Merkez Bankasındaki hesaplarına devredilir ve devir tarihi itibarıyla Fon tarafından gelir kaydedilir.

والبنك مخول بتنفيذ هذا الأمر (في نفس اليوم أو في اليوم التالي) مع المفاضلة في بعض أنواع الحساب، أو بين بعض العملاء، أو في بعض مبالغ الحساب، أو في بعض الفئات الأخرى بشكل لا يضر العميل. أما في تمويل المساهمة، يتم إعتبار اليوم الذي يتم سحب الأموال فيه. في حال إتخاذ قرارات جديدة في هذا الموضوع في سياق التطبيقات البنكية العامة من قبل اتحاد المصارف التشاركية في تركيا الذي يتبع له البنك، يتم إعتبار أن هذه التنظيمات الجديدة هي التي سيتم إجراؤها.

3.9.2. في حال تبيّن أنه يجب زيادة الدفعة من الحساب لأي سبب من الأسباب، فيتعهد ويقر العميل بسداد المبلغ الفائض المستحق للبنك بشكل فوري وذلك عند أول طلب خطي يرسله البنك له، وإلا يتعهد ويقر العميل بأن هذه الزيادة سيتم تسجيلها كدين عليه إضافة إلى الضرائب والأموال وسائر التبعات بشرط عدم الإخلال بالأحكام الواردة في هذا العقد المتعلقة بالتخلف عن السداد.

4.9.2. في حالة وفاة صاحب الحساب/أحد أصحاب الحساب، يقبل الورثة/أصحاب الحساب الآخرون بشكل غير قابل للرجوع فيه بالتعهد والقبول بأن جميع أنواع المسؤوليات التي ستتولد أمام الدوائر الضريبية وأمام الورثة/ أصحاب الحساب بسبب الدفعة التي دفعها البنك لهم عائدة عليهم، وبإخلاء مسؤولية البنك المتعلقة بهذا الموضوع، وإلا يقوموا بإعادة المبلغ المدفوع لهم إلى البنك.

5.9.2. إذا تيقن البنك من وفاة أحد أصحاب الحساب أو عدد منهم أو غيابهم، يكون البنك مخولاً بإيقاف التصرف بالحساب حتى يتم إحضار وثيقة تبين أنه تم دفع ضريبة الميراث والإنتقال، ويكون البنك مخولاً بتحويل المبالغ الموجودة في حسابات المساهمة إلى الحساب الجاري للعميل عند أجلها وقبل أن يحين أجلها أيضاً. ويكون البنك أيضاً مخولاً بتشغيل حسابات المساهمة عبر إستخدام تخويله وذلك وفقاً لأحكام الحساب المشترك.

6.9.2. إن دفاتر الحساب (بما فيها الشروحات) هي جزء لايتجزأ من ملحق العقد. وفي حالة الإختلاف أو وجود سجلات محفوظة لدى البنك مختلفة عن دفتر الحساب، فتكون سجلات البنك صالحة وملزمة. ويتعهد ويقر العميل بهذا الأمر.

7.9.2. في حال أرسل البنك كشف حساب إلى العميل، يكون كشف الحساب المرسل، بغض النظر عن وسيلة الإتصال التي إستخدمها لإرساله فيها، جزءاً لا يتجزأ من ملحق العقد. وفي حالة الإختلاف أو وجود سجلات محفوظة لدى البنك مختلفة عن كشف الحساب، فتكون سجلات البنك صالحة وملزمة.

8.9.2. البنك ، يُحصل من العميل الأقساط و الدفوعات الأخرى التي ستُعمل للصندوق من أجل المبلغ الموجود في نطاق التأمين.

9.9.2. طبيعة العمل ، المشاركة المصرفية ، في الحالات التي تتوجب المبادئ المصرفية و / أو المحاسبية أو تعليمات العميل فتح حساب جديد أو إضافة رقم إضافي جديد إلى حسابك الحالي ، يجوز للبنك فتح حساب جديد بحكم منصبه أو إضافة رقم إضافي جديد إلى حسابه الحالي. هذه المقالة هي سلطة / تعليمات

4. TAHSİLE VERİLEN KAMBİYO SENETLERİNE İLİŞKİN HÜKÜMLER

4.1. Banka, kambiyo senetlerinin tutarını ancak kesin tahsilden sonra Müşteri hesabına işler.

4.2. Müşteri, masrafları vermemişse (ya da hesabında yeterli bakiye yoksa) Bankanın ihbar veya protesto yükümlülüğü olmaz.

4.3. Kambiyo senedi metninin; eksik, yetersiz veya çelişkili olması ya da senedin süresinde ibraz edilmesine elverişli bir zamanda Bankaya tevdi edilmemesi durumlarında, eksiklik ve gecikmelerden dolayı sorumluluk Müşteriye aittir.

4.4. Usulüne uygun düzenlenmeyen, şekil şartlarını haiz olmayan senetlerden veya bunlardaki silinti, kazıntı, çıkıntı ve eklerden, imza taklidi veya sahtekârlıklardan doğan sorumluluklar Müşteriye aittir. Gerekirse Bankanın Müşteriye rücu hakkı saklıdır.

4.5. Kambiyo senetlerinin protestolu olarak tahsile verilmesi ve senet borçlusunun yerleşim yerinde Şube ağı olmaması halinde Banka, bu senetlerin protesto işlemleri için diğer bankalardan muhabirlik hizmeti alabilir, bu kapsamda Müşteri tahsile verdiği senetlerin, protesto ve tahsil işlemleri için başka bankalara tevdi edilmesine ve gönderilmesine muvafakat ettiğini, senetler diğer banka elindeyken ortaya çıkacak hasar veya ziya halinde, Bankanın bundan sorumlu olmayacağını kabul ve beyan eder.

5. DÖVİZ VE KIYMETLİ MADEN ALIM-SATIM İŞLEMLERİNE ve KAYDİ ALTIN TRANSFERİNE İLİŞKİN HÜKÜMLER

5.1. Müşteri talimatlarını ve iptal talebini yazılı olarak veya Bankanın bildirdiği yöntemlerle verebileceğini, aksi halde dikkate alınmayabileceğini kabul ve taahhüt eder.

5.2. Müşteri vermiş olduğu talimatlara konu işlemlerin, 09:00 ila 17:00 saatleri arasındaki Bankanın kendi (alış veya satış) kurlarından işleme alınabileceğini bildiğini; bu hususta hiçbir itiraz, defi vs. talebinin bulunmadığını kabul ve taahhüt eder.

5.3. Döviz ve kıymetli maden alım-satım kurlarının, sisteme herhangi bir nedenle hatalı (piyasa kurlarından ve Bankanın olağan kur uygulamalarından makul olmayan şekilde farklı) olması halinde, Banka bu kurlarla gerçekleşen işlemleri iptal ve bu süreçten sağlanması muhtemel haksız kazancın tahsilini talep etmeye, hesaplardan resen tahsile veya borç kaydetmeye yetkilidir.

5.4. Alım-satım talimatının süreli olarak verilmesi durumunda, talimatın iptaline ilişkin ikinci bir yazılı Müşteri talimatının Bankaya ulaşması anına kadar bu talimat Müşteri bakımından geçerli ve bağlayıcı olacak ve buna göre işlem yapılabilecektir.

5.5. Müşteri, düzenli/otomatik alım-satım talimatlarını ancak Bankaca belirlenen formata (içeriği dâhil) uygun verebilir; uygunsuz otomatik alım/satım emirleri Bankaca dikkate alınmayabilir. Müşteri düzenli/otomatik alım-satım talimat tutarını hesabında önceden hazır bulundurmayı veya işlemin gerçekleştiği iş günü (en geç mesai bitimine kadar) hesabında hazır hale

/ موافقة غير قابلة للإلغاء قدمها العميل للبنك في جميع هذه الأمور.

3. الحسابات والودائع وسائر المستحقات التي تقادمت مع الزمن

1.3. إن آخر طلب وعملية وأي تعليمات خطية للمستفيد من جميع أنواع الودائع وصناديق المساهمة والمستحقات الموجودة بحوزة البنك من غير المطالبين بها لآخر عشرة سنوات تتقادم مع الزمن (مثل: آخر فتح لخزنة من أجل الأشياء القيمة في الخزنات المؤجرة، في الحسابات التي يتم فتحها بإسم غير البالغين بشرط أن يتم الدفع لهم فقط، المستفيد وصل لسن الرشد). تتوقف فترة التقادم في الحسابات المحجوز عليها من قبل السلطات المختصة في تاريخ الوضع تحت الحجز.

2.3. يحذر البنك العميل بخصوص أنه سيتم تحويل الحسابات إلى تمويل في حال لم يقدم المستفيدون من صناديق المساهمة والودائع والمستحقات طلبات حول المبالغ التي تكون أكثر من 250 ليرة تركية وتتقادم مع الزمن (إذا حددت التشريعات مبلغاً آخراً يكون هو المبلغ). يتم الإعلان في موقع البنك على الإنترنت عن قائمة بجميع أنواع صناديق المساهمة والودائع والمستحقات التي تكون مبالغها أقل من 250 ليرة تركية إلى جانب صناديق التمويل والودائع والمستحقات المذكورة آنفاً. يعلن البنك القائمة التي تم إعلانها على موقع الإنترنت في الصحف المنتشرة في كافة أرجاء البلاد وذلك لفترة محددة حسب التشريعات. يتم بشكل متزامن إرسال هذه القوائم إلى التمويل، ويتم إعلان التمويل في موقع الإنترنت.

3.3. جميع أنواع صناديق المساهمة والودائع والمستحقات التي تقادمت مع الزمن وتم الإعلان عنها والخاصة بالورثة أو بالمستفيدين غير المطالبين بها لفترات محددة في التشريعات ذات الصلة، سيقوم البنك بتحويلها إلى حسابات تمويل في البنك المركزي للجمهورية التركية، ومن الممكن أن تُسجل كإيرادات تمويل إعتباراً من تاريخ التحويل.

4. أحكام متعلقة بالكمبيالات المقدمة للتحصيل

1.4. يحول البنك مبالغ الكمبيالات إلى حساب العميل ولكن بعد تحصيلها بشكل قطعي.

2.4. إذا لم يقم العميل بدفع النفقات (أو إذا لم يكن لديه رصيد كافي في حسابه)، فلا يحق له الإحتجاج أو الإعتراض على البنك.

3.4. في حالة عدم إيداع سندات الكمبيالات في البنك في الوقت المناسب لإبراز السند في وقته، أو في حالة التناقض، أو في حالة كان نص السندات غير مكتملاً وغير كافياً، فتكون المسؤولية الناتجة عن النقص والتأخير عائدة على العميل.

4.4. يتحمل العميل المسؤولية الناتجة عن أي سندات غير خاضعة لشروط الشكل وغير محررة وفقًا للأصول، أو الناشئة عن عمليات الحذف أو الكشط أو التقليد أو الاحتيال. وإذا لزم الأمر، يحتفظ البنك بحق الرجوع إلى العميل.

5.4. في حالة الاحتجاج على سندات العملة الأجنبية والمدين ليس لديه شبكة فروع في التسوية، يجوز للبنك تلقي خدمات المراسلة من البنوك الأخرى للاحتجاج على هذه الفواتير. وفي هذه الحالة،

getirmeyi gayrikabili rücu kabul, beyan ve taahhüt eder. Aksi halde, ilgili talimat Banka tarafından, ters işlemle kapatılacak olup, aradaki fark Müşterinin taahhüdünü yerine getirmemesi nedeniyle oluşabilecek Banka zararlarının telafisi olarak resen tahsil veya hesaba borç kaydedilebilecektir.

5.6. Hesap bakiyesinin alım-satım talimatında belirtilen işlemi gerçekleştirmeye yetmemesi durumunda, Müşterice kısmi işlem açıkça yasaklanmamışsa, kısmi işlem yapılabilir.

5.7. Müşteri, alım-satım talimatını işlemin gerçekleştirilmesinden önce, Bankanın belirleyeceği süreleri ve formatı dikkate alarak vereceği yeni bir talimat ile güncelleyebilir veya iptal edebilir. Güncelleme veya iptal talimatı mutlak surette süresinde gelmek ve Bankanın kabulü şartıyla hüküm ifade eder. Aksi halde hiçbir geçerliliği yoktur ve Bankaca işleme alınmaz.

5.8. Müşteri, alım-satım talimatında belirtilen işlemi Bankanın ayrıca bir teyit aramaksızın yapmaya yetkili olduğunu; alım satım talimatının yanlış verilmesinden kaynaklanan her türlü sorumluluğun kendisine ait olduğunu kabul, beyan ve taahhüt eder.

5.9. Müşteri, herhangi bir şekilde iznine, rızasına, onayına ve/veya muvafakatine ihtiyaç olmaksızın Bankanın alım-satım talimatı alınmasını durdurmaya yetkili olduğunu; ancak sona erme tarihinden evvel Bankaya ulaşan alım/satım talimatının işbu madde hükümleri tahtında tamamlanacağını; bu hususta hiçbir itiraz, defi vs. talebinin bulunmadığını kabul ve taahhüt eder.

5.10. Müşteri işbu sözleşmeyi imzalamakla, döviz veya kıymetli madenlerin alım-satımı için Bankayı (ve dolayısıyla Bankanın anlaştığı aracı kurumları), borsalarda ya da borsa dışı piyasalarda adına yapacağı tüm işlemlerde yetkilendirdiğini peşinen kabul eder.

5.11. Fiziki teslimlerde; altın için bir gram, gümüş için ise bir kilogramın altındaki miktarlarda, platin için ise miktarı ne olursa olsun fiziki teslim yapılmaz; ancak platin için Banka ile Müşteri ayrıca mutabık kalarak fiziki teslim şartları belirleyebilir. Altın, Gümüş ve Platin Depo Hesaplarının, fiziki teslimle ilgili maddesinin ücret ve süreye dair hükümleri bu madde için de geçerlidir.

5.12. *İnternet Üzerinden Altın Alım-Satım Ve Gönderi (Havale) İşlemlerine Dair Özel Hükümler*:

5.12.1. Yapılan alım-satım işlemleri, Müşterinin internet/mobil şube üzerinden verdiği bilgilere istinaden gerçekleştirilmektedir.

5.12.2. Müşteri, alım-satım talimatında belirtilen işlemi Bankanın ayrıca bir teyit aramaksızın yapmaya yetkili olduğunu; alım-satım talimatının yanlış verilmesinden kaynaklanan her türlü sorumluluğun kendisine ait olduğunu kabul, beyan ve taahhüt eder.

5.12.3. Banka Müşterinin altın gönderi (havale) emirlerini, bu Sözleşmede yazılı şartlar ve Müşterinin vereceği "Alıcı bilgileri" çerçevesinde yerine getirecektir. Bu nedenle Müşteri, Alıcının adı, soyadı ile cep telefonu numarasını doğru, tam ve eksiksiz bir

يقبل ويتعهد ويقر البنك أنه لن يكون مسؤولاً عن أي ضرر أو خسارة قد تحدث في حوزة البنك الآخر.

5. الأحكام المتعلقة بمعاملات بيع وشراء العملات الأجنبية والمعادن النفيسة ونقل الذهب في صورة المادية

1.5. يتعهد ويقر العميل بإبلاغ البنك بشكل خطي أو عبر طرق إبلاغ أخرى بتعليماته وبطلبات الإلغاء، وإلا لن يكون البنك قادراً على الإنتباه لطلباته.

2.5. يتعهد ويقر العميل بمعرفته بأن العمليات الخاضعة للتعليمات التي سيقدمها للبنك، سيكون البنك قادراً على وضع عمليته قيد التنفيذ (سواءاً بيع أو شراء) ما بين الساعة 9:00 والساعة 17:00، وبأنه لن يقدم أي طلبات مثل طلبات إعتراض أو دفاع في هذا الخصوص.

3.5. في حالة كانت أسعار بيع وشراء المعادن الثمينة وصرف العملة الأجنبية خاطئة في النظام لأي سبب من الأسباب (مختلفة بشكل غير معقول عن تطبيق أسعار الصرف العادية للبنك وعن أسعار الصرف للسوق)، يكون البنك مخولاً بإلغاء العمليات المنفذة بأسعار الصرف هذه وطلب تحصيل الربح غير المشروع المحتمل من هذه العملية، وتحصيلها فورا من الحسابات أو تسجيلها كدين.

4.5. في حالة تقديم تعليمات بيع وشراء بشكل دوري، تكون هذه التعليمات التي تتعلق بالعميل صالحة وملزمة حتى تصل إلى البنك تعليمات خطية ثانية من العميل تفيد بإلغاء التعليمات الدورية، وسيتم تنفيذ العمليات بناءاً على ذلك.

5.5. يقدم العميل تعليماته للبيع والشراء التي تكون بشكل منتظم/أوتوماتكي وفقا للنموذج المحدد من قبل البنك (شاملاً المحتوى)، ولن ينظر البنك في أي أوامر بيع وشراء أوتوماتيكية غير متناسبة مع النموذج الذي حدده. ، يقر العميل ويتعهد بشكل لا رجعة فيه أنه سيجعل مبالغ تعليمات البيع والشراء المنتظمة/الأوتوماتيكية متاحة مسبقاً في الحساب، أو عن تجهيز ما تتطلبه العملية في الحساب حتى نهاية دوام يوم العمل بالحد الأقصى. وإن لم يفعل ذلك، سيتم إغلاق هذه التعليمات بعملية معاكسة من قبل البنك، ويتم تحصيل الفرق فورا، أو تسجيله كدين في الحساب ضمانًا لتعويض الخسائر الناشئة عن عدم وفاء العميل بتعهده.

6.5. في حال كان رصيد الحساب ليس كافياً لتنفيذ العملية التي تم تحديدها في تعليمات البيع والشراء، من الممكن تنفيذ عملية جزئية ، إذا لم يمانع العميل صراحةً بتنفيذ عملية جزئية.

7.5. يستطيع العميل تحديث تعليمات البيع والشراء التي سيقدمها بتعليمات جديدة مع الأخذ بعين الإعتبار النموذج والفترات التي سيحددها له البنك أو يستطيع إلغائها وذلك قبل تنفيذ العملية. هذا الحكم المتعلق بتعليمات التحديث أوالإلغاء هو حكم صريح وواضح شرط أن يقبله البنك. وأي حالة معاكسة لذلك غير صالحة أبداً ولن يقوم البنك بتنفيذ العملية.

8.5. يتعهد ويقر ويصرح العميل بأن البنك مخولاً بتنفيذ العملية التي تم تحديدها في تعليمات البيع والشراء بدون التأكد من العميل، وبأن جميع أنواع المسؤوليات الناجمة عن تقديم تعليمات بيع وشراء خاطئة عائدة عليه أي على العميل.

şekilde bildirmekle (ilgili alana girmekle) yükümlüdür. Müşteri, her işlemde bu bilgileri vermek (ilgili alana girmek) zorundadır. Bu bilgilerin hiç verilmemesi ya da eksik/hatalı girilmesi nedeniyle ortaya çıkacak sorunlardan ve/veya zararlardan Müşteri sorumludur.

5.12.4. Banka, Alıcıya gönderi işlemi ile ilgili bilgilendirmeyi kural olarak SMS yolu ile gerçekleştirir; Bankanın bu bilgilendirmeyi sair iletişim araçlarıyla yapma hakkı saklıdır. Banka tüm bu işlemler için Müşteri tarafından gayrikabili rücu yetkilendirilmiştir.

5.12.5. Alıcı, SMS ya da yukarıda belirtilen sair yöntemler ile kendisine ulaştırılan bilgileri kullanarak, altını Bankanın altın teslimatına uyumlu XTM/ATM'lerinden ya da Şubelerinden teslim alabilir. Geçerli bir kimlik belgesini, gönderilen Referans numarası ve SMS'i ibraz edemeyen Alıcıya altın teslim edilmez. XTM/ATM'den teslimlerde, Alıcının Referans numarasını ilgili alana gir(e)memesi ya da yanlış girmesi halinde Bankanın bu kanallardan teslim yükümlülüğü sona erer.

5.12.6. Altın gönderi mesajı yanlış kişiye gitmiş ya da bir biçimde Alıcıya ulaşmamışsa altın, Müşterinin talebi üzerine ve ancak Alıcıya tanınan süre (bu süre 30 gündür) geçtikten sonra iade edilebilir. Müşterinin Bankada hesabı yoksa altın, Müşteri adına 10 (on) yıl süre ile saklanır; Müşterinin iade talebi olmazsa ilgili mevzuat hükümleri uyarınca Fon'a (TMSF'ye) devredilir.

5.12.7. Müşteri, gönderi talimatı verdikten sonra, Alıcıya Bankaca yapılacak her türlü ödemeden sorumlu olacağını; ayrıca Alıcıya bildirim yapılmasından sonra gönderiyi geri alma hakkının bulunmadığını ve bildirim yapıldıktan sonra Bankanın yukarıda belirtilen sürelerin sona ermesine kadar Alıcıya ödeme yapabileceğini kabul eder.

5.12.8. Müşteri, internet/mobil şube hizmetleri, SeninBankan platformu ya da Elektronik İşlem (Trade Plus) Platform Uygulamaları ve sair kanallar üzerinden Bankaya iletecegi her türlü Döviz ya da Kıymetli Maden Alım/Satım işlem talep ve talimatları ya da emirleriyle ilgili olarak veya bu talimatlar ve emirleri nedeniyle, Bankanın bu talimat ve emirleri yerine getirebilmek için yurt içi ya da uluslararası piyasalardan döviz ve kıymeti maden alım satımı yapmak zorunda olacağını, dolayısıyla Müşterinin bu talimat ve emrinin herhangi bir nedenle yerine getirilememesi halinde Bankanın bu işlemden zarar göreceğini bilmektedir. Buna göre Müşteri, verdiği alım-satım talimat/emirlerinin yerine getirilememesi halinde Bankanın maruz kalacağı tüm zararları tazmin etmeyi kabul ve taahhüt etmiştir.

5.13. aydi Altın Transferi: Banka, İstanbul Takas ve Saklama Bankası A.Ş. (Takasnbank) ve sair ilgili kurum, kuruluş ve şirketler tarafından altyapısı sunulacak olan kaydi altın transfer hizmeti de verebilecektir. Müşteri, Takasbank nezdinde kaydi altın transferi hizmeti sunulmasının tamamen Banka takdirinde olduğunu, Bankanın bu hizmeti sunma zorunluluğu bulunmadığını, bu

9.5. يتعهد ويقر العميل بأن البنك مخولاً بإيقاف إستلام تعليمات البيع والشراء دون الحاجة إلى أي شكل من أشكال الموافقات أو الأذونات، ولكن سيقوم البنك بموجب أحكام هذه المادة بإتمام تعليمات البيع والشراء التي وصلت إليه قبل تاريخ الإيقاف، و يتعهد ويقر العميل بأن لا يقدم أي طلبات دفاع أو إعتراض في هذا الخصوص.

10.5. مع توقيع العميل على هذا العقد، يقبل مقدماً بأنه يتم تخويل البنك (وبالتالي شركات الوساطة المتعاقدة مع البنك) بجميع العمليات التي سيتم تنفيذها بإسمه في أسواق البورصات أو خارج البورصات وذلك من أجل بيع وشراء المعادن الثمينة أو العملة الأجنبية.

11.5. بالنسبة للتسليمات الحسية، لا يتم تسليم مقادير ملموسة أقل من غرام واحد بالنسبة للذهب، ولا مقادير ملموسة أقل من كيلوغرام واحد بالنسبة للفضة، ولا يتم تسليم أية مقادير ملموسة من البلاتين بغض النظر عن الكمية. ولكن بالنسبة للبلاتين من الممكن أن يقوم البنك مع العميل بتحديد شروط تسليم حسية للبلاتين والإتفاق عليها معاً. وإن الأحكام المتعلقة بأجرة ومدة المادة المتعلقة بالتسليم الحسي لحسابات ودائع الذهب والفضة والبلاتين هي صالحة وسارية المفعول من أجل هذه المادة.

12.5. *أحكام خاصة حول عمليات إرسالية (الحوالة) وبيع وشراء الذهب عبر الإنترنت*

1.12.5. يتم تنفيذ عمليات البيع والشراء إستناداً إلى المعلومات التي يقدمها العميل على الإنترنت/الجوال.

2.12.5. يتعهد ويقر ويصرح العميل بأن البنك مخولاً بتنفيذ العملية التي تم تحديدها في تعليمات البيع والشراء دون التأكد والرجوع إلى العميل، وبأن جميع أنواع المسؤوليات الناجمة عن تقديم تعليمات بيع وشراء خاطئة هي عائدة على العميل.

3.12.5. يقوم البنك بتنفيذ أوامر العميل في إرسالية الذهب (حوالة) ضمن إطار الشروط الواردة في هذا العقد و "معلومات المستلم" التي سيقدمها العميل. لذلك، فإن العميل مسؤول عن تزويد البنك بإسم وكنية ورقم جوال المرسل إليه (عبر إدخالها في حقول محددة) بشكل كامل وصحيح ودون نقصان. ويجب على العميل تقديم هذه المعلومات (إدخالها في حقول محددة) في كل عملية. وإن العميل مسؤول عن المشاكل و/أو الأضرار الناتجة عن عدم تقديم هذه المعلومات أو إدخالها بشكل خاطئ/ناقص.

4.12.5. كقاعدة أساسية، يقوم البنك بتنفيذ الإبلاغ المتعلق بعملية الإرسال إلى المرسل إليه عن طريق رسالة نصية قصيرة. ويحتفظ البنك بحقه في إرسال هذا الإبلاغ عبر غير ذلك من وسائل الإتصال. ويتم تخويل البنك من قبل العميل بكامل هذه العمليات.

5.12.5. يستطيع المستلم إستلام الذهب عبر أجهزة ATM/XTM المعدة من قبل البنك لتسليم الذهب أو من فروع البنك وذلك بعد إعلامه بواسطة رسالة نصية قصيرة أو عبر غيرها من وسائل الإتصال المحددة أعلاه. لا يتم تسليم الذهب للمرسل إليه الذي لا يقوم بإبراز وثيقة هويته الشخصية والرقم المرجعي الذي تم إرساله إليه والرسالة النصية القصيرة. بالنسبة للتسليمات من أجهزة ATM/XTM، في حال عدم إدخال المرسل إليه أو عدم قدرته على إدخال الرقم المرجعي في الحقل المقابل له أو إدخاله بشكل خاطئ، ينهي البنك مسؤوليته في التسليم عبر هذه القنوات.

hizmetin sunulması halinde ise tüm işlemlerin Takasbank tarafından kurulan sistem ve bu sisteme ilişkin kurallar çerçevesinde ve bu Sözleşmedeki transfer, havale ve EFT'ye ilişkin hükümler tahtında gerçekleşeceğini kabul etmiştir. Bu hizmetle ilgili Takasbank ve hizmet sunumunda faaliyet gösteren sair 3. Kişilere ödenmesi gereken her türlü ücret, komisyon, vergi, resim ve harçlar ile sair masraflar Müşteri tarafından ödenecektir. Banka, ayrıca bu hizmeti için Müşteri'den ücret talep ve tahsil etme hakkını haizdir. Müşteri; bu hizmetten yararlanabilmesi için hesabında yeterli bakiye bulunması gerektiğini; henüz gerçekleşmemiş transfer talimatlarının iptal edilebileceğini, ancak transferin gerçekleşmesinden sonra iptal taleplerinin yerine getirilemeyeceğini; işlemlerin Banka tarafından belirlenerek ilan edilen saatlerde yapılacağını; minimum işlem tutarının 1 gr altın ve katları şeklinde olacağını beyan ve kabul etmiştir.

6. HAVALEYE İLİŞKİN HÜKÜMLER

6.1. Müşteri, vereceği her havale emrinde havale alıcısının adını, açık adresini, telefon numarasını, havale edilecek tutarı ve ayrıca belirtilmesi gereken hususları açıkça belirtmek zorundadır.

6.2. Banka havale tutarını, havale alıcısına, davetiye veya ihbar mektubu göndererek veya telefonla bildirmek veya bildirim yapmadan havale alıcısının hesabına doğrudan geçmekte serbest ve yetkilidir.

6.3. Müşteri, havale talimatı ile birlikte havale tutarını verdikten sonra, havale alıcısına Bankaca yapılacak her türlü ödemeden sorumlu olacağını; ayrıca havale alıcısına davet/bildirim yapılmasından sonra geri alma hakkının bulunmadığını ve davet/bildirim yapıldıktan sonra geri dönse dahi Bankanın havale alıcısına ödeme yapabileceğini kabul eder.

6.4. Havale tutarının havale alıcısına ödenmesiyle veya havale tutarının, havale alıcısının borcu için Banka elinde iken haciz, rehin, tedbir veya sair akdi ya da kanuni sebeplerle bloke ve tahsili halinde dahi Bankanın sorumluluğunun sona ereceğini Banka ve muhabirlerine karşı bu hususta herhangi bir itiraz hakkı olmayacağını Müşteri kabul eder. Yurtdışına yapılacak yabancı para cinsinden havalelerde Bankanın sorumluluğu, Bankanın muhabir nezdindeki hesaplarına borç kaydedilmesiyle sona erecektir.

6.5. Müşteri, ATM, Elektronik Bankacılık araçları, her türlü self-servis cihazlar ve benzeri uygulamalar aracılığıyla yapılan havale, virman ve ödemelerin ve bu uygulamanın dışında kalan diğer havalelerin, havale alıcıları tarafından herhangi bir nedenle kabul edilmemesi, otomatik virman için son ödeme gününde hesabın müsait olmaması, havale gönderilecek hesaplara ya da kendi hesabına haciz veya tedbir konulmasından ötürü havalenin zamanında yapılmaması sonucu havalenin, havale alıcısının hesabına geç ulaşması ya da hiç ulaşılamaması gibi nedenlerde

6.12.5. إذا لم تصل رسالة إرسالية الذهب أو جزءاً منها للمرسل إليه أو ذهبت بالخطأ إلى شخص آخر، فمن الممكن وبناءاً على طلب العميل إعادة إرسالها إلى المرسل إليه بعد إنقضاء فترة زمنية معينة (30 يوماً). إذا لم يكن للعميل حساباً لدى البنك، يتم تخزين الذهب بإسم العميل لمدة 10 (عشر) سنوات، وإذا لم يكن هناك طلب إعادة من العميل، يتم تحويله إلى تمويل (تمويل تأمين ودائع TMSF) وفقاً للتشريعات ذات الصلة.

7.12.5. يقبل العميل بأنه سيكون مسؤولاً عن جميع أنواع الدفعات التي سيتم دفعها من قبل البنك للمرسل إليه وذلك بعد تقديمه لتعليمات الإرسالية، ويقبل العميل أيضاً بأنه لا يحق له إستعادة الإرسالية بعد تبليغ المرسل إليه، وبأنه سيتم الدفع للمرسل إليه حتى إنتهاء الفترات التي حددها البنك أعلاه بعد تبليغ المرسل إليه.

8.12.5. فيما يتعلق بالأوامر أو التعليمات أو الطلبات من أي نوع من معاملات شراء/ بيع العملات الأجنبية أو المعادن النفيسة التي يتم إبلاغ البنك بها عبر العميل أو خدمات الفرع الإلكتروني عبر الإنترنت/ الهاتف المحمول أو منصة SENİNBANKAN أو تطبيقات منصة التداول الإلكتروني (TRADE PLUS) وغيرها من القنوات، فإن العميل يعرف أن البنك سيكون مضطرًا للقيام بأعمال بيع والشراء للمعادن النفيسة والعملات الأجنبي من الأسواق المحلية أو الخارجية من أجل تنفيذ هذه الأوامر والتعليمات وبحسب لذلك، يوافق العميل ويتعهد بتعويض جميع الأضرار التي يتكبدها البنك في حالة عدم تلبية أوامر/ تعليمات الشراء/ البيع التي قدمها.

13.5. تحويل الذهب القياسي: سيكون البنك قادرًا على تقديم خدمات النقل للذهب القياسي، من خلال البنية التحتية المقدمة من قبل بنك إسطنبول للمقايضة والتخزين (TAKASBANK)، والمؤسسات والهيئات المالية والشركات الأخرى ذات الصلة. يقر ويقبل ويتعهد العميل أن تقديم خدمة نقل الذهب القياسي لدى بنك (TAKASBANK) هو من تقدير البنك وحده، وأن البنك غير ملزم بتقديم هذه الخدمة، وأنه في حالة تقديمه هذه الخدمة، فإنها سيتم تنفيذها في ضوء الأحكام المتعلقة بالتحويل المباشر EFT والحوالات وتحويل الأموال الموجود في هذه الاتفاقية، وفي ضوء القواعد المتعلقة بالنظام المؤسس من قبل (TAKASBANK). جميع الرسوم والعمولات والضرائب وغيرها من النفقات والمصروفات الأخرى الواجب دفعها إلى TAKASBANK والجهات الخارجية الأخرى العاملة في تقديم الخدمة يتحملها العميل. يحق للبنك أيضًا تحصيل الرسوم من العميل وتحصيلها مقابل هذه الخدمة. ومن أجل أن يستفيد العميل من هذه الخدمة، يقر ويتعهد أن يكون لديه رصيد كافي في حسابه، وأنه من الممكن إلغاء تعليمات التحويل التي لم تنفذ بعد، لكن لا يمكن تلبية طلبات الإلغاء بعد تنفيذ التحويل؛ وأن يكون الحد الأدنى لمبلغ المعاملة 1 غرام من الذهب ومضاعفاته.

6. أحكام متعلقة بالحوالات

1.6. يجب على العميل في كل أمر حوالة يقدمه أن يحدد بوضوح إسم مستلم الحوالة وعنوانه الكامل ورقم هاتفه والمبلغ الذي سيتم إرساله وجميع النقاط الواجب تحديدها أيضاً.

ilgili kişi ya da kuruluşlar ile kendisi arasında çıkabilecek herhangi bir ihtilafta Bankanın taraf olmayacağını kabul ve taahhüt eder.

6.6. ***Toplu Havale/EFT İşlemleri***: Müşteri toplu havale/EFT isteklerini Bankanın dosya formatına uygun olarak ve kendisine verilen bilgi ve/veya cihazlar marifeti ile internet/mobil şubesinden sisteme aktaracaktır. Bu bilgilerin Banka sistemine yüklenmesi ve dosya formatına uygunluğu bizzat Müşterinin sorumluluğunda olup; hatalı ve/veya eksik işlemlerden dolayı Bankaya herhangi bir sorumluluk atfedilemez. Müşteri bu hususları kabul ile Bankaya karşı tüm haklardan peşinen feragat etmiştir.

6.6.1. Banka işlemleri sisteme aktarılan bilgiler doğrultusunda gerçekleştirir. Bu nedenle Müşteri internet/mobil şubeden sistem kontrollerini bizzat yapacak ve varsa hata ve eksiklikleri öğrenip, giderilmesi için Bankaya bildirimde bulunacaktır.

6.6.2. Toplu havale/EFT işlemlerinde (ileri tarihli olsun olmasın) sistem tarafından havale/EFT işlemlerinin gerçekleştirileceği anda hesap bakiyesinin müsait olması şarttır.

6.6.3. Sisteme bir defada girilen toplu havale/EFT isteklerinin hepsi aynı para cinsinden olmalı ve gidiş tarihleri aynı olmalıdır. Şayet farklılık olacaksa Müşteri bunları ayrı dosyalarda sisteme girmelidir. Aksi halde, işlemlerden bir kısmı ikmal edilemeyecektir. Müşteri tüm hususları kabul ile Bankaya karşı olabilecek talep ve haklarından peşinen feragat etmiştir.

7. **Uluslararası *Para Transferine İlişkin Hükümler***

İşbu maddenin amacı, işlem anında müşteri tarafından seçilen transfer yönteminin (Swift, Global Para Transferi, Kuveyt Türk Connect ve sair) kullanılması suretiyle müşterinin yurtdışına para transferi yapmasına ilişkin usul ve esasları belirlemektedir.

7.1. Müşteri,

7.1.1. Bankaya verdiği, yurtdışı para transfer talimatının seçtiği aracı kuruluşun altyapısı kullanılarak gerçekleştirileceğinii,

7.1.2. Transfer talimatının herhangi bir nedenle kabul edilmemesi, alıcı bankasının ya da aracı kuruluşun işlemi reddetmesi, transfer anında talimat konusu hesabın veya kartın müsait olmaması, alıcı bilgilerinin yanlış girilmesi, alıcı veya kendi hesabından kaynaklanan sebeplerle transferin zamanında yapılmaması ve transferin alıcısının hesabına geç ulaşması ya da hiç ulaşılamaması hallerinde Banka'nın herhangi bir sorumluluğunun bulunmadığını ve bu hallerde Banka'nın uğradığı tüm zararları derhal tazminle yükümlü olduğunu, Banka'nın işbu sebeple herhangi bir ödeme yapması halinde kendisine rücu edeceğini,

7.1.3. Transfere konu para türünden farklı bir hesaptan türünden transfer talimatı verilmesi halinde sırasındaki kur dalgalanmalarından Banka'nın sorumlu olmadığını,

2.6. البنك مخول وحر بتمرير مبلغ الحوالة مباشرة إلى حساب مستلم الحوالة بدون إبلاغ مستلم الحوالة أو إعلامه عبر الهاتف أو إرسال خطاب إشعار أو دعوة إلى مستلم الحوالة.

3.6. يقبل العميل بأنه مسؤول عن جميع أنواع الدفعات التي سيتم دفعها من قبل البنك لمستلم الحوالة وذلك بعد تقديمه لتعليمات الحوالة ومبلغ الحوالة، ويقبل العميل أيضاً بأنه لا يحق له إستعادة الحوالة بعد إرسال تبليغ/دعوة للمستلم، ويقبل العميل بأن البنك سيقوم بدفع الحوالة للمستلم حتى لو تراجع العميل عن الحوالة بعد إرسال تبليغ/دعوة للمستلم.

4.6. يقبل العميل بأنه تنتهي مسؤولية البنك مع دفع مبلغ الحوالة لمستلم الحوالة و في حالة تحصيل مبلغ الحوالة وحجزه لأسباب الرهن أو الحجز أو الإجراءات القانونية وغيرها من الأسباب القانونية والعقدية حتى لو كان مبلغ الحوالة ما يزال بحوزة البنك، ويقبل العميل بأنه لا يحق له أي حق من حقوق الإعتراض على البنك ومراسليه فيما يتعلق بهذا الخصوص. في الحوالات المرسلة إلى الخارج من نوع عملة أجنبية ، تنتهي مسؤولية البنك بتسجيلها كدين في الحسابات من قبل مراسل البنك.

5.6. يتعهد ويقر العميل بأن البنك ليس مسؤولا عن أي خلاف قد ينجم بينه أي بين العميل وبين الأشخاص أو المؤسسات المعنية لأسباب الوصول المتأخر للحوالة إلى الحساب المرسلة إليه الحوالة أو عدم وصولها على الإطلاق نتيجة أنه لم يتم قبول الحوالة من قبل المستلم لأي سبب من الأسباب، أولم يكن الحساب متوفراً في يوم آخر دفعة بالنسبة للتحويل البنكي الأوتوماتيكي، أو أنه لم يتم إرسال الحوالة في وقتها إلى الحسابات التي سيتم إرسال الحوالة إليها أو إلى حسابه أي إلى حساب العميل بسبب مواضيع الحجز أو الإجراءات القانونية ، وذلك فيما يتعلق بالدفعات والتحويلات البنكية والحوالات التي يتم إجراؤها عبر وسائل الأعمال البنكية الإلكترونية، ATM، وجميع أنواع أجهزة الخدمة الذاتية وما شابه ذلك من وسائل وتطبيقات.

6.6. ***عمليات الحوالة/تحويل الأموال الإلكتروني الجماعية:***
سيقوم العميل بإرسال طلبات الحوالة/تحويل الأموال الإلكتروني الجماعية إلى نظام البنك من فروعه على الإنترنت/الجوال وعبر الأجهزة و/أو المعلومات المقدمة له وفقاً لنموذج ملف البنك. إن تحميل هذه المعلومات إلى نظام البنك ومطابقتها مع نموذج ملف البنك هي من مسؤولية العميل، ومن غير الممكن أن يتم تحميل البنك أي مسؤولية بسبب العمليات غير الصحيحة و/أو الناقصة. وقد قبل العميل مقدماً بهذه النقاط وتنازل عن جميع حقوقه أمام البنك.

1.6.6. يقوم البنك بتنفيذ العمليات ضمن إطار المعلومات المرسلة إلى النظام. لذلك، سيقوم العميل شخصياً بإجراء التدقيقات في النظام من فرع البنك على الإنترنت/الجوال، وسيعلم إذا كان هناك نقص وأخطاء أم لا، وسيعلم البنك من أجل إزالتها.

2.6.6. بالنسبة لعمليات الحوالة/تحويل الأموال الإلكتروني الجماعية يجب أن يكون هناك رصيداً متوفراً في الحساب في اللحظة التي سيتم فيها إجراء عمليات الحوالة/تحويل الأموال الإلكتروني الجماعية من قبل النظام (سواءاً كانت ذات تواريخ آجلة أم لا).

7.1.4. Transfer işleminin gerçekleşebilmesi için zorunlu bilgilerin yanı sıra transfer alıcısının ya da muhabir bankanın bulunduğu ülke mevzuatlarından kaynaklanan yükümlülükler veya aracı kuruluşun düzenlemeleri sebebi ile ilgili taraflarca ile talep edilen bilgilerin paylaşılabileceğini, kendisinden istenen bu bilgileri doğru ve güncel olarak Bankaya ileteceğini, aksi halde Banka'nın uğrayacağı tüm zararları derhal tazmin edeceğini,

7.1.5. Swift işlemlerinde muhabir Banka tarafından yansıtılan ücretlerden sorumlu olduğunu,

7.1.6. Transfer talimatının gerçekleşebilmesi için banka tarafından kendisine bildirilen, transfere dayanak işlem bilgi ve belgeleri (Fatura, Gümrük Beyannamesi vb.) iletmek ve Banka tarafından kendisine iletilen bilgi formunu eksiksiz, doğru ve güncel şekilde doldurmakla yükümlü olduğunu aksi halde transfer işleminin gerçekleştirilmeyeceğini

7.1.7. Transfer işleminin aracı kuruluş veya muhabir banka tarafından belirlenen işlem kurallarına uygulamalarına, Aklama Suçu"na, "Terörün Finansmanı"na, "Yolsuzlukla Mücadele"ye, "Yabancı Hesaplar Vergi Uyumu"na (FATCA) ilişkin ulusal ve uluslararası mevzuat ve sözleşme hükümleri ile Mali Suçları Araştırma Kurulu (MASAK), Yabancı Varlıkları Kontrol Ofisi/The Office of Foreign Assets Control (OFAC), Birleşmiş Milletler (UN) ve diğer ülkelerin benzer kurum ve kuruluşların ilke, karar aykırı olmayacağını, bu kurallara aykırı bir transfer işlemi yapılması halinde Banka'nın uğradığı tüm zararları derhal tazminle yükümlü olduğunu, Banka'nın işbu sebeple herhangi bir ödeme yapması halinde kendisine rücu edeceğini Banka' gayrikabili rücu kabul beyan ve taahhüt eder.

7.2. Talimatın hangi döviz cinsinden yapıldığı fark etmeksizin, herhangi bir sebeple transfere konu dövizin iade edilmesi halinde bu döviz Kuveyt Türk Connect işlemlerinde Visa kuralları gereği USD veya Euro cinsinden; Global Para Transfer İşlemlerinde Mastercard kuralları gereği USD cinsinden Banka'ya iade edilecektir. Müşteri bu kurallarına aykırı talepte bulunamayacağını, işbu sebeple oluşabilecek kur farklarından Banka'nın sorumlu olmadığını, kur değişimi sebebi ile bir zarara uğraması halinde tüm sorumluluğu kendisine ait olduğu ve işbu nedenle Banka'dan herhangi bir talepte bulunmayacağını gayrikabili rücu kabul, beyan ve taahhüt eder.

7.3. Madde 7.1.2.'de yer alan hallerde; müşterinin, transfer talimatı ve iade tarihleri arasında oluşan kur dalgalanmalarından olumsuz etkilenmemesi amacı ile Banka iadeye konu tutarı talimatın verildiği TL hesabına yerine, Müşteri'nin Banka nezdindeki döviz hesabına aktarılacaktır. Müşteri, hali hazırda Banka nezdinde

3.6.6. جميع طلبات الجماعية التي يتم إدخالها لمرة واحدة في النظام يجب أن تكون من نفس نوع العملة، ويجب أن يكون لها نفس تواريخ الإدخال. إذا كان هناك إختلاف، يجب على العميل أن يُدخلها في النظام بملفات منفصلة. وإلا لن يكون من الممكن إكمال جزء من العمليات. يتنازل العميل مسبقاً عن حقوقه وطلباته التي قد تكون معارضة للبنك ويقبل بجميع هذه النقاط.

7. الأحكام المتعلقة بالتحويلات المالية الدولية

تهدف هذه المادة إلى تحديد القواعد والأسس المتعلقة بقيام العميل بتحويل الأموال إلى الخارج باستخدام طريقة التحويل التي يختارها عند إجراء العملية (سواء كانت سويفت، التحويل المالي العالمي، خدمة كويت ترك كونكت (KUVEYT TÜRK CONNECT) أو غيرها من الطرق.

1.7. العميل

7.1.1. يقر بأن تعليمات تحويل الأموال إلى الخارج التي يقدمها إلى البنك سيتم تنفيذها باستخدام البنية التحتية لمؤسسة الوساطة التي يختارها؛

2.1.7. يقر بأنه في حال عدم قبول تعليمات التحويل لأي سبب من الأسباب، أو رفض العملية من قبل البنك المستلم أو مؤسسة الوساطة، أو عدم توفر الحساب أو البطاقة موضوع التعليمات في وقت التحويل، أو إدخال معلومات المستلم بشكل خاطئ، أو تأخر التحويل أو عدم تنفيذه بسبب أسباب تتعلق بالمستلم أو بحسابه الخاص، فإن البنك لا يتحمل أي مسؤولية في هذه الحالات، ويلتزم العميل بتعويض جميع الأضرار التي يتكبدها البنك فورا، ويحق للبنك الرجوع إليه في حال قيامه بأي دفعة نتيجة لهذه الأسباب.

3.1.7. يقر بأن البنك غير مسؤول عن تقلبات سعر الصرف التي قد تحدث أثناء تنفيذ تعليمات التحويل من حساب بعملة مختلفة عن العملة موضوع التحويل؛

4.1.7.. يقر بأنه، بالإضافة إلى المعلومات الإلزامية اللازمة لتنفيذ عملية التحويل، قد يطلب منه مشاركة معلومات إضافية من قبل الأطراف المعنية بسبب الالتزامات القانونية الناشئة عن تشريعات الدولة التي يتواجد فيها المستلم أو البنك المراسل، أو بسبب تنظيمات مؤسسة الوساطة، ويتعهد بتقديم هذه المعلومات إلى البنك بشكل صحيح ومحدث، وفي حال عدم القيام بذلك، يلتزم بتعويض جميع الأضرار التي يتكبدها البنك فورا؛

5.1.7.. يقر بأنه مسؤول عن الرسوم التي يفرضها البنك المراسل في عمليات السويفت.

6.1.7. يقر بأنه ملزم بتقديم معلومات ووثائق العملية التي تستند إليها تعليمات التحويل (مثل الفاتورة، البيان الجمركي، وإلخ.) كما يتم إبلاغه بها من قبل البنك، وبأن عليه تعبئة نموذج المعلومات الذي يقدمه له البنك بشكل كامل، صحيح ومحدث، وفي حال عدم القيام بذلك، لن يتم تنفيذ عملية التحويل؛

7.1.7. يقر ويتعهد بشكل غير قابل للرجوع بأن عملية التحويل لن تتعارض مع قواعد وإجراءات المؤسسة الوسيطة أو البنك المراسل، أو مع أحكام التشريعات والاتفاقيات الوطنية والدولية المتعلقة بـ"جريمة غسل الأموال"، "تمويل الإرهاب"، "مكافحة

mevcut bir döviz hesabı olmaması halinde iade anında Banka tarafından resen kendi adına döviz hesabı açılmasını talep, kabul ve taahhüt eder.

8. OTOMATİK (DÜZENLİ) ÖDEMELERE AİT HÜKÜMLER

8.1. Banka bu hizmeti kendisi doğrudan sunabileceği gibi, çözüm ortaklarıyla birlikte ve/veya çözüm ortakları aracılığıyla da sunabilir. Müşteri bu hususu bildiğini ve hizmetin bizzat Banka tarafından ifası ile ilgili bir talebi olmadığını kabul eder.

8.2. Müşteri, fatura, vergi ve diğer tüm otomatik (düzenli) ödemelerinde bu hizmetleri veren ilgili tüm kurum ve kuruluşlar ile Bankanın çözüm ortakları tarafından Bankaya yapılmış olan borç ve ödeme ihbarlarını, kendi adına yapılmış olarak kabul eder.

8.3. Müşteri, ayrı bir talimat vermiş olsun veya olmasın, işbu Sözleşmeyi imzalamakla, kendisine ait fatura bedelleri veya diğer düzenli ödeme tutarlarını son ödeme gününe kadar (ilgili kurum ve kuruluşlarla kararlaştırılan zamanlarda), hesaplarından ve/veya kredi kartından ödemeye Bankayı dönülemez biçimde yetkili kılar.

8.4. Müşteri düzenli ödeme talimatı verdiği hesabının bakiyesini ve kart limitini her zaman müsait halde tutmalıdır. Düzenli ödeme kapsamında bulunan ödemelerin, bakiye/limit yetersizliğinden dolayı yapılmamasından kaynaklanan sorumluluk Müşteriye aittir. Ancak Banka, hesap müsait olmamasına rağmen, Banka düzenli ödemeleri yapabilir, Müşteri buna peşinen muvafakat etmiştir; bu durumda Banka ödediği tutarı, enflasyon farkı, vergi, fon ve sair masraflarıyla birlikte Müşteri hesabına borç kaydetmeye ve derhal Müşteriden tahsile yetkilidir.

8.5. Müşteri, fatura bedellerinin, bu hizmetleri veren kurumlar tarafından yanlış veya hatalı olarak düzenlenmesi sonucunda Bankanın yapacağı fazla/eksik/mükerrer ödemeler nedeniyle Bankadan herhangi bir talepte bulunmaksızın bütün sorunları ilgili kurum ve kuruluşlar nezdinde kendisinin çözeceğini kabul ve taahhüt eder.

8.6. Müşteri, Bankanın sorumluluğunun otomatik ödeme talimatına uygun olarak zamanında ödeme yapılmasından ibaret olduğunu kabul eder. Bu nedenle, Banka zamanında ödeme (havale, transfer vs.) yaptığı halde, ödemenin Banka (iletişim araçları ve personeli) dışındaki sebeplerle (örneğin alıcının iletişim araçlarındaki arızalar veya personelinin hatası vb. nedenlerle) ilgili kişi/kuruluşların hesabına geç ya da eksik ulaşmasından veya hiç ulaşmamasından dolayı Müşteri, Bankayı herhangi bir sıfatla sorumlu ve/veya muhatap almadan, taleplerini doğrudan alıcıya (ilgili kuruma) iletecceğini kabul, beyan ve taahhüt eder.

8.7. Müşteri, işlemlerin, Bankaya verdiği bilgilerle yapılacağını; bilgilerdeki hata veya geç bildirimlerden sorumluluğu kabul eder.

8.8. Banka, düzenli ödeme kapsamında Müşteri hesabından elektronik ortamda yaptığı ödemelere ilişkin bilgileri Müşteriye göndermekle mükellef değildir. Müşteri bu madde kapsamında

الفساد"، و"الامتثال الضريبي للحسابات الأجنبية (FATCA) وكذلك مع المبادئ والقرارات الصادرة عن مجلس التحقيق في الجرائم المالية (MASAK) ومكتب مراقبة الأصول الأجنبية (OFAC) والأمم المتحدة (UN) والمؤسسات والهيئات المماثلة في الدول الأخرى، وفي حال تنفيذ عملية تحويل مخالفة لهذه القواعد، يلتزم العميل بتعويض جميع الأضرار التي يتكبدها البنك فورا، ويحق للبنك الرجوع إليه في حال قيامه بأي دفعة نتيجة لهذه الأسباب.

2.7. بغض النظر عن العملة التي تم بها إصدار التعليمات، فإنه في حال إعادة العملة موضوع التحويل لأي سبب من الأسباب، فستعاد هذه العملة إلى البنك بعملة الدولار الأمريكي (USD) أو اليورو (EUR) وفقاً لقواعد (VISA) في عمليات كويت ترك كونكت (KUVEYT TÜRK CONNECT) وبعملة الدولار الأمريكي (USD) فقط وفقاً لقواعد (MASTERCARD) في عمليات التحويل المالي العالمي. ويقر العميل بأنه لا يحق له تقديم أي طلب مخالف لهذه القواعد، ويتعهد بشكل غير قابل للرجوع بأنه لن يحمل البنك أي مسؤولية عن فروقات سعر الصرف الناتجة عن ذلك، وأنه يتحمل كامل المسؤولية في حال تكبده أي خسارة بسبب تغيير سعر الصرف، ولن يطالب البنك بأي تعويض نتيجة لذلك.

3.7. في الحالات المذكورة في المادة 7.1.2، ومن أجل عدم تأثر العميل سلباً بتقلبات سعر الصرف بين تاريخ إصدار تعليمات التحويل وتاريخ الإعادة، سيقوم البنك بتحويل المبلغ المعاد إلى حساب العميل بالعملة الأجنبية لدى البنك بدلاً من حساب الليرة التركية الذي تم إصدار التعليمات منه. ويقر العميل، في حال عدم وجود حساب بالعملة الأجنبية لديه لدى البنك في وقت الإعادة، بأنه يطلب ويقبل ويتعهد بشكل غير قابل للرجوع بأن يقوم البنك بفتح حساب بالعملة الأجنبية باسمه تلقائياً.

8. أحكام عائدة على الدفعات الأوتوماتيكة (المنتظمة)1.8 بإمكان البنك أن يعرض هذه الخدمة عبر شركاء حلول مساعدة له أو عبر شركاء حلول كما أنه بإمكانه أن يعرضها بنفسه. يقبل العميل بأنه قد علم بهذا الخصوص، وبأنه لا يوجد طلب متعلق بأداء الخدمة من قبل البنك بنفسه. 2.8.يقبل العميل بإشعارات الدفع والدين المرسلة إلى البنك والمرسلة بإسمه من قبل شركاء الحلول الخاصين بالبنك ومن قبل جميع الهيئات والمؤسسات المعنية والتي تقدم هذه الخدمات بالنسبة للفواتير والضرائب والتأمينات الإجتماعية وكافة الدفعات الأوتوماتيكية (المنتظمة) الأخرى.

3.8 بتوقيعه على هذا العقد ، وسواء إعطاء تعليمات مختلفة أم لا، يقوم العميل بتخويل البنك بشكل غير قابل للرجوع فيه بدفع مبالغ بدلات الفواتير أو غيرها من الدفعات العائدة عليه من حساباته و/أو بطاقته الإئتمانية حتى يوم آخر دفعة (في الأوقات التي يتم فيها الإتفاق مع الهيئات والمؤسسات المعنية). .4.8.يجب على العميل أن يحافظ على حد بطاقته ورصيده في الحساب الذي يقوم بإصدار تعليمات الدفع المنتظم منه في حالة متاحة دائماً. إن المسؤولية الناتجة عن عدم إجراء الدفعات المصنفة ضمن إطار الدفع المنتظم بسبب عدم كفاية رصيده/حد بطاقته عائدة على العميل. ومع ذلك فيستطيع البنك إجراء الدفعات المنتظمة على الرغم من أن الحساب

gerçekleştirilen işlemler hakkında genel hükümler çerçevesinde hesabından yazılı talep ile bilgi isteyeceğini kabul ve taahhüt eder.

8.9. ***Maaş Ödemeleri***: Müşteri, Bankanın bu hizmetinden yararlanabilmek için, her bir ödeme döneminde, o döneme ait ödeme bilgilerini, personeline o dönem için yapılacak ödemelerin dökümünü vs. içeren bilgileri Bankanın belirleyeceği dosya formatında kendisine verilen bilgi ve/veya cihazlar marifeti ile internet/mobil şubesinden sisteme yükleyecektir. Şayet Banka bu bilgilerin girilmesi için belirli süre şartı öngörür ise Müşteri bu sürelere uymakla yükümlü olup; Müşteri sürelere uymayı kabul ve taahhüt eder.

8.9.1. Müşteri, bilgilerin (varsa belirtilen süreler içerisinde ve usulünce) sisteme girilmemesi veya eksik veya hatalı olarak girilmesinden kaynaklanabilecek her türlü sorumluluğun kendisine ait olacağını; Bankaya karşı hiçbir itiraz veya talep hakkı ulunmadığını; konuya ilişkin bilcümle talep ve haklarından peşinen feragat ettiğini kabul, beyan ve taahhüt eder.

8.9.2. Müşteri, personeline yapılacak maaş, ikramiye, vergi iadesi, tazminat vs. ödemelerin o döneme ait toplam tutarını, ödeme tarihinden önce (ne kadar önce olacağı Banka ve Müşteri arasında ayrıca kararlaştırılır), Bankadaki hesabına yatıracaktır. Bu tutarın hesaba hiç veya süresinde yatırılmaması veya eksik yatırılması veya yatırıldığı halde üzerine, haciz, rehin, tedbir vb. konulması ya da başkaca herhangi bir nedenle Müşterinin hesabında yeterli bakiye bulunmaması veya hesap üzerindeki tasarrufun her ne sebeple olursa olsun kısıtlanmış olması halinde, Bankaca hizmet gerçekleştirilmeyecek ve Bankanın hiçbir sorumluluğu söz konusu olmayacaktır. Müşteri, bu gibi durumlarda her türlü sorumluluğun kendisine ait olacağını; Bankaya karşı hiçbir itiraz ve talep hakkı bulunmadığını; konuya ilişkin bilcümle talep ve haklarından peşinen feragat ettiğini kabul, beyan ve taahhüt eder.

8.9.3. Müşterinin, sağlanacak mutabakat çerçevesinde bildireceği ödeme gününde (saatinde) Banka, kendisine iletilen bilgiler doğrultusunda, o döneme ilişkin maaş, ikramiye vs. ödemeleri, Müşterinin Bankadaki hesabından virman suretiyle her bir personelin hesabına alacak kaydedecek, ödeme tarihi itibarıyla bu tutarı hesap sahibi her bir personelin kullanımına hazır hale getirecektir. Müşteri, bu işlemlerin gerçekleştirebilmesi için, ilgili hesapları üzerinde Bankanın virman yetkisi bulunduğunu kabul eder.

8.9.4. Banka Müşterinin ileteceği bilgiler çerçevesinde işlem gerçekleştirdiğinden, iletilen bilgilerdeki yanlışlıklardan kaynaklanacak taleplerin muhatabı olacağını; Bankaya yöneltilecek talepleri de üstleneceğini Müşteri kabul ve taahhüt eder.

9. ELEKTRONİK BANKACILIK HİZMETLERİ İLE İLGİLİ HÜKÜMLER

ليس متاحاً. إن العميل قد وافق على ذلك الخصوص مقدمًا. في هذه الحالة، يكون البنك بدفعه المبالغ والأجور والضرائب والأموال وسائر المصاريف مخولاً بتسجيلها كدين في الحساب وتحصيها فورا من العميل. .5.8 يتعهد ويقر العميل بأنه سيقوم بنفسه بحلّ جميع المشاكل لدى الهيئات والمؤسسات المعنية، بدون أي طلب من البنك، الناتجة بسبب الدفعات الزائدة/الناقصة/المكررة التي يجريها البنك نتيجة لتنظيم بدلات الفواتير بشكل خاطئ أو غير دقيق من قبل المؤسسات التي تقدم هذه الخدمات.

6.8 يقر العميل بأن مسؤولية البنك هي عبارة عن إجراء الدفعات في وقتها وفقاً لتعليمات الدفع الأوتوماتيكي. لذلك، في حالة قام البنك بإجراء الدفعة في وقتها (تحويل، حوالة مثلاً) ، فيتعهد ويقر ويصرح العميل بأنه سيرسل طلباته مباشرة إلى المستلم (المؤسسة المعنية) بدون مخاطبة البنك و/أو أن لا يكون البنك مسؤولا بأي صفة من الصفات وذلك بسبب وصول الدفعة ناقصة أو متأخرة أو عدم وصولها على الإطلاق إلى الأشخاص/المؤسسات المعنية، لأسباب خارجة عن إرادة البنك (مثلاً بسبب خطأ أحد الموظفين أو الفشل في التواصل مع المستلم).

7.87 يقر العميل بأنه سيقوم بتزويد البنك بالمعلومات عن العمليات، وبأنه أي العميل مسؤول عن التبليغ المتأخر أو الخاطئ للمعلومات. 8.8 إن البنك ليس مكلفاً بإرسال معلومات إلى العميل والمتعلقة بالدفعات التي يجريها العميل في حسابه على البيئة الإلكترونية وذلك في إطار الدفعات المنتظمة. ويتعهد ويقر العميل بأنه سيقدم طلباً خطياً يسأل فيه عن حسابه ضمن إطار الأحكام العامة حول العمليات التي يتم إجراؤها بموجب هذه المادة.

9.8. **دفعات الراتب**: من أجل إمكانية الإستفادة من هذه الخدمة، سيقوم العميل في كل فترة دفعة بتحميل معلومات الدفعة العائدة على تلك الفترة على النظام من فرع البنك على الإنترنت/الجوال عبر الأجهزة و/أو المعلومات المقدمة له في نموذج الملف الذي سيحدده البنك الذي يحتوي على معلومات مثل: إضافة الدفعات التي سيتم دفعها من أجل تلك الفترة إلى الموظف الفلاني. وإذا نصّ البنك على وضع شرط فترة زمنية محددة من أجل إدخال هذه المعلومات، فيكون العميل مسؤولاً عن الإمتثال لهذه الفترات الزمنية، ويتعهد ويقر العميل بالإمتثال لهذه الفترات الزمنية.

1.9.8. يتعهد ويقر ويصرح العميل بأن جميع أنواع المسؤوليات التي قد تنجم عن إدخال المعلومات بشكل ناقص أو خاطئ أو عن عدم إدخالها في النظام (وفقاً للأصول، وإذا تم تحديد فترات زمنية) عائدة عليه، وبأنه لا يحق له التقدم بأي طلب أو إعتراض ضد البنك، وبأنه يتنازل مقدماً عن كافة حقوقه وطلباته المتعلقة بهذا الموضوع.

2.9.8.سيقوم العميل قبل تاريخ الدفعة (سيتم الإتفاق بين البنك والعميل على المدة الزمنية اللازمة) قبل بإيداع المبالغ الإجمالية للدفعات العائدة على تلك الفترة في حسابه في البنك، هذه الدفعات مثل إستعادة الضرائب والتأمينات و الرواتب والعلاوات التي سيتم دفعها لموظفيه. في حال كان التصرف بالحساب مقيداً لأي سبب من الأسباب أو في حال كان الرصيد في حساب العميل ليس كافياً، أو في حال تم وضع الحساب تحت الرهن أو الحجز أو تحت أي إجراء قانوني أو إحتياطي، أو في حالة كان هذا المبلغ الذي تم إيداعه ناقصاً في وقت دفعه أو لم يتم إيداع أي مبلغ في الحساب

9.1. **İnternet Bankacılığı/Mobil Bankacılık Hizmetleri İle İlgili Hükümler**:

9.1.1. Müşteri, yapacağı her türlü işlemde bu güvenlik öğelerinin imzası yerine sayılacağını, kendisinden herhangi bir imzalı talimat alınmayacağını ve yalnız kendi hesapları üzerinde tasarruf ve işlem yapma yetkisine sahip olduğunu kabul eder.

9.1.2. Müşteri internet/mobil şubede, gerekli tüm verileri girecek, işlem talimatlarına uyacak ve hizmetleri kendisi gerçekleştirecektir.

9.1.3. Müşteri, internet/mobil bankacılığı kullanarak Bankaya ileteceği her türlü talimatların kendisi için bağlayıcı olduğunu; buna ilişkin her türlü itirazlarından peşinen feragat ettiğini dönülemez biçimde kabul ve taahhüt eder.

9.1.4. Banka, internet/mobil şubeden sunduğu hizmetlerin içeriğini, niteliğini ve sayısını değiştirebilir veya tamamen iptal edebilir.

9.1.5. Müşteri, internet/mobil şubesine girerek, yabancı para ve altın hesabında yapacağı işlemlerde Bankanın işlemin yapılacağı yabancı para için belirlediği kurun/değerin uygulanmasını kabul eder.

9.1.6. Müşteri, internet/mobil şubesinde girmiş olduğu ileri tarihli işlem taleplerinin, hesap bakiyesinin ve işlemin gerektireceği diğer şartların müsait olması halinde gerçekleştirilebileceğini ve yine o tarihte Bankanın belirleyeceği kurların uygulanacağını kabul eder.

9.1.7. Müşteri, mobil şube hizmetlerinden yararlanmak için gerek duyacağı, bilgisayar donanımı, yazılımı ile internet bağlantısını kendisi temin edecektir. Mobil Şube kullanımı nedeniyle tahakkuk edecek internet, GPRS, WAP ve saire kullanım ücretlerinden münhasıran Müşteri sorumludur. Müşteri, Bankaya bildirildiği cep telefonu numarasının kendi adına kayıtlı olmaması, değiştirilmesi, herhangi bir nedenle iptal edilmesi, cep telefonunun kaybolması ya da çalınması halinde Bankayı derhal haberdar edeceğini, aksi takdirde doğabilecek sonuçlardan sorumlu olduğunu kabul eder.

9.1.8. Müşteri, girmiş olduğu ileri tarihli işlem taleplerinin, ancak ilgili tarihte hesap bakiyesinin ve işlemin gerektireceği diğer şartların müsait olması halinde gerçekleştirilebileceğini ve yine o tarihte Bankanın belirleyeceği kurların uygulanacağını kabul eder.

9.1.9. Müşteri, Banka tarafından Mobil Şube ile ilgili duyuru ve talepleri zamanında yerine getireceğini, uygulama güncellemelerini zamanında yükleyeceğini aksi takdirde ortaya çıkacak sonuçlardan sorumlu olacağını kabul ve taahhüt eder.

9.2. **Telefon Bankacılığı Hizmetleri İle İlgili Hükümler**: Müşteri, Bankanın vereceği müşteri numarası ve telefon bankacılığı şifresi ve/veya token ve/veya gizli kelime gibi güvenlik öğelerini kullanarak hizmetlerden yararlanabilecektir.

9.2.1. Müşterinin talimatlarının yeni bir hesap açmayı veya mevcut hesabına yeni ek numarası ilavesini gerektirdiği durumlarda; telefon bankacılığı yetkilisi, Müşteri adına resen

في وقت دفعه، فلن يقوم البنك بتنفيذ الخدمة ولن يتحمل البنك أي مسؤولية حيال هذا الموضوع. ويتعهد ويقر ويصرح العميل بأن جميع المسؤوليات في مثل هذه الحالات عائدة عليه، وبأنه لا يحق له التقدم بأي طلب أو إعتراض ضد البنك، وبأنه يتنازل مقدماً عن كافة حقوقه وطلباته المتعلقة بهذا الموضوع.

3.9.8. سيقوم البنك ضمن سياق المعلومات المرسلة إليه في يوم الدفع (في ساعة الدفع) التي سيتبلغها ضمن إطار الإتفاق مع العميل بتسجيل دفعات مثل الرواتب والعلاوات المتعلقة بتلك الفترة كمستحقات في حساب كل موظف وذلك على شكل تحويل بنكي من حساب العميل في البنك، و بإعتبار تاريخ الدفع سيقوم البنك بتجهيز هذا المبلغ للإستخدام لكل موظف يمتلك حساباً بنكياً. ويقبل العميل من أجل تنفيذ هذه العمليات بأن البنك مخول بالتحويل البنكي إلى الحسابات ذات الصلة. 4.9.8. يتعهد ويقر العميل أن البنك سيقوم بتنفيذ العملية ضمن إطار المعلومات التي يرسلها له العميل، وبأنه أي العميل سيكون هو المخاطب في الطلبات التي ستنجم عن الأخطاء في المعلومات المرسلة، وبأنه أيضاً سيتعهد الطلبات التي سيتم توجيهها للبنك.

9. أحكام متعلقة بالخدمات البنكية الإلكترونية

1.9. **أحكام متعلقة بالخدمات البنكية على الإنترنت/الجوال**:1.1.9.يقبل العميل بأن يأخذ بالإعتبار أن هذه العوامل الأمنية في كل أنواع العمليات التي سيجريها هي بدلاً عن توقيعه، وبأنه لن يتم إستلام أي تعليمات ذات توقيع منه، وبأنه مخولاً وحده بالتصرف في حساباته وبإجراء العملية.

2.1.9. سيقوم العميل بنفسه بإدخال جميع البيانات الضرورية في فرع الإنترنت/الجوال و بتنفيذ الخدمات بما يتناسب مع تعليمات عمليته.

3.1.9. يتعهد ويقر العميل بشكل غير قابل للرجوع فيه بأن جميع أنواع التعليمات التي سيرسلها إلى البنك عبر إستخدام الأعمال المصرفية على الإنترنت/الجوال هي ملزمة بالنسبة له، وبأنه يتنازل مقدماً عن جميع أنواع الإعتراضات المتعلقة بذلك.

4.1.9. يستطيع البنك تغيير محتوى وطبيعة وعدد الخدمات المعروضة في فرع الإنترنت/الجوال أو إلغائها بالكلية.

5.1.9. يقبل العميل بتطبيق قيمة/سعر صرف البنك الذي تم حدده من أجل العملة الأجنبية التي سيتم إجراء العملية من خلالها وذلك في العمليات التي سيجريها في حساب الذهب والعملة الأجنبية الخاص به عبر إدخالها في فرع الإنترنت/الجوال.

6.1.9. يقبل العميل بإمكانية تنفيذ الطلبات المؤجلة لتاريخ لاحق التي أدخلها في فرع الإنترنت/الجوال في حال كان رصيد الحساب وغيره من شروط تنفيذ العملية متاحةً، وبأنه سيتم تطبيق الشروط التي سيحددها البنك مجدداً في ذلك التاريخ.

7.1.9. سيقوم العميل بنفسه بتأمين إتصال بالإنترنت مع البرمجيات وجهاز الكمبيوتر المطلوبين من أجل الإستفادة من خدمات الفرع المتنقل. يكون العميل مسؤولاً لوحده فقط عن أجور إستخدام الإنترنت و GPRS وWAP وغيرها التي ستستحق الدفع بسبب إستخدام الفرع المتنقل. يقبل العميل بإبلاغ البنك فورا في حال كان رقم هاتفه الجوال الذي أعطاه للبنك غير مسجل بإسمه، أو تغير أو تم إلغاؤه لأي سبب كان، أو أ ضاعه أو تمت سرقته، وبأنه مسؤول عن النتائج الناجمة عن ذلك.

hesap açabilecek veya mevcut hesabına yeni ek numarası ilave edebilecektir.

9.2.2. Banka, Müşterinin belirttiği cep telefonuna gerekli gördüğü zaman ve durumlarda sesli veya yazılı mesaj gönderebilecektir. Sözleşmenin imzalanmış olması, konu hakkında peşin ve genel izin/muvafakat hükmündedir.

9.2.3. Müşteri, bu işlemlerin iptali için, Bankanın belirlediği ve/veya kabul edeceği yöntemleri kullanmayı kabul eder.

9.2.4. Müşterinin, bu sözleşmede belirttiği veya internet ortamından girdiği cep telefonu numarası, Müşteri tarafından yazılı talimatla değiştirilmedikçe Banka tarafından Müşterinin aktif cep telefonu numarası olarak kabul edilecek ve Müşterinin cep telefonu yazılı veya sesli mesaj servisi yoluyla bilgi talep etmesi veya Banka tarafından Müşteriye yine bu yolla bilgi, ihbar, ekstre vs. gönderilmesi durumunda bu cep telefonu numarası kullanılacaktır. Belirlenen cep telefonuna Banka tarafından gönderilen bilgilerin üçüncü kişiler tarafından görülmesinden veya Müşterinin cep telefonunun üçüncü kişiler tarafından kullanılmasından kaynaklanan sorumlulukları üstlendiğini; Bankaya verdiği cep telefonu numarası üzerinden Bankanın elektronik sistemine ulaşan arama ve taleplerin kendisinden geldiğinin varsayılacağını Müşteri kabul ve taahhüt eder.

9.2.5. Müşteri, kimliğinin tespiti ve işlem güvenliğinin sağlanması amacı taşıyan soruları cevaplayacağını kabul ve taahhüt eder.

9.2.6. Müşteri yapacağı görüşmelerin, güvenlik nedeniyle kayıt altına alınacağını bilmekte ve işbu sözleşmeyi imzalamakla görüşmelerin kaydına peşinen muvafakat etmektedir.

9.2.7. Müşteri, güvenlik öğeleri kullanarak yapacağı işlemlerin ayrıca imzası aranmaksızın geçerli olacağını kabul ve taahhüt eder.

9.3. **ATM/XTM Hizmetleri İle İlgili Hükümler**:

9.3.1. Müşteri, Bankaca verilen kartlarla kendisine ait olan şifresini ve diğer güvenlik kodlarını kullanarak ATM/XTM cihazlarından bu sözleşme şartlarında yararlanmayı kabul eder. Müşteriye verilen kartlar, üzerinde yazılı son kullanma tarihine kadar Bankaya ve Bankanın ortak sistem oluşturduğu kuruluşlara ait ATM/XTM cihazlarında kullanmak üzere geçerli olacaktır.

9.3.2. Müşteri, kartının kaybolması, çalınması gibi bir nedenle elinden rızası dışında çıkması halinde bu hususu, Bankaya önce telefon, sonra yazılı olarak gecikmeksizin bildireceğini ve Bankaca gerekli önlemler alınana kadar hesabından yapılacak bütün işlemlerden sorumlu olacağını kabul ve taahhüt eder.

9.3.3. Herhangi bir şekilde Müşteriye fazla ödeme yapıldığının tespit edilmesi halinde Müşteri bunu derhal Bankaya iade etmeyi; iade etmediği takdirde fazla ödeme tutarının bu sözleşmedeki yetkiler dâhilinde Bankaca tahsil edileceğini kabul ve taahhüt eder.

9.3.4. Müşteri iş günlerinde hesaplar arasında virman işlemleri ile hesaptan yapılan ödemelerde işlem valörünün aynı iş günü, gün sonu işlemlerinden sonra, hafta sonlarında ve tatil günlerinde

8.1.9. يقبل العميل بإمكانية تنفيذ الطلبات المؤجلة لتاريخ لاحق التي أدخلها في فرع الإنترنت/الجوال في حال كان رصيد الحساب وغيره من شروط تنفيذ العملية متاحةً، وبأنه سيتم تطبيق الشروط التي سيحددها البنك مجدداً في ذلك التاريخ.

9.1.9. يتعهد ويقر العميل بأنه سيقوم بتنفيذ الطلبات والإخطارات المتعلقة بالفرع المتنقل الصادرة من قبل البنك في وقتها، وبأنه سيقوم بتحميل تحديثات التطبيق في وقتها وبأنه مسؤول عن النتائج التي قد تظهر إذا لم ينفذ ذلك.

2.9. **أحكام متعلقة بالخدمات البنكية الهاتفية**: سيكون بإمكان العميل الإستفادة من الخدمات البنكية عبر إستخدام عوامل أمنية مثل كلمة سر و/أو رمز و/أو شيفرة للمعاملات البنكية الهاتفية ورقم الهاتف الذي سيقدمه للبنك.

1.2.9. في الحالات التي تتطلب فتح حساب جديد لتعليمات العميل أو إضافة رقم جديد إضافي للحساب الحالي، سيكون بإمكان مسؤول الخدمات البنكية الهاتفية فتح حساب جديد فورا بإسم العميل وسيكون بإمكانه إضافة رقم جديد للحساب الحالي.

2.2.9. يستطيع البنك إرسال رسالة خطية أو صوتية إلى الهاتف الجوال الذي حدده العميل وذلك في الحالات والأوقات التي يراها ضرورية. ويكون التوقيع على العقد بمثابة حكم موافقة/إذن عام ومقدّم حول هذا الموضوع.

3.2.9. يقبل العميل بإستخدام الطرق التي سيحددها و/أو يقبل بها البنك من أجل إلغاء هذه العمليات.

4.2.9. إن رقم الهاتف الجوال الذي حدده العميل في هذا العقد أو الذي أدخله العميل في بيئة الإنترنت سيتم القبول به من قبل البنك كرقم هاتف جوال نشط للعميل طالما لم يتغير بتعليمات خطية من قبل العميل، وسيتم إستخدام رقم الهاتف الجوال هذا في حالة طلب العميل معلومات عبر خدمة الرسائل النصية أو الصوتية على الهاتف الجوال، أو في حالة إرسال معلومات، إشعار، كشف إلى العميل من قبل البنك عبر هذه الرسائل. ويتعهد ويقر العميل بالإلتزام بالمسؤوليات الناجمة عن إستخدام هاتفه الجوال من قبل أشخاص ثالثة أو عن إطلاع أشخاص ثالثة على اللمعلومات التي يرسلها البنك إلى الهاتف الجوال الذي تم تحديده، ويتعهد ويقر العميل بأنه سيتم إعتبار الطلبات والإتصالات الواردة إلى النظام الإلكتروني للبنك من رقم الهاتف الجوال الذي أعطاه العميل للبنك بأنها واردة منه شخصياً.

5.2.9. يتعهد ويقر العميل بالجواب على الأسئلة التي تهدف إلى التأكد من هويته وضمان أمن العملية.

6.2.9. بتوقيعه على هذا العقد يوافق العميل مقدماً على تسجيل المحادثات وبعلمه بأنه سيتم الحصول على تسجيل هذه المحادثات التي يجريها وذلك لأسباب أمنية.

7.2.9. يتعهد ويقر العميل بأن العمليات التي سينفذها بإستخدام العوامل الأمنية ستكون صالحة بدون الحاجة إلى توقيعه عليها.

3.9. **أحكام متعلقة بخدمات الـ ATM/XTM:**

1.3.9. يقبل العميل بالإستفادة من أجهزة الـ ATM/XTM حسب شروط هذا العقد وذلك من خلال إستخدام الشيفرات والرموز الأمنية الأخرى والعائدة عليه عبر البطاقات الممنوحة له من قبل البنك. إن البطاقات الممنوحة للعميل والمكتوب عليها تاريخ آخر

ATM/XTM'lerde yapacağı işlemlerin takip eden iş gününün valörü ile gerçekleştirileceğini kabul eder. Şayet valör uygulamasıyla ilgili Banka veya Türkiye Katılım Bankaları Birliği tarafından yeni kararlar alınırsa, yeni karar içeriğindeki valör uygulaması bu maddedeki düzenlemenin yerini alacak ve uygulanacaktır.

9.3.5. Müşteri kartını ve şifresini yurt içinde ve yurt dışındaki ATM, POS, İnternet Bankacılığı gibi elektronik sistemlerde kullandığı takdirde, kullandığı tutar hesabından anında düşülecektir. Aynı şekilde yurt dışındaki ATM cihazlarından şifresini kullanarak yapacağı nakit çekilişlerinde çektiği döviz tutarı Bankanın o günkü döviz satış kuru üzerine ilgili ücretlerin ilavesi ile TL hesabından masraflarıyla birlikte düşülecektir. Gerek yurt dışından, gerekse yurt içinden yaptığı harcama ve nakit hareketlerini, Bankanın dilerse TL cari hesabından gereken ücretleri alarak mahsup etme hakkı saklıdır.

9.3.6. Müşteri adına açılmış olan hesaplara erişimi sağlayan ve Müşteri talebine istinaden, çalışanları veya yakınları için verilecek ortak/ek kartlar da bu Sözleşme hükümlerine tabidir.

9.3.7. Banka, Müşterinin bu sözleşme hükümlerine aykırı davranması halinde veya herhangi bir nedene bağlı olmaksızın kartın iadesini talep edebilir, karta el koyabilir, süresi dolan kartları yenilemeyebilir, kartı iptal ederek kullanılmasını durdurabilir.

9.3.8. Müşteri, kartını kullanarak POS cihazları aracılığı ile yapacağı işlemlerde, belgede belirtilecek miktar kadar borçlandığını ve bu tutarın Bankadaki hesabından, üye işyeri hesabına aktarılması konusunda Bankayı yetkili kıldığını kabul eder.

9.3.9. Banka, Müşteriye vermiş olduğu kartları kullanıma kapatabilir, iptal edebilir veya günlük işlem limitini değiştirebilir.

9.3.10. Banka, (Banka ile Müşterinin maaş aldığı müessese arasında anlaşma varsa) Müşteri tarafından çekilen nakit meblağı, ücret, masraf, komisyon ve bunlara ilişkin vergi ve masraflarla birlikte işlemin yapıldığı ay sonu veya takip eden aybaşı itibarıyla Müşterinin hesabına yatırılacak maaş tutarından mahsup etmek suretiyle tahsile yetkilidir. Bu Sözleşme, söz konusu tahsilatların yapılması için Bankaya verilmiş dönülemez bir yetki ve talimat niteliğindedir. Müşteri bu maddede yer alan nakit çekme hizmetinden yararlanmış olmasına rağmen, hesabına maaş yatırılmaması veya herhangi bir nedenle işlemin yapıldığı ay sonu veya takip eden aybaşı itibarıyla hesabında çekilen meblağ ve ferileri tutarınca para bulunmadığı takdirde; Banka, söz konusu meblağı bu Sözleşmenin temerrüt hali ve sonuçlarına ilişkin hükümleri çerçevesinde Müşteri hesabına borç kaydetmeye ve yine Sözleşmede yer alan hükümler dâhilinde Müşteriden tahsile yetkilidir.

9.3.11. Müşteri, Bankaya ait XTM cihazlarından, Bankanın Çağrı Merkezine online bağlanmak suretiyle, Çağrı Merkezi yetkilisi ile görüşerek hesap ve finansman işlemleri yapması halinde, XTM

إستخدام ستكون صالحة للإستخدام في أجهزة ATM/XTM الخاصة بالبنك وبالمؤسسات التي أسس معها البنك نظاماً مشتركاً.

2.3.9. في حالة حدوث أمور خارجة عن إرادة العميل لسبب ما مثل فقدانه لبطاقته أو سرقتها منه، فيتعهد ويقر العميل بأنه سيبلغ البنك بهذا الخصوص بدون تأخير عبر الهاتف أولاً ومن ثم بشكل خطي، وبأنه أي العميل سيكون مسؤول عن جميع العمليات التي سيتم تنفيذها من الحساب حتى يتم إتخاذ الإحتياطات اللازمة من قبل البنك.

3.3.9. في حالة تم تثبيت دفع دفعة زائدة للعميل بأي شكل من الأشكال، فيتعهد ويقر العميل بإعادتها فورا إلى البنك، وإذا لم يقم بإعادتها ، فيقر العميل بأن المبالغ المدفوعة الزائدة سيتم تحصيلها من قبل البنك ضمن نطاق تخويلاته في هذا العقد.

4.3.9. يقبل العميل بأنه بالنسبة للدفعات التي يتم دفعها من الحساب وعمليات التحويل البنكي بين الحسابات في أيام العمل سيتم تنفيذها في نفس يوم العمل، وأن العمليات التي سيجريها على الـ ATM/XTM في عطل نهاية الأسبوع وفي أيام العطل الرسمية وعمليات آخر الدوام سيتم تنفيذها في يوم العمل الأول الذي يليها. في حالة اتخاذ اتحاد المصارف التشاركية في تركيا بقرارات متعلقة بتطبيق عملية التحويل فإن تطبيق عملية التحويل في القرار الجديد ستحل محل التنظيمات في هذه المادة، وسيتم تطبيقه. .

5.3.9. في حال إستخدام العميل لبطاقته وكلمة السر الخاصة به في أنظمة إلكترونية مثل ATM، نقاط البيع، الخدمات البنكية الإلكترونية داخل البلاد وخارجها، سيتم خصم المبلغ المستخدم من حسابه في لحظتها. وبنفس الشكل، في عمليات السحب النقدي الذي سيقوم بها العميل عبر إستخدام كلمة السر الخاصة به على أجهزة الـ ATM خارج البلاد، سيتم خصم مبلغ العملة الأجنبية الذي تم سحبه مع إضافة الأجور المتعلقة بسعر صرف بيع العملة الأجنبية في ذلك اليوم مع المصاريف من حساب الليرة التركية للعميل. يملك البنك الحق في تقاص التحركات النقدية والإنفاقات التي تجري من داخل البلاد ومن خارج البلاد أيضاً وذلك من خلال حصول البنك، إن رغب، على الأجور الضرورية من الحساب الجاري بالليرة التركية.

6.3.9. إن البطاقات الإضافية/المشتركة التي سيتم إصدارها من أجل موظفي العميل أو أقاربه إستناداً إلى طلبه والتي تضمن الوصول إلى الحسابات التي تم فتحها بإسم العميل هي خاضعة لأحكام هذا العقد.

7.3.9. يستطيع البنك طلب إعادة البطاقة في حال تصرف العميل خلافاً لأحكام هذا العقد أو بغض النظر عن السبب، ويستطيع البنك الإستحواذ على البطاقة، ويستطيع عدم تجديد البطاقات منتهية الصلاحية، ويستطيع إيقاف إستخدام البطاقة عن طريق إلغائها.

8.3.9. يقبل العميل بإنه سيتم إقراضه بقدر المبلغ الذي سيحدده في الوثيقة وذلك في العمليات التي يجريها عن طريق أجهزة نقاط البيع عبر إستخدامه لبطاقته، ويقبل العميل بتخويل البنك لتحويل هذه المبالغ من حسابه في البنك إلى حساب المستلم.

9.3.9. يستطيع البنك إغلاق إستخدام البطاقات الممنوحة للعميل، ويستطيع إلغائها، ويستطيع تغيير حد العملية اليومي.

10.3.9. إن البنك مخول بتحصيل المبالغ النقدية والأجور والمصاريف والعمولات وما يتعلق بها من ضرائب ونفقات والتي

cihazından yapacağı işlemlerde, cihazın otomatik olarak işaret edeceği veya Çağrı Merkezi yetkilisince bildirilecek işlem talimatlarına uyacağını ve XTM cihazından yapacağı tüm işlemlerin hem görüntülü hem de sesli olarak kaydedileceğini; bu işlemlerle ilgili XTM cihazında tutulan bilgi işlem verilerinin, ses ve görüntü kayıtlarının, işlemlerle ilgili her türlü ihtilafta delil olarak kullanılacağını kabul, beyan ve taahhüt eder.

9.4. **Elektronik Bankacılık Hizmetleriyle İlgili Ortak Hükümler**:

9.4.1. Müşteri, tüm elektronik bankacılık hizmetlerinin imzası olmadan yapılacağını, kendisine ait müşteri numarası, şifre, parola, gizli kelime ve/veya token gibi güvenlik öğeleri kullanılarak verilen talimatların yazılı talimat sayılacağını; Banka tarafından verilen kartları ve şifreyi kullanmak suretiyle kendisine tanınan hak ve limitler dâhilinde gerçekleştireceği bütün işlemlerin sistem gereği imzası karşılığı olmadan yapılacağını ve bu işlemlerin ancak Banka nezdindeki kayıtlarla ispat edileceğini ve bu delillerin Hukuk Muhakemeleri Kanunu (HMK) 193. maddesi icabı kesin delil olacağını kabul eder.

9.4.2. Müşteri, Banka tarafından elektronik bankacılık hizmetlerinden yararlanmak üzere kendisine verilen her türlü şifre, parola, gizli kelime, kullanıcı adı ve müşteri numarası, token ve cep telefonuna gönderilen şifrelerin muhafazası, iptali, kullanılması konularında tüm sorumluluğun kendisine ait olduğunu kabul ve taahhüt eder.

9.4.3. Banka, hizmet güvenliğiyle ilgili sistem prosedürlerini dilediği zamanda, şekilde ve bildirimsiz değiştirme hakkına sahiptir.

9.4.4. Müşteri, Bankaya vermiş olduğu her türlü bilgilerindeki değişiklikleri derhal ve yazılı olarak, kimlik fotokopisi ile beraber Bankaya bildirmek zorundadır. Aksi durumda sorumluluk Müşteriye aittir.

9.4.5. Müşteri, elektronik bankacılık hizmetleri kullanılarak yapacağı havalelerden caymanın mümkün olmadığını, Bankanın havalelerin ödendiğine dair herhangi bir belge göndermeyeceğini kabul eder.

9.4.6. Müşteri, elektronik bankacılık hizmetleri yoluyla yapacağı ve hesabına borç kaydını gerektiren işlemleri yapmadan önce Bankadaki hesaplarına para yatırarak bakiyeyi müsait hale getirecektir.

9.4.7. Müşteri, bu sözleşmede belirtilen ve kendisine ait elektronik posta, faks, telefon, posta adresi ve GSM numarasına ayrıca izin almaya gerek kalmaksızın Banka tarafından her türlü mesajın gönderilebileceğini kabul eder.

9.4.8. Müşteri, bu sözleşme kapsamındaki işler nedeniyle hesabına herhangi bir dayanağı olmaksızın, mükerrer veya fazladan alacak kaydı yapıldığı takdirde, bunu Banka tarafından,

يقوم العميل بسحبها وذلك عبر تقاصها من مجموع الرواتب التي سيتم إيداعها في حساب العميل إعتباراً من نهاية الشهر الذي يتم فيه إجراء العملية أو إعتباراً من بداية الشهر الذي يليه (إذا كان هناك إتفاقية بين البنك وبين المؤسسة التي تستلم راتب العميل). إن هذا العقد بمثابة تخويل وتعليمات ممنوحة للبنك، لا يمكن الرجوع عنها، من أجل القيام بهذه التحصيلات. في حالة لم يتم إيداع الراتب في الحساب على الرغم من أن العميل يستفيد من خدمة السحب النقدي الواردة في هذه المادة، وفي حالة لم تتوفر في الحساب أموال ومبالغ مسحوبة إعتباراً من نهاية الشهر الذي تم فيه إجراء العملية أو إعتباراً من بداية الشهر الذي يليه وذلك لأي سبب من الأسباب، فإن البنك مخول بتسجيل هذه المبالغ كدين في حساب العميل وذلك ضمن إطار أحكام هذا العقد المتعلقة بنتائج وحالات التخلف عن السداد، والبنك مخول بتحصيل هذه المبالغ من العميل ضمن الأحكام الواردة في هذا العقد أيضاً.

11.3.9. في حالة قام العميل بإجراء عمليات بنكية وإئتمانية من خلال الحديث مع موظفي مركز الإتصال بشكل يكون فيه على إتصال مباشر مع مركز الإتصال في البنك من أجهزة الـ XTM الخاصة بالبنك، فيتعهد ويقر ويصرح العميل بأنه من الممكن أن يتم تسجيل جميع العمليات التي يجريها على جهاز XTM صوت وصورة، وبأنه سيمتثل لتعليمات العملية التي سيخبره بها موظفو مركز الإتصال أو التي سيشير إليها الجهاز بشكل أوتوماتيكي في العمليات التي سيقوم بإنجازها من جهاز الـ XTM، وبأن التسجيلات الصوتية والمرئية والبيانات والمعلومات التي تم حفظها في جهاز الـ XTM مع هذه العمليات سيتم إستخدامها كدليل في جميع أنواع الخلافات المتعلقة بالعمليات.

4.9. أحكام مشتركة متعلقة بالخدمات البنكية الإلكترونية:

1.4.9. يقبل العميل بأنه سيتم تنفيذ جميع الخدمات البنكية الإلكترونية بدون توقيعه، وبأنه سيتم إعتبار التعليمات الصادرة عبر إستخدام عوامل أمنية مثل كلمة سر و/أو شيفرة و/أو كلمة مرور و/أو رمز ورقم العميل الخاص به كتعليمات خطية، ويقبل العميل بأنه سيتم القيام بجميع العمليات التي سيتم تنفيذها ضمن الحقوق والحدود الممنوحة له عبر إستخدام بطاقاته وكلمة السر الخاصة به المقدمة له من قبل البنك دون الحاجة لتوقيعه وفقاً للنظام، وبأنه سيتم إثبات سجلات هذه العمليات لدى البنك، ويقبل العميل بأن هذه السجلات ستكون دليل قطعي وفقاً للمادة 193 من قانون الأحوال المدنية.

2.4.9. يتعهد ويقر العميل بأن جميع المسؤوليات فيما يتعلق بإستخدام وإلغاء والحفاظ على كلمات السر المرسلة إلى الهاتف الجوال وكل أنواع الشيفرات وكلمات المرور وكلمات السر وإسم المستخدم ورقم العميل والرموز الممنوحة له من قبل البنك للإستفادة من الخدمات البنكية الإلكترونية هي عائدة عليه.

3.4.9. يمتلك البنك الحق في تغيير إجراءات النظام المتعلقة بأمن الخدمة بدون إشعار وبالشكل وفي الوقت الذي يريده.

4.4.9. يجب على العميل إبلاغ البنك بالتغييرات في جميع أنواع المعلومات التي قدمها للبنك خطياً وبشكل فوري وإرسال صورة عن هويته الشخصية. ويكون العميل هو المسؤول إذا لم يقم بذلك.

kendisine herhangi bir ihbar yapılmasına gerek olmaksızın resen geri çıkış yapılarak tahsil edilebileceğini kabul ve taahhüt eder.

9.4.9. Müşterinin iletişim adres ve numaralarına Bankaca gönderilen iletiler doğrudan doğruya Müşteriye ihbar edilmiş sayılır.

9.4.10. Banka, herhangi bir sebep göstermeksizin, her zaman Müşterinin şifrelerini iptal edebilir ve bu hizmetlerden yararlanmasına son verebilir; sunmakta olduğu hizmetleri ihbarsız değiştirebilir, askıya alabilir veya durdurabilir.

9.4.11. Müşteri ve Müşteri tarafından yetkilendirilecek kişiler, Banka tarafından verilecek müşteri numarası, şifre, parola, gizli kelime, token ve cep telefonuna gönderilen şifrenin gizli kalması ve üçüncü kişiler tarafından kullanılmaması için her türlü tedbiri alacaklarını ve gereken özeni göstereceklerini, her ne sebep ve şekilde olursa olsun şifrelerin üçüncü şahıslar tarafından kullanılması halinde yapılan işlemlerin Müşteri tarafından yapılmış sayılacağını gayrikabili rücu kabul ve taahhüt ederler.

9.4.12. Müşteri her türlü güvenlik riskinden haberdar olduğunu ve doğabilecek tüm zararın kendisine ait olduğunu kabul eder.

9.4.13. Müşteri (tüzel kişi) yetkililerinin, yetkilerinin sona erdiği ve şifrelerinin iptali/değiştirilmesi hususu Bankaya yazılı olarak bildirilip talepte bulunulmadığı sürece, bu kişilerin Müşteriyi temsile yetkili olduğunun Bankaca kabulü esastır. Sözleşmede yer alan elektronik bankacılık hizmetlerinden yararlanması için kendisine şifre verilen ve tüzel kişiyi temsile yetkili olan kişi, doğabilecek her türlü zarardan tüzel kişi ile birlikte şahsen sorumlu olacağını beyan, kabul ve taahhüt eder.

9.4.14. Banka gelişen teknoloji ile yeni sistemler geliştirip, mevcut sistemini yeni teknolojilere uyarlama hakkını saklı tutar. Müşteri yapılacak değişikliklere uymayı ve bunları uygulamayı peşinen kabul eder.

9.4.15. Banka, Müşteri tarafından isimleri bildirilen kişilere bireysel şifre verecek ve kendilerine teslim edecektir. Banka isterse, Müşterinin internet şubesi üzerinden başka kullanıcılar oluşturmasına ve bu kullanıcılara şifre ve işlem yetkisi vermesine imkân sağlayabilir. Bu kişiler veya kullanıcılar tarafından yapılmış olan işlemler Müşteri tarafından yapılmış kabul edilecektir.

10. BÖLÜMLER HALİNDE DÜZENLENMİŞ SÖZLEŞMELERE İLİŞKİN ORTAK HÜKÜMLER

10.1. Bankada Hesap Açılabilecek ve/veya İşlem Yapılabilecek Para Cinsleri İle Kıymetli Maden Türleri:

10.1.1. Para cinsleri; Türk Lirası (TL), Amerikan Doları (USD), Avrupa Para Birimi (EURO)'dur. Kıymetli maden türleri ise Altın (ALT veya Au), Gümüş (GMS veya Ag) ve Platin (PLT veya Pt)'dir. Diğer para birimleriyle ve/veya kıymetli maden türleriyle işlem yapılması münhasıran Bankanın muvafakatine bağlıdır. Banka

5.4.9. يقبل العميل بأنه ليس ممكنا التراجع عن الحوالات التي سيجريها من خلال إستخدام الخدمات البنكية الإلكترونية، وبأنه لن يتم إرسال أي وثيقة حول حوالات البنك التي يتم دفعها.

6.4.9. سيقوم العميل بجعل رصيده متاحاً عبر إيداع الأموال في حساباته في البنك قبل إجراء العمليات التي تتطلب قيد دين في الحساب والتي سيجريها عن طريق الخدمات البنكية الإلكترونية.

7.4.9. يقبل العميل بأنه من الممكن أن يتم إرسال جميع أنواع الرسائل من قبل البنك إلى رقم الجوال وعنوان البريد والهاتف والفاكس والبريد الإلكتروني الخاصين بالعميل والمحددين في هذا العقد دون الحاجة للحصول على موافقة العميل.

8.4.9. في حال تم تسجيل قيد مكرر أو قيد دين زائد وذلك دون أي أساس وبسبب الأعمال ضمن إطار هذا العقد، فيتعهد ويقر العميل بأنه من الممكن أن يتم تحصيلها من خلال التراجع فورا من قبل البنك دون الحاجة لإرسال أي إشعار إلى العميل.

9.4.9. إن الرسائل المرسلة من قبل البنك إلى عناوين وأرقام إتصال العميل يتم إعتبارها مبلغة للعميل مباشرةً.

10.4.9. بإمكان البنك دائماً، بدون إظهار أي سبب، إلغاء كلمات السر الخاصة بالعميل، وبإمكانه إنهاء إستفادة العميل من الخدمات، وبإمكانه تغيير الخدمات التي قد عرضها بدون إشعار، وبإمكانه تعليقها وإيقافها.

11.4.9. يتعهد ويقر العميل والأشخاص المخولين من قبل العميل بشكل غير قابل للرجوع فيه بالإنتباه جيداً وإتخاذ جميع أنواع التدابير من أجل عدم إستخدام الأشخاص الثالثة لكلمة السر المرسلة إلى هاتفه الجوال والحرص على بقائها سرية بالإضافة لكلمة المرور والرمز والشيفرة ورقم العميل الخاصين بالعميل والذين سيتم إصدارهم من قبل البنك، وفي حال إستخدامها من قبل أشخاص ثالثة لأي سبب من الأسباب وبأي شكل من الأشكال، فسيتم إعتبار أن العمليات تم إجراؤها من قبل العميل.

12.4.9. يقبل العميل بأنه على علم بجميع أنواع المخاطر الأمنية وبأن جميع أنواع الأضرار التي ستنجم عائدة عليه.

13.4.9. يتم إبلاغ البنك خطياً بخصوص تغيير/إلغاء كلمات السر لمخولي العميل (كيان قانوني) وبخصوص إنهاء تخويلهم، ويتم القبول من قبل البنك كأساس بأن هؤلاء الأشخاص مخولين بتمثيل العميل طالما لم يتم تقديم طلب بغير ذلك. يتعهد ويقرويصرح العميل بأن الكيان القانوني هو شخص مخول بتمثيله وتم إصدار كلمة سر له من أجل الإستفادة من الخدمات البنكية الإلكترونية الواردة في العقد، وبأنه سيكون هو شخصيا مع الكيان القانوني مسؤولين عن جميع أنواع الأضرار التي قد تنجم.

14.4.9. يقوم البنك بتطوير نظم جديدة بالتقنيات المتقدمة، ويحتفظ البنك بحقه في جعل النظام الحالي يتكيف مع التقنيات الحديثة. ويقبل العميل مقدماً بالإمتثال للتغييرات التي سيتم إجراؤها وبتطبيقها.

15.4.9. سيقوم البنك بإصدار كلمة سر فردية للأشخاص الذين يتم إبلاغ البنك بأسمائهم من قبل العميل وسيقوم بتسليمهم إياها. بإمكان البنك ، إذا أراد، توفير إمكانية أن يقوم العميل بإنشاء مستخدمين آخرين على فرع الإنترنت، وبتخويل هؤلاء المستخدمين بالعملية

işlem güvenliği sebebiyle farklı para cinsinden gerçekleştirilmek istenen işlemleri reddedebilir.

10.1.2. Banka, kayden gerçekleştirilecek hesap açılışları ve/veya işlemler bakımından herhangi bir sınırlama getirmemiş olsa bile, bu maddede zikredilmeyen para cinsleri ile kıymetli maden türleri ile gerçekleştirilecek hesap açılışı ve/veya işlemleri reddetme hak ve yetkisine sahiptir.

10.1.3. Müşteri bu maddede yazılı para cinslerinden veya kıymetli maden türlerinden farklı bir para cinsinden veya kıymetli maden türünden nakit/fiziki işlem yapmak istediği takdirde; işlem yapılacak para cinsine/kıymetli maden türüne göre Banka tarafından belirlenerek Müşteriye bildirilecek sürelere riayet edeceğini ve ayrıca işlemin gerektirdiği taşıma, temin vb. her türlü maliyetler/giderler ile Bankaca talep edilecek komisyon, ücret ve benzeri tüm mali yükümlülükleri derhal, nakden ve defaten Bankaya ödemeyi gayrikabili rücu kabul beyan ve taahhüt eder.

10.2. Banka Kartlarına İlişkin Hükümler:

10.2.1. Kart hamilinin sorumluluğu, kartın zilyetliğine geçtiği veya fiziki varlığı bulunmayan kart numarasını öğrendiği andan itibaren başlar.

10.2.2. Müşterinin; yabancı para (döviz) üzerinden yaptığı işlemler, ya aynen döviz olarak ya da takas kaydının geldiği gündeki Banka cari döviz satış kurları üzerinden TL'ye çevrilerek Müşteri hesabına borç kaydedilir ve ilgili kart ekstresinde yer alır.

10.2.3. Müşterinin, takas gerektiren yabancı terminalli banka kartı işlemlerinde visa/master ile Banka arasındaki mahsuplaşmalar dolar cinsinden yapıldığından (işleme konu para birimi ne olursa olsun) kartla işlemin yapıldığı tarih ile mahsuplaşma sonuçlarının Bankaya ulaşması tarihine kadar geçecek süreler için (asgari 2 ve azami 10 güne kadar) Banka, Müşterinin yaptığı işlem tutarının %20 fazlasına kadarlık bir meblağı bu Sözleşmedeki rehin hükümlerine istinaden Müşteri hesabında blokede tutabilecektir. Bu işlem tutarlarının Müşteri hesabına borç kaydedilmesinde de 9.2.2 maddesindeki kurallar uygulanacaktır.

10.2.4. Müşteri, kartını ve şifre bilgilerini güvenli bir şekilde korumakla mükelleftir; bunları başkalarına vermeyeceğini, kullandırmayacağını, bunların kullanılması suretiyle yukarıda belirtilen herhangi bir işlemin veya işlemlerin bir başkası tarafından yapılması halinde kendisi tarafından gerçekleştirilmiş sayılacağını kabul eder. Müşteri, kart ve şifre bilgilerinin kaybolması, çalınması halinde veya iradesi dışında gerçekleşmiş herhangi bir işlemi öğrenmesi durumunda Bankaya derhal bildirim yapmak zorundadır. Müşteri, bildirimi yaparsa, bildirimden önceki 24 (yirmi dört) saat içerisinde gerçekleşen zararlardan 150.-(Yüzelli) TL ile sınırlı olmak üzere; aksi halde zararın tamamından sorumludur. Bu maddeye sair aykırılıklardan tamamen Müşteri sorumludur.

10.2.5. Müşteri, sigorta pirim bedelini peşinen ödeyerek, 9.1.3 de zikredilen bildirimden önceki 24 saat içinde gerçekleşen hukuka

وإصدار كلمات سر لهم. ويقبل العميل بما سيتم إجراؤه من عمليات يتم تنفيذها من قبل هؤلاء المستخدمين أو الأشخاص.

10. أحكام مشتركة متعلقة بالعقود المجزئة إلى أقسام

1.10. أنواع العملات وأنواع المعادن الثمينة التي يمكن فتح الحساب و/أو القيام بالمعاملات بها لدى البنك:1.1.10 أنواع العملات: الليرة التركية (TL)، الدولار الأمريكي (USD)، وحدة العملة الأوروبية (EURO). أما أنواع المعادن الثمينة فهي الذهب (ALT أو Au)، الفضة (GMS أو Ag)، البلاتين (PLT أو Pt). وإن تنفيذ المعاملات بأنواع العملات الأخرى و/أو المعادن الثمينة الأخرى مرهون بموافقة البنك حصرا. البنك يمكنه رفض المعاملات المراد تنفيذها بعملات مختلفة، لأسباب أمنية.

2.1.10يملك البنك الحق والصلاحية في رفض فتح الحسابات و/أو المعاملات التي تتم بأنواع العملات والمعادن الثمينة غير المذكورة في هذه المادة حتى ولو لم يحدد أي تقييد من حيث فتح الحسابات و/أو المعاملات التي تتم بالتسجيل.

3.1.10إذا كان العميل يرغب في إجراء معاملات نقدية/ مادية بعملة أجنبية أو معادن سمينة بخلاف العملات أو أنواع معادن السمينة الموضحة في هذه المادة؛ يقبل ويقر ويتعهد العميل أنه سيراعي الفترات التي سيتم إبلاغ العميل بها وفقًا لنوع المعدن النفيس/ العملة الأجنبية التي ستتم بها العملية، وأنه سيقوم بسداد العمولة والأجر والالتزامات المالية المشابهة التي سيطلبها البنك وغيرها من المصروفات/ النفقات المتعلقة بأعمال توفير المعاملة وأعمال النقل، وذلك نقدًا ودفعة واحدة، وهذه موافقة غير قابلة للرجوع.

2.10. الأحكام المتعلقة حول البطاقات المصرفية:

1.2.10تبدأ مسئولية حامل البطاقة اعتبارا من اللحظة التي تكون البطاقة في حيازته أو حصوله على رقم البطاقة التي ليس لها وجودا ماديا.

2.2.10إن المعاملات التي يقوم بها العميل بالعملة الأجنبية تُسجل دينًا على العميل في حسابه وتوضح في ملخص الحساب بالعملة الأجنبية كما هي أو بتحويلها إلى الليرة التركية على أساس سعر بيع العملة الأجنبية الجاري في اليوم الذي ورد فيه سجل المقايضة.. 3.2.10.لما كانت تتم الاستقطاعات المتبادلة بين فيسا/ماستر والبنوك بالدولار الأمريكي في معاملات العميل الخاصة بالبطاقة المصرفية أجنبية المنشأ التي تستدعي المقايضة (أيًا كانت العملة الواردة للمعاملة) يجوز للبنك تجميد مبلغ يصل إلى 20% أكثر من مبلغ معاملة العميل في حسابه وذلك للفترات من تاريخ إنجاز المعاملة عبر البطاقة إلى تاريخ وصول نتائج الاستقطاعات للبنك (يومين/2 بالحد الأدنى وعشرة/10 أيام بالحد الأقصى) وفقًا لأحكام الرهن في هذه الاتفاقية. وسيتم أيضًا تطبيق القواعد الواردة في المادة 9.2.2 في تسجيل مبالغ هذه المعاملات دينًا على العميل في حسابه.

4.2.10إن العميل مسئول عن المحافظة على بطاقته ومعلومات شيفرته بشكل آمن، ويقبل أنه لن يعطيها للآخرين ولن يسمح للآخرين باستعمالها، وأنه يعتبر هو المنفذ في حال القيام بأي معاملة أو معاملات من المعاملات المذكورة أعلاه من قبل

aykırı kullanımlardan doğan zararla ilgili sorumluluk tutarı için sigorta yaptırılmasını talep edebilir.

10.2.6. Adres sözleşmesi ile Sözleşmenin sona ermesi ve feshine dair hükümler banka kartları için de geçerlidir.

10.3. **İletişim Araçları Sözleşmesi**: Müşteri, talep ve talimatlarını Bankanın kullandığı iletişim araçları ile iletebilir. Ancak Banka işlem güvenliğinin sağlanamadığını düşündüğü veya gelen iletiyi doğrulayamadığı durumlarda, bu şekilde iletilen talep/talimatı işleme koymama, belge aslını isteme veya talep/talimat içeriğini ifa etmeyi reddetme hakkına sahiptir.

10.3.1. İletişim araçlarının kullanılması nedeniyle oluşacak tüm masraflar Müşteriye ait olup, Banka bu masrafları Müşteri hesabına resen borç kaydetmeye yetkilidir. Bankanın bu masraflardan bir kısmına belli bir süre veya süresiz olarak katlanmış olması, Bankanın masraflara sürekli olarak ve tüm iletişim masrafları bakımından katlanacağı anlamına gelmez.

10.3.2. Müşterinin Sözleşmede yazılı veya Bankaya bildirdiği iletişim bilgileri Banka tarafından Müşterinin aktif iletişim bilgileri olarak kabul edilecek ve Banka tarafından Müşteriye iletişim araçlarıyla bilgi, ihbar, ekstre vs. gönderilmesi durumunda bu iletişim bilgileri kullanılacaktır.

10.3.3. Müşterinin Banka kayıtlarındaki iletişim bilgilerinin güncel tutulmasından Müşteri sorumludur.

10.3.4. Müşteri, Bankanın bu Sözleşmede yazılı teyit yöntemlerine sessiz/kayıtsız kalarak bir zarar oluşmasına neden olursa, doğacak bu zarardan sorumlu olacaktır.

10.3.5. Banka, iletişim araçları ile gönderilen belgelerin asıllarını almadan iletişim aracı ile geldiği şekliyle işlem yapabilecektir. Fakat Banka, bir doğrulama yöntemi olarak her zaman belge asıllarını da isteyebilir.

10.3.6. Banka gerekli gördüğü her işlemde, Müşterinin kayıtlı telefonlarından, işlemin sözlü olarak doğrulanması anlamında doğrulama yapabilir. Bu görüşmeler Bankaca kaydedilebilir; Müşteri bu tür kayıtlara peşinen muvafakat etmektedir.

10.3.7. Banka telefon dışında da diğer iletişim araçlarını kullanarak da doğrulama yapabilir.

10.3.8. İletişim araçları ile iletilen işlemlerde <yukarıda zikredilen doğrulamaların yapılmış olması koşuluyla> Bankanın kendine düşen dikkat ve özeni gösterdiği karine olarak kabul edilir. Aksini ispat yükümlülüğü Müşteriye aittir.

10.3.9. Müşterinin Bankaya göndereceği her türlü talimatın Müşteriyi ilzam edeceği; bunların yukarıdaki doğrulama yöntemleri kullanılmış olmak kaydıyla Müşteri aleyhine yeterli belge ve kanıt olarak kabul edileceği; doğrulama ile yapılan işlemlerin tamamen Müşterinin sorumluluğunda olduğu taraflarca kabul edilmiştir.

10.3.10. Müşterinin iletişim adresine Banka tarafından gönderilen bilgilerin üçüncü kişilerce görülmesinden veya

شخص آخر. يجب على العميل التبليغ إلى البنك فورا في حال فقدان أو سرقة بطاقته أو معلومات شيفرته أو في حال علمه بأي معاملة منفذة دون إرادته. يكون العميل مسئولا عن الخسائر التي تحققت خلال 24 (أربعة معشرون) ساعة قبل التبليغ بحد 150 (مائة وخمسون) ليرة تركية، و إلا فعن جميع الخسائر إذا قام العميل بالتبليغ. وإن العميل هو المسئول عن مخالفاته لهذه المادة.

5.2.10 قد يطلب من العميل إجراء التأمين بدفع أجرة قسط التأمين مقدما من أجل مبلغ المسئولية المتعلق بالخسائر الناتجة عن الاستعمالات المخالفة للقانون التي تتم خلال 24 ساعة قبل التبليغ المذكور في المادة 3.2.9.

6.2.10 إن الأحكام المتعلقة باتفاقية العنوان وانتهاء الاتفاقية وفسخها هي صالحة بالنسبة للبطاقات المصرفية أيضا.

3.10. **عقد وسائل الإتصال**: يستطيع العميل إرسال طلباته وتعليماته عبر وسائل الإتصال التي يستخدمها البنك. ولكن في الحالات التي لا يمكن فيها للبنك التحقق من الرسالة القادمة أو التي لا يمكن فيها ضمان أمن العملية، لذا يحتفظ البنك بحقه في عدم وضع التعليمات/الطلب المرسل قيد التنفيذ، وفي رفض تنفيذ محتوى التعليمات/الطلب أو طلب الوثيقة الأصلية.

1.3.10. تكون جميع النفقات الناجمة بسبب إستخدام وسائل الإتصال عائدة على العميل، ويكون البنك مخولاً بتسجيل هذه النفقات في حساب العميل فورا. وإذا تحمّل البنك جزءاً من هذه النفقات لفترة زمنية محدودة أو غير محدودة، فإن ذلك لا يعني أن البنك سيتحمّل جميع نفقات الإتصال بشكل دائم.

2.3.10. سيتم القبول بأن معلومات الإتصال المكتوبة في العقد أو التي يبلغها العميل للبنك هي معلومات إتصال فعّالة للعميل، وفي حالة أرسل البنك للعميل معلومات أو إشعار أو كشف .. إلخ عبر وسائل الإتصال، فإن البنك سيستخدم معلومات الإتصال هذه.

3.3.10. إن العميل مسؤول عن تحديث معلومات الإتصال الخاصة به في سجلات البنك.

4.3.10. إذا تسبب العميل بضرر للبنك من خلال جعل طرق التأكد المكتوبة في العقد من غير قيد/صوت سيكون العميل مسؤولاً عن الأضرار التي ستنجم.

5.3.10. بإمكان البنك تنفيذ العملية بالشكل الذي جاءت فيه الوثائق المرسلة له عبر وسائل الإتصال دون الحصول على النسخ الأصلية لهذه الوثائق. ولكن أيضاً بإمكان البنك دائماً أن يطلب نسخها الأصلية كطريقة من طرق التحقق.

6.3.10. يستطيع البنك التحقق بمعنى التحقق من العملية بشكل شفهي عبر الإتصال بالعميل من أرقامه المسجلة لديه وذلك في كل عملية يراها البنك ضرورية. ومن الممكن أن يتم تسجيل هذه المحادثات من قبل البنك، ويوافق العميل مقدماً على جميع أنواع التسجيلات هذه.

7.3.10. يستطيع البنك أيضاً التحقق بإستخدام وسائل إتصال أخرى غير الهاتف.

8.3.10. في العمليات المرسلة عبر وسائل الإتصال <بشرط أن يكون تم التحقق منها كما هو مذكور أعلاه> يتم القبول بما يلفت نظر وإهتمام البنك كقرينة. وتقع مسؤولية إثبات العكس على العميل.

Müşterinin iletişim adresinin üçüncü kişilerce kullanılmasından doğan tüm sorumluluk Müşteriye aittir.

10.3.11. Banka, bu sözleşmeye rağmen Müşteri tarafından yapılacak tüm bildirimlerin ve teyitlerin noter, iadeli taahhütlü mektup veya elektronik imza kullanımı ile yapılmasını isteyebilir.

10.4. **Vergi, Fon, Masraf Ve Sair Mali Yükümlülükler**: Müşteri bu sözleşme kapsamında yararlandığı her türlü ürün ve hizmetler, sözleşmeye istinaden verilen veya alınan teminatlar ile ilgili olarak doğabilecek, ücret, komisyon, masraf, vergi, harç, fon ve benzeri mali yükümlülüklerin kendisine ait olacağını; bunları vaktinde ve gereği gibi ödeyeceğini; Bankanın (tüketici mevzuatı sınırlamaları dışında) bunlarda dilediği değişiklik ve artışları yapmaya yetkili olduğunu; gayrikabili rücu kabul ve taahhüt eder.

10.4.1. Müşteri ile olan ilişkiler nedeniyle Bankanın sorumlu ve/veya müteselsil sorumlu sıfatı ile ödeyeceği vergi, harç vs. ile Müşterice borçların ödenmesini temin zımnında verilmiş veya hangi sebeple olursa olsun Banka uhdesinde bulunan belgelerdeki vergi, harç vs. eksikliği nedeni ile doğan cezalardan, usulsüzlük cezalarından ve bunların gecikme zamları ile ferîlerinden dolayı Müşteri sorumlu olup, Banka bunları tamamlaması veya ödemesi halinde Müşteri hesabına resen borç kaydedebilecektir. Banka resmi müesseseler ile arasındaki dava ve takipleri Müşteriye ihbar etmek zorunda değildir.

10.4.2. Müşteri aleyhine alınacak ihtiyati haciz/tedbir ve sair işlemler nedeni ile alınacak teminat mektubu ve sair belgelere ait tüm vergi, harç ve resimler Müşteriye ait olup, Banka yapacağı ödemeleri Müşteri hesabına borç kaydedecektir.

10.4.3. Sözleşmede Müşteriye aidiyeti hüküm altına alınmış olsun veya olmasın, Kanunen Bankaya aidiyeti açıkça düzenlenmiş olanlar dışında doğacak tüm mali yükümlülükler Müşteriye ait olup, Banka bunları Müşterinin hesabına resen borç kaydedebilir.

10.5. **Teminatlar İle İlgili Hükümler**: Alınacak teminatların cins ve miktarlarını, şekil ve koşullarını belirlemeye, gerek gördüğünde istediği zaman yeni ve dilediği cins ve miktarda ek teminatlar istemeye, mevcut teminatların değiştirilmesini istemeye, her ne sebep ve şekilde olursa olsun alacaklı bulunduğu müddetçe teminatları kısmen de olsa geri vermemeye Bankanın yetkili bulunduğunu, Müşteri kabul ve taahhüt eder. Bu sözleşme ve taahhütler İcra ve İflas Kanununun 279. maddesinin 1. bendindeki teminat verme taahhüdü anlamında olup, sonradan verilen teminatlar da bu taahhüde istinaden verilmiş sayılır.

10.5.1. Teminatlar asıl borç yanında her türlü ücret, komisyon, masraf, vergi, harç ve resim; uğranılacak zarar, ziyan ve tazminatlar ile hangi sebeple olursa olsun Müşterinin Bankaya karşı doğmuş ve doğacak sair her türlü borcu için de teminat teşkil eder. Belirli bir borç için münhasıran tesis edilen veya verilen teminat, belirtilen borç bitmiş olsa dahi Müşterinin başka sebeple

10.3.9. يوافق الطرفان على أن جميع أنواع التعليمات التي سيرسلها العميل إلى البنك ستكون ملزمة للعميل، وبأنه سيتم القبول بها كوثيقة ودليل كافي ضد العميل بشرط أن يكون قد تم إستخدام طرق التحقق المذكورة أعلاه، وبأن كامل العمليات المنفذة والتي تم التحقق منها هي من مسؤولية العميل.

10.3.10. إن جميع المسؤوليات الناجمة عن إطلاع أشخاص ثالثة على المعلومات المرسلة من قبل البنك إلى عنوان إتصال العميل والمسؤوليات الناجمة عن إستخدام أشخاص ثالثة لعنوان الإتصال الخاص بالعميل هي عائدة على العميل.

10.3.11. يستطيع البنك طلب إجراء وإستخدام توقيع إلكتروني أو تصديق كاتب العدل أو رسائل مدفوعة ومسجلة لجميع التبليغات التي سيتم إجراؤها من قبل العميل على الرغم من هذا العقد.

10.4. **الضرائب والأموال والنفقات وسائر الإلتزامات المالية**: يتعهد ويقر العميل بشكل غير قابل للرجوع فيه بأن الأجور والعمولات والمصاريف والضرائب والرسوم والأموال وما شابهها من إلتزامات مالية المتعلقة بجميع أنواع المنتجات والخدمات و التأمينات المأخوذة أو الممنوحة إستناداً إلى هذا العقد ستكون عائدة على العميل، وبأنه سيقوم بدفعها في وقتها وكما هو مطلوب، وبأن البنك مخول بإجراء تغييرات عليها وزيادتها (فيما عدا قيود تشريعات المستهلك).

10.4.1. إن العميل مسؤول عن الغرامات الناتجة عن النقص في الضرائب والرسوم وغيرها في الوثائق الموجودة في عهدة البنك لأي سبب من الأسباب أو إعطاء ضمانات من قبل العميل بدفع الديون في وقتها مع الضرائب والرسوم التي سيدفعها البنك بصفته مسؤولاً أو مسؤولاً مشتركاً بسبب العلاقات مع العميل، والعميل مسؤول عن رسوم التأخير وتبعاتها وعن غرامات مخالفة القواعد، ويستطيع البنك فورا تسجيلها كدين في حساب العميل في حال عدم دفعها. لا يجب على البنك إبلاغ العميل بالدعاوي وجلسات المحاكمات بينه وبين المؤسسات الرسمية.

10.4.2. إن جميع الضرائب والرسوم الخاصة بخطابات التأمين وغيرها من الوثائق التي سيتم الحصول عليها بسبب عمليات الحجز الإحتياطي والقضائي وغيرها من العمليات التي سيتم إتخاذها ضد العميل هي عائدة على العميل، وسيقوم البنك بتسجيل الدفعات التي يدفعها كدين في حساب العميل.

10.4.3. إن جميع الإلتزامات المالية الناجمة، فيما عدا تلك التي تم تنظيمها بشكل واضح قانوناً بعائديتها للبنك، سواءاً كانت بحكم عائديتها للعميل في العقد أم لا، فهي عائدة على العميل، وسيقوم البنك بتسجيلها فورا كدين في حساب العميل.

10.5. **أحكام متعلقة بالتأمينات**: يتعهد ويقر العميل بأن البنك مخول بتحديد أنواع وكميات وأشكال وشروط التأمينات التي سيتم الحصول عليها، وبطلب تأمينات جديدة وإضافية بالأنواع والكميات التي يريدها في الوقت الذي يريده عندما يرى ذلك ضرورياً، وبطلب تعديل التأمينات الحالية، وبعدم إعادة التأمينات ولا حتى جزءاً منها لأي سبب من الأسباب وبأي شكل من الأشكال طالما أن هناك دين. ويكون هذا العقد وتعهدات هذا العقد بمثابة تعهد بتقديم تأمينات وفقاً للبند 1 من المادة 279 من قانون

Bankaya bir borcunun olması halinde, mevcut bu teminat, kalan borç için de teminat teşkil etmeye devam eder. Bu itibarla her türlü teminatın en son borç ödeninceye kadar devam edeceği ve bu konularda hiçbir itirazda bulunulmayacağını Müşteri peşinen kabul eder.

10.5.2. Müşteri ile Sözleşme veya senetteki diğer imza sahipleri, bu Sözleşmenin aynı zamanda Türk Ticaret Kanununun açık poliçeyi düzenleyen maddesi ile bono ve çek bakımından bu maddeye atıf yapan sair hükümleri gereği, açık bono, açık poliçe ve açık çek için Bankaya verilen dönülemez bir yetki anlamında olduğunu; bu nedenle Bankaya verdikleri kambiyo senetlerinin bu hükümlere istinaden doldurulup Banka tarafından kullanılabileceğini de kabul ve taahhüt ederler.

10.5.3. Tahsil için Bankaya tevdi edilen ve tahsil edilen senet bedellerini Banka istediği takdirde ayrı bir rehinli hesapta tutmaya veya doğrudan borca mahsuba yetkilidir.

10.5.4. Müşteri ve kefilin, Bankadaki bilcümle hak ve alacak, kiralık kasalar, lehlerine gelmiş ve gelecek havaleler ile gönderilecek havaleler, tahsile verilmiş olsalar dahi kambiyo senedi, kıymetli evrak, tahvil, hisse senedi, altın ve her türlü eşya (mal) üzerinde Banka alacaklarının tamamen ödenmesine kadar, Bankanın rehin, hapis, virman, mahsup ve takas hakkı olduğunu Müşteri ve kefil peşinen kabul eder. Keza tüm bunlar üzerine Banka lehine, Bankanın doğmuş ve doğacak alacakları için rehin tesis edilmiş olup, işbu sözleşme aynı zamanda taraflar arasında akdedilmiş bir rehin sözleşmesi hükmündedir. Rehin kapsamına, merhunun sağlayacağı kira, kâr payı, yeni pay alma hakları, temettüleri ve sair bilcümle feri ve tali haklar da dahildir.

10.5.5. Bankanın bu değerlerden bir kısmını zaman zaman serbest bırakması hiçbir şekil ve surette bu haklarından vazgeçme anlamında olmayıp, Banka dilediği takdirde bu haklarını istediği her zaman kullanmaya yetkilidir.

10.5.6. Üçüncü şahıslar tarafından verilecek teminatlar; açıkça belirlenmiş bir işleme hasredilmiş olarak verilmedikçe, Müşterinin Bankaya olan tüm borçlarının teminatını teşkil eder.

10.6. **Hak Ve Yetkilerin Kullanımı**: Bu sözleşmenin Bankaya tanıdığı hakların, Banka tarafından kısmen veya tamamen kullanılmaması, Bankanın bu haklardan vazgeçtiği anlamına gelmez.

10.6.1. Bu sözleşmede Müşteri adına, hareket etmek üzere Bankaya verilen hiçbir işlem ve tasarruf yetkisi, Müşterinin hiçbir sorumluluk ve yükümlülüğünü azaltmayacağı gibi; Bankaya fazladan bir sorumluluk getiren bir anlayışta yorumlanamaz.

10.6.2. Banka, Müşterinin ve yetkili temsilcilerinin kimliğini ve imzalarını, ancak kendisine tevdi edilen imza örneklerini karşılaştırarak inceleme ve tespit etme imkânına sahiptir. Bu nedenle Banka, imza karşılaştırmasını makul bir dikkatle yapacak olup, bunun dışında bir yükümlülüğü olmayacaktır.

الإنفاذ والإفلاس، ويتم إعتبار أن التأمينات المقدمة بعد ذلك تتم إستناداً إلى هذا التعهد.

10.5.1. جميع أنواع الأجور والعمولات والنفقات والضرائب والرسوم إلى جانب تأمينات الديون الأصلية تُشكّل تأمينات أيضاً من أجل جميع أنواع ديون العميل الناجمة أو التي ستنجم لأي سبب من الأسباب لمصلحة البنك مقابل التعويضات والأضرار والخسائر التي ستحدث. إن التأمينات التي يتم تقديمها أو التي يتم تأسيسها حصراً من أجل دين محدد، وفي حالة كان هناك دين على العميل لفائدة البنك لسبب آخر حتى لو إنتهى الدين الذي تم تحديده، يتم الإستمرار بتشكيل تأمينات أيضاً من أجل هذه التأمينات الحالية ومن أجل الدين المتبقي. وفي هذا السياق، يقبل العميل مسبقاً بإستمرار جميع أنواع التأمينات حتى يتم دفع آخر دين ، وبأن لا يقدم أي طلبات إعتراض فيما يتعلق بهذه المواضيع.

10.5.2. يتعهد ويقر كلاً من العميل والموقعين الآخرين على العقد أو السند، بأن البنك مخول بشكل لا رجعة فيه من أجل الشيكات على بياض والأوراق المالية على بياض والبوليصات على بياض عطفاً على هذه المادة ووفقاً لغيرها من الأحكام المتعلقة بالشيكات والأوراق المالية بحسب المادة التي تنظم البوليصات على بياض من القانون التجاري التركي ومن العقد في نفس الوقت، لذلك فإنه من الممكن أن يستخدم البنك تخويلاته وأن يملأ الكمبيالات التي يقدمونها إلى البنك إستناداً لهذه الأحكام.

10.5.3. إن البنك مخول بالحفاظ على قيمة السندات التي يتم تحصيلها ويتم إيداعها في البنك من أجل التحصيل مرهونةً في الحساب بشكل منفصل، أو تقاصها مباشرة كدين.

10.5.4. يقبل العميل وكفيله مقدماً بأن للبنك الحق في الرهن والحبس والحجز والتقاص والتحويل وذلك حتى يتم دفع كامل مستحقات البنك على سندات الكمبيالات، حتى لو تحصيلها، والأوراق ذات القيمة والتحويلات والأسهم والذهب وعلى جميع أنواع الأشياء (السلع)، والحوالات التي سيتم إرسالها مع الحوالات القادمة والتي ستأتي لفائدتهما وعلى صناديق الودائع وكامل المستحقات والحقوق في البنك. وكذلك يكون الرهن قد تم تأسيسه لمصلحة البنك على جميع ما ذُكر من أجل مستحقات البنك التي نتجت و التي ستنتج، ويكون هذا العقد في نفس الوقت بمثابة عقد رهن مبرم بين الأطراف. إن الإيجار المرهون وحصة الربح وحقوق إكتساب حصة جديدة وعوائد الربح وغيرها من التبعات واللواحق من الحقوق تدخل ضمن نطاق الرهن.

10.5.5. إن تخلي البنك بشكل حر عن جزء من هذه القيم من وقت لآخر لا يعني بأي شكل من الأشكال تخليه عن هذه الحقوق، ويكون البنك مخولاً دائماً بإستخدام ما يرغب من هذه الحقوق في الوقت الذي يرغب به.

10.5.6. التأمينات التي سيتم تقديمها من قبل أشخاص ثالثة تشكل تأمينات لكامل ديون العميل للبنك طالما لم يتم تحديدها بشكل واضح وطالما لم يتم حصرها بعملية ما.

10.6. **إستخدام الحقوق والتخويلات:** إن عدم إستخدام البنك لكامل الحقوق التي يعترف له بها العقد أو لجزء منها لا يعني أن البنك قد تخلى عن هذه الحقوق.

10.7. **Bankanın Hapis, Takas, Mahsup, Virman Ve Sair Yetkileri**: Müşteri ve kefil, Banka nezdindeki tüm alacakları ve hesapları, adına gelen/gelecek havaleler, nakit, tahvil ve hisse senetleri ve bunların kuponları, senetler, emtiayı temsil eden belgeler, konşimentolar, tahsile verilen çekler ile diğer tüm kıymetli evrak üzerinde Bankanın, dilediğinde herhangi bir bildirime gerek olmaksızın virman, hapis hakkına, takas ve mahsup etme yetkisine sahip olduğunu; döviz veya Altın/Gümüş/Platin Depo hesaplarındaki meblağın, Bankaca kat'î alışlarının yapılarak aynı hükümlere tabi tutulabileceğini kabul ve taahhüt ederler.

10.7.1. Banka alacaklarını, Müşteriye bildirimde bulunmaya gerek duymaksızın, Müşterinin Bankadan olan her türlü alacağı veya Müşteri hesabına tahsil ettiği senet bedelleri ile takas ve mahsup etmeye yetkilidir.

10.7.2. Müşteri ve kefil, lehlerine gelmiş olan havalelerin kendilerine bildirimde bulunmadan Banka tarafından adlarına kabul ve hesabına alacak kaydedilmesini kabul ederler.

10.7.3. Müşterinin Bankada birden fazla hesabı varsa; Banka gerekli gördüğü takdirde, Müşterinin ayrıca bir talimatını almaksızın bu hesaplar arasında <para cinsini de çevirerek>, aktarmalar (virman) yapmaya yetkilidir.

10.7.4. Bankanın bu yetkilerini kullanması için önceden bildirim, izin, onay veya sair herhangi başkaca bir işleme gerek yoktur.

10.8. **Genel Temerrüt Hali Ve Sonuçları**: Muaccel olan borçların ödenmemesi halinde; ayrıca bir işleme gerek olmaksızın temerrüt hali oluşur; kanun ve Sözleşmedeki temerrüdün sonuçlarına ilişkin hükümler uygulanabilir.

10.8.1. Tarafların kesin ve dönülemez mutabakatına göre temerrüt halinde Banka geciken borca, Taraflar arasında yazılı olarak mutabık kalınan gecikme cezası oranları esas alınarak yapılacak kıstelyevm hesaplamayla bulunacak tutarı; gecikmenin başladığı gün ile borcun fiilen ödendiği gün arasındaki süre için gecikme cezası olarak ilave etme hakkına sahiptir. Taraflar arasında oran konusunda yazılı bir mutabakat yoksa hesaplamanın yapıldığı tarihte Bankanın finansman işlemlerine (tüketici işlemleri dâhil) uyguladığı en yüksek cari akdi kâr payı (kârlılık) oranlarının %50 fazlasına kadar bir oran esas alınır. Müşteri, Kefil ve sair ilgililer bu hususları kabul ile Bankanın bu haklarını kullanılmasıyla ilgili olarak her türlü, talep, itiraz, def'i ve sair haklarından peşinen ve dönülemez biçimde feragat etmişlerdir.

10.8.2. Gecikme cezası olarak yapılan tahsilâtlar nedeniyle doğacak vergi ve sair feriler de Müşteriden tahsil edilir.

10.8.3. Banka dilerse bu hükümlerle sahip olduğu akdi hakları yanında, ayrıca tüm kanuni haklarını da kullanabilir.

1.6.10. أمور مثل عدم إنقاص أي من مسؤوليات أو إلتزامات العميل، عدم وجود أي تخويل مقدم للبنك بأي تصرف أو عملية على التحرك بإسم العميل في هذا العقد، من غير الممكن أن يتم تفسيرها على أنها مسؤولية إضافية على البنك.

2.6.10. يمكن للبنك أن يقوم بتحيد وفحص هويات وتواقيع ممثلي ومخولي العميل عبر مقارنتها مع نماذج التواقيع التي يحتفظ بها. لذلك، سيقوم البنك بمقارنة التواقيع بكل حرص وعناية ولن يكون مسؤولاً عن شيء آخر غير ذلك.

7.10. **الحبس والتقاص والتحويل وغيرها من التخويلات الخاصة بالبنك**: يتعهد ويقر العميل والكفيل بأن البنك مخول بالتقاص وحق الحبس والتحويل عندما يريد وبدون الحاجة إلى أي تبليغ وذلك على جميع المستحقات والحسابات لديه، والحوالات المرسلة/التي سيتم إرسالها بإسم العميل، والأموال، وسندات الأسهم وقسائمها، والسندات، والوثائق التي تمثل السلع، وبوليصات الشحن، والشيكات المقدمة للتحصيل وعلى غيرها من الأوراق ذات القيمة، ويتعهد ويقر العميل والكفيل بأن مبالغ حسابات ودائع العملة الأجنبية أو الذهب/الفضة/البلاتين وعمليات شرائها القطعية خاضعة لنفس الأحكام المعمول بها من قبل البنك.

1.7.10. إن البنك مخول بتقاص واستقطاع مستحقاته مع جميع مبالغ مستحقات العميل من البنك أو قيم السندات التي يحصلها لحساب العميل دون الحاجة إلى إخطار العميل.

2.7.10. يقبل العميل والكفيل بأنه من الممكن أن يتم تسجيل الحوالات القادمة لهما كمستحقات في الحساب وقبولها بإسمائهما من قبل البنك دون الحاجة إلى إخطارهما.

3.7.10. إذا كان هناك أكثر من حساب واحد للعميل لدى البنك، فإن البنك مخول بإجراء التحويلات بين هذه الحسابات <وتحويل بين نوع عملة وآخر> بدون الحصول على تعليمات من العميل خصيصًا، وذلك عندما يرى البنك ذلك ضرورياً.

4.7.10. لا تدعو الحاجة إلى توجيه إشعار أو تصريح أو موافقة مسبقة أو إلى أي معاملة أخرى حتي يتمكن البنك من استخدام صلاحياته هذه.

8.10 **الحالات العامة للتخلف عن السداد ونتائجه**: في حال لم يتم دفع الديون المستحقة الدفع ، فبالتالي تشكل هذه الحالة حالة تخلف عن السداد، ويكون من الممكن تطبيق الأحكام المتعلقة بنتائج التخلف عن السداد في القانون وفي العقد.

1.8.10. إن المبالغ التي ستكون متاحةً عبر حسابات إقتطاع يومي سيتم إجراؤه بالإستناد إلى نسب غرامات التأخير المتفق عليها خطياً بين الأطراف وذلك كغرامة تأخير من أجل المدة بين يوم الدفع الفعلي للدين وبين اليوم الذي سيبدأ فيه التأخير يمتلك البنك الحق في إضافتها إلى دين التأخير في حالة التخلف عن السداد وفقاً لإتفاق الأطراف القطعي والذي لا رجعة فيه. يتم الإستناد إلى نسبة أعلى 50% من أعلى نسب حصة ربح (ربحية) عقدية جارية مطبقة على معاملات التمويل (بما فيها عمليات المستهلك) في التاريخ الذي يتم فيه إجراء الحسابات وذلك ما لم يتم الإتفاق بين الأطراف خطياً على موضوع النسبة. وقد تنازل العميل والكفيل وغيرهما من الأطراف المعنية بشكل لا رجعة فيه عن جميع أنواع حقوق الطلب والإعتراض والدفاع

10.9. **Temlik Yasağı**: Müşteri, Bankanın izni olmaksızın; bu Sözleşmeden doğan hak ve alacaklarını devir edemez.

10.10. **Sair Hükümler**: Sözleşmedeki hükümler, Müşteri, ek kart hamili, kefil ve imzası bulunan sair kişiler için geçerlidir. Müşteri, kefil, ek kart hamili ve bu sözleşmeye imza atan tüm ilgililer başvuru formundaki bilgilerin doğruluğunu tasdik ederler.

10.10.1. Bankaya karşı doğmuş ve doğacak borçların ödenmemesi nedeniyle, Bankanın yasal yollara başvurmak suretiyle, dava açmak, icra takibi yapmak zorunda kalması durumunda; Bankanın bu nedenle yapacağı her türlü masrafı Bankaya derhal ödemeyi; Bankanın bunları resen hesaplarına borç kaydetmeye yetkili olduğunu Müşteri gayrikabili rücu kabul, beyan ve taahhüt eder.

10.10.2. Müşteri, ek kart hamili ve kefil, haczi caiz olmayan mal, hak ve alacaklarının Banka tarafından hacizlerine peşinen muvafakat ettiklerini ve buna ilişkin itiraz ve şikâyet haklarından peşinen feragat ettiklerini gayrikabili rücu kabul ve taahhüt ederler.

10.10.3. Sözleşmenin geçerliliği herhangi bir süre ile sınırlandırılmış değildir. Ancak, Sözleşmenin herhangi bir bölümünde bir fesih nedeni öngörülmüşse, o bölüm için ve öncelikle o fesih şartları geçerlidir. Sözleşmenin hangi nedenle olursa olsun sona ermesi durumunda Müşterinin Bankaya olan borçları muaccel hale gelir. Müşterinin ölümü durumunda Sözleşme sona erer.

10.10.4. Bankanın sunduğu ürün ve hizmet paketlerinden, hizmetin verildiği kanal, tutar, adet ve/veya dönem çerçevesinde ücret tahsil edilecektir.

10.10.5. Müşterinin, yurt dışındaki muhatapları ile gerçekleştireceği uluslararası ticaret kapsamındaki mal ya da hizmet alım-satımlarından kaynaklanacak ödeme işlemlerine (mal mukabili ya da vesaik mukabili ödeme ve benzeri her türlü ödeme işlemlerine) Bankanın aracılık etmesi halinde, Banka ile Müşteri arasındaki bu işlemlere yukarıdaki hükümler saklı kalmak kaydıyla Milletlerarası Ticaret Odasının (ICC) ilgili işlem için hazırladığı bir örnek kurallar (ICC 522 Uniform Rules For Collections ya da ICC tarafından bu konulara ilişkin yürürlüğe konacak güncel kurallar) uygulanacak olup, Müşteri bu hususu peşinen ve gayrikabili rücu kabul, beyan ve taahhüt etmiştir.

11. ÖDEME HİZMETLERİNE İLİŞKİN HÜKÜMLER

11.1. İşbu madde tahtında sunulacak ödeme hizmetleri aşağıdaki hususları kapsamaktadır:

11.1.1. Fon yatırma ve çekmeye imkân veren hizmetler de dâhil olmak üzere Müşterinin hesaplarının işletilmesi için gerekli bütün işlemleri,

11.1.2. Müşterinin hesaplarındaki Fon'un aktarımını içeren, doğrudan borçlandırma işlemi, ödeme kartı ya da benzer bir ödeme aracıyla yapılan Fon yatırma, aktarma veya çekme faaliyeti

وسائر الحقوق الأخرى فيما يتعلق بإستخدام البنك لهذه الحقوق، ويقبلوا بهذه النقاط.

2.8.10. الضرائب وسائر التبعات التي ستنجم بسبب التحصيلات التي يتم إجراؤها كغرامة تأخير يتم تحصيلها من العميل.

3.8.10. يستطيع البنك، إن رغب، إستخدام حقوقه العقدية التي يمتلكها بموجب هذه الأحكام إلى جانب جميع حقوقه القانونية أيضاً.

9.10. حظر التمليك: لا يستطيع العميل نقل حقوقه ومستحقاته الناجمة عن هذا العقد بدون الحصول على موافقة البنك.

10.10. أحكام أخرى: الأحكام في هذا العقد صالحة وسارية المفعول من أجل العميل و حامل البطاقة الإضافية والكفيل وغيرهم من الأشخاص الموقعين عليه. ويقوم العميل و حامل البطاقة الإضافية والكفيل و جميع الأشخاص الموقعين على هذا العقد بتصديق معلوماتهم في نموذج طلب التقديم.

1.10.10. في الحالات التي يضطر فيها البنك لفتح دعاوي قضائية عبر الطرق القانونية ولمتابعة إجراءات الإنفاذ بسبب عدم دفع الديون الناجمة أو التي ستنجم للبنك، فيتعهد ويقر ويصرح العميل بشكل غير قابل للرجوع فيه بدفع جميع أنواع النفقات المدفوعة لهذا السبب للبنك بشكل فوري، وبأن البنك مخول بتسجيلها فورا كدين في حسابات العميل.

2.10.10. يتعهد ويقر العميل و حامل البطاقة الإضافية والكفيل بشكل غير قابل للرجوع فيه بموافقتهم مقدماً على عمليات الحجز التي يقوم بها البنك على حقوقهم ومستحقاتهم وسلعهم غير المشروعة، وبتنازلهم مقدماً عن حقوقهم في الشكوى والإعتراض المتعلقة بهذا الموضوع.

3.10.10. إن صلاحية العقد ليست مقيدة بأي فترة زمنية. ولكن إذا تم التنبؤ بسبب فسخ في أي قسم من أقسام العقد، فتكون شروط هذا الفسخ صالحة مسبقاً من أجل هذا القسم. في حالة إنهاء العقد لأي سبب من الأسباب، تصبح ديون العميل مستحقة الدفع للبنك. في حالة وفاة العميل، ينتهي العقد.

4.10.10. سيتم تحصيل أجر من باقات الخدمات والمنتجات التي يقدمها البنك، في ضوء القناة والقيمة والعدد و/ أو الفترة التي يقدم فيها الخدمة.

5.10.10. في حال قام البنك بالوساطة في معاملات الدفع (دفع مقابل السلع أو المستندات و جميع أشكال الدفع المماثلة) الناجمة عن أعمال شراء السلع وبيعها التي سينجزها العميل مع نظرائه في الخارج في نطاق التجارة الدولية، وبشرط أن تكون الأحكام المذكورة محفوظة، فإن في هذه المعاملات بين البنك والعميل سيتم تطبيق القواعد النموذجية التي أعدتها غرفة التجارة الدولية (ICC) للمعاملة ذات الصلة (القواعد الموحدة للتحصيلات رقم 522 أو القواعد التي ستضعها ICC حيز التنفيذ لاحقًا بشأن هذه القضايا)، وقد وافق العميل وأقر وتعهد بهذا الأمر مقدمًا وبشكل لا رجعة فيه.

11. الاحكام المتعلقة بخدمات الدفع

11. 1. إن خدمات الدفع المقدمة تحت هذه الاتفاقية الاطارية تشتمل على كافة القضايا التالية 1.1.11. كافة الاجراءات اللازمة من اجل تشغيل حسابات العميل بما فى ذلك كافة الخدمات التي توفر امكانية ايداع أو سحب الاموال.

(Ödeme İşlemi) ile düzenli ödeme emri dâhil Müşteri tarafından başlatılan para transferi işlemleri,

11.1.3. Müşterinin ödeme işleminin gerçekleşmesi amacıyla Bankaya talimat (Ödeme Emri) vermesi için kullanabileceği kart, cep telefonu, şifre ve benzeri kişiye özel aracın (Ödeme Aracı) ihraç veya kabulü

11.1.4. Havale, EFT vb. Fon transferleri,

11.1.5. Fatura ödemelerine aracılık edilmesine yönelik hizmetleri.

11.2. Ödeme hizmetlerinde kullanılacak para cinsleri ile kıymetli maden türleri; Sözleşmenin **Bankada Hesap Açılabilecek ve/veya İşlem Yapılabilecek Para Cinsleri İle Kıymetli Maden Türleri** başlıklı bölümünde belirtildiği gibidir.

11.3. Ödeme Emrinin Alınma Zamanı Ödeme emrinin Bankaya ulaştığı andır.

11.4. *Ödeme Emrinin En Son Kabul Edileceği Zaman*: BHS'nin hizmetlere dair özel hükümlerinde farklı bir düzenleme yer almamışsa ödeme emri Bankaya, iş gününde en geç saat 15:30'a kadar ulaşmış olmalıdır. Belirtilen saatten sonra veya iş günü dışında ulaşması durumunda, ödeme emri izleyen ilk iş günü saat 09.00'da alınmış sayılır. Ödemenin belirli bir günde, belirli bir dönemin sonunda veya Müşterinin ödemeye ilişkin Fonu Bankanın tasarrufuna bıraktığı günde gerçekleştirilmesinin kararlaştırılması halinde, ödeme için kararlaştırılan gün Ödeme Emri'nin alınma zamanı olarak kabul edilir. Kararlaştırılan günün Banka için iş günü olmaması halinde, Ödeme Emri izleyen ilk iş günü saat 09:00'da alınmış sayılır. Valör uygulamasına ve işleme özel uygulamalara ilişkin hükümler saklıdır. Ayrıca fatura ödemeleri açısından, fatura üreten kuruluşlarca fatura ödeme kabul zamanı olarak daha erken saatler belirlenmişse, anılan fatura ödemeleri açısından ödeme emri, fatura üreten kuruluşlarca belirlenen sürelerden önce Bankaya ulaştırılmalıdır.

11.5. *Ödeme İşleminin Azami Tamamlanma Süresi*: Banka yurt içindeki gerçekleşecek bir ödeme işlemini, Taraflarca daha farklı bir süre kararlaştırılmaması ve hukuki veya fiili bir engel bulunmaması halinde en geç dört iş günü içinde gerçekleştirecektir. Yurtdışına yapılacak ya da yurtdışından gerçekleşecek ödeme işlemleri açısından ise azami tamamlanma süresi azami 5 iş günü olacaktır.

11.5.1. Bankanın ilgili Operasyon birimleri tarafından Swift mesajları yoluyla gerçekleştirilecek Döviz transferleri açısından azami tamamlanma süreleri Taraflarca daha farklı bir süre kararlaştırılmaması ve hukuki veya fiili bir engel bulunmaması halinde; USD, EUR ve GBP için 2 iş günü, CNY için 10 iş günü, diğer para birimleri için 5 iş günüdür.

11.6. Ödeme işleminin gerçekleştirilmesi için onay verilmesi ve bu onayın geri alınması aksi taraflarca kararlaştırılmamışsa yazılı olarak gerçekleştirilecektir. Ancak Taraflar arasında işleme özel

2.1.11. اجراءات تحويل الاموال المطلوبة من قبل العميل بما فى ذلك الاستدانة المباشرة الشاملة علي تحويل الاموال الموجودة في حسابات العميل، و ايداع الاموال الذي يجري بواسطة بطاقة الدفع او ما يشابهها من وسائل الدفع، و اوامر الدفع المنتظمة مع اجراءات التحويل والسحب (اجراءات الدفع).

3.1.11اصدار أو قبول الوسائل الخاصة للاشخاص (وسيلة الدفع) مثل البطاقة والجوال وكلمة السر وهلم جرا و التي يمكن للعميل استخدامها من اجل تقديم التوجيه (امر الدفع) الى المصرف من أجل تنفيذ اجراءات الدفع.

4.1.11.التحويلات المالية مثل الحوالة و التحويل الالكترونى للاموال.

5.1.11خدمات الوساطة فى دفع الفواتير.

2.11 إن أنواع العملات والمعادن الثمينة التي يمكن استعمالها في خدمات الدفع هي كما هو موضح في القسم المعنون **بأنواع العملات وأنواع المعادن الثمينة التي يمكن فتح الحساب و/أو القيام بالمعاملات بها لدى البنك**

3.11 وقت تلقي أمر الدفع من قبل المصرف : هو وقت وصول أمر الدفع إلى المصرف.

4.11الوقت الأخير لقبول أمر الدفع : من الواجب أن يصل أمر الدفع إلى المصرف قبل الساعة 15:30 من أيام الدوام وذلك ما لم يكن هناك أحكام على عكس ذلك فى إتفاقية الخدمات المصرفية حول هذه الخدمات. وإذا وصل امر الدفع إلى المصرف بعد هذه الساعة او خارج أيام العمل يعتبر أن أمر الدفع وصل إلى المصرف فى الساعة 09:00 من يوم العمل التالي. و اذا كان هناك التحديد على اجراء عملية الدفع في يوم معين أو في نهاية فترة معينة أو في اليوم الذي يترك العميل الاموال المتعلقة بالدفع الى تصرف المصرف يعتبر أن اليوم المحدد للدفع هو وقت تلقي أمر الدفع. وذا لم يكن اليوم المحدد للدفع من ايام العمل للمصرف يعتبر أن الساعة 09:00 من يوم العمل التالي لهذا اليوم هي وقت تلقي امر الدفع. وذلك كلها من دون المساس على الاحكام المتعلقة بتطبيق البسالة او الاجراءات الخاصة للعملية. و بالاضافة الى ذلك، فاذا كان هناك تحديد ساعات مبكرة كوقت قبول دفع الفواتير من قبل المؤسسات التي تصدر الفواتير يجب ايصال امر الدفع الى المصرف بالنسبة لدفع هذه الفواتير قبل المواعيد المحددة من قبل المؤسسات التي تصدر الفواتير

5.11. *المدة الاقصي لتنفيذ عملية الدفع* : يقوم المصرف بتنفيذ عمليات الدفع التي تجري داخل البلاد خلال أربعة ايام من امر الدفع على الحد الاقصى وذلك مالم يكن هناك تحديد مدة اخر من قبل الطرفين أو لم يكن هناك اي مانع قانوني أو فعلي. ولكن المدة الاقصي في تمثيل عملية الدفع التي تجري الى الخارج أو من الخارج ستكون هي 5 ايام العمل.

1.5.11. المدة الاقصي لتنفيذ عمليات تحويل العملات الاجنبية التي تجرى عن طريق رسالات السويفت من قبل وحدات العملية المختصة للمصرف: ستكون هي يومين بالنسبة للدولار الامريكي و اليورو والسترلين البريطاني و 10 أيام بانسبة لليوان الصيني و 5 ايام بالنسبة لوحدات العملة الاخري وذلك مالم يكن هناك تحديد مدة اخر من قبل الطرفين أو لم يكن هناك اي مانع قانوني أو فعلي.

anlaşma olması halinde onay; faks, kayıtlı elektronik posta (KEP), eposta, swift, telefon bankacılığı, ATM/XTM, internet bankacılığı, mobil bankacılık, Bankanın izin verdiği işlemlerle sınırlı olmak üzere Çağrı Merkezi ve/veya Bankanın daha sonra sunacağı diğer elektronik bankacılık kanalları ile verilebilir. Müşteri onayı, işlemin gerçekleşmesinden önce (Bankaya ödeme emri göndermek suretiyle) verebileceği gibi, işlemin gerçekleşmesinden sonra (işleme dair dekont/fiş ya da işlemi gösterir hesap ekstresinin kabulü ya da imzalanması yoluyla) da verebilir. Müşterinin, yapılan işleme dair Banka sistemleri tarafından oluşturulan ekstre, hesap cüzdanı, dekont/fiş gibi belgeleri imzalayarak Bankaya ya da Banka temsilcisine vermesi onay anlamına gelecektir. Onay verilmesinde kullanılan yöntemler onayın geri alınmasında da kullanılabilecektir.

11.7. Ödeme hizmetinin gerçekleştirilebilmesi için Müşterinin, gerek kendisinin ve gerekse Alıcının isim, soyisim, TC Kimlik No, baba adı, doğum tarihi, yabancı kimlik numarası, kredi kartı numarası, ticaret sicil numarası, vergi numarası, müşteri numarası, kullanıcı kodu, ödeme işleminin gerçekleştirileceği ve ödemenin yapılacağı banka, şube ve hesap bilgileri veya IBAN numarası, cep telefonu numarası, e-posta adresi, yerleşim yeri adresi, Fatura ödemeleri için tesisat/abonelik numarası, Sosyal Güvenlik Kurumu ödemelerinde sosyal güvenlik numarası, işlem tutarı, işlemin gerçekleşmesinin istendiği zaman, para birimi ve ödeme işlemine dair açıklama ile ödeme türü bilgilerinden, hizmete ve hizmet kanallarına göre Bankanın talep edeceği bilgileri Bankaya sunması gereklidir.

11.8. Müşteri ayrıca, "Aklama Suçu"na, "Terörün Finansmanı"na, "Yolsuzlukla Mücadele"ye, "Yabancı Hesaplar Vergi Uyumu"na (FATCA) ilişkin ulusal ve uluslararası mevzuat ve sözleşme hükümleri ile Mali Suçları Araştırma Kurulu (MASAK), Yabancı Varlıkları Kontrol Ofisi/The Office of Foreign Assets Control (OFAC), Birleşmiş Milletler (UN) ve diğer ülkelerin benzer kurum ve kuruluşların ilke, karar ve uygulamaları gereği talep edilecek bilgileri ve belgeleri de Bankaya sunmakla yükümlüdür. Banka, Ödeme İşlemi'nin niteliğine göre ve gerekli görmesi halinde yukarıda örnek olarak belirtilen bilgi ve belgelerden başkaca bilgi ve belge de talep edebilir. Bu halde Müşteri, Bankanın talep ettiği bilgi ve belgeleri vermeyi, vermemesi halinde veya Bankaya hatalı bilgiler vermesi halinde ya da yukarıdaki mevzuat ve düzenlemeler ile Bankanın bu konudaki değerlendirme ve çalışma prensipleri açısından verilen bilgi ve belgelere istinaden işlemin yapılamayacak olması hallerinde Bankanın Ödeme İşlemi'ni gerçekleştirmeme hak ve yetkisinin bulunduğunu kabul eder.

11.9. Ödeme İşlemi'nin gerçekleştirilebilmesi için Banka'ya sunulması gereken bilgilerin doğru olmasından Müşteri sorumludur. Müşteri tarafından verilen bilgilere uygun şekilde yapılan Ödeme İşlemi doğru gerçekleştirilmiş sayılır ve bu

6.11. سوف تكون الموافقة علي تنفيذ عملية الدفع أو سحب هذه الموافقة عن طريق خطي ما لم يكن هناك اتفاق سابق من قبل الطرفين على عكس ذلك. ولكن اذا كان هناك اتفاق خاص لهذه العملية بين الطرفين، يمكن ان تكون الموافقة عن طريق الفاكس أو البريد الالكتروني المسجل (KEP) والبريد الالكتروني العادي وسويفت و المصرف الهاتفي و اجهزة الصرف الآلي أو اجهزة XTM (شاشة الصرف الالي) والمصرفي الالكتروني والمصرف المحمول، و مركز الاتصال على ان يكون ذلك الأخير منحصرا للاجراءات المسموح بها من قبل المصرف أو/و قنوات المصرفي الالكتروني الاخري المعروضة من قبل المصرف في وقت لاحق. ويمكن ان يكون موافقة العميل قبل تنفيذ العملية (عن طريقة ارسال امر الدفع الى المصرف) كما يمكن بعد تنفيذ عملية الدفع (عن طريق قبول الاستلام/الوصل أو كشف الحساب التي تشير الى العملية أو التوقيع عليها). فان قيام العميل بالتوقيع على المستندات المحررة من قبل انظمة المصرف حول العملية التي تم تنفيذها مثل كشف الحسابات و حفيظة الحسابات و الاستلام/الوصل، وتقديمها الى المصرف أو ممثل المصرف تعتبر بمثابة الموافقة على هذه العملية . والاساليب المستخدمة في الموافقة على العمليات يستخدم ايضا في الغاء الموافقة عليها.

7.11 من اجل تنفيذ خدمات الدفع، على العميل ان يقدم المعلومات عن نفسه او عن جهة الدفع من الاسم واللقب و الرقم القومي للجمهورية التركية و اسم الوالد و تاريخ الولادة و الرقم القومى للاجانب و رقم بطاقة الائتمان و رقم السجل التجاري ورقم الهوية الضريبية ورقم العميل ورمز المستخدم و المعلومات عن المصرف والفرع والحساب التي سيتم فيها تنفيذ عملية الدفع أو سيتم الدفع اليها ورقم الآيبان ورقم الموبايل والبريد الالكتروني وعنوان الاقامة و رقم التركيبات/ الاشتراك بالنسبة لدفع الفواتير و رقم التامين الاجتماعي بالنسبة لدفع اشتراكات التامين الاجتماعي و مبلغ العملية والوقت المطلوب لتنفيذ العملية وعملة العملية و الايضاحات حول عملية الدفع و نوع الدفع وما الي ذلك من المعلومات المطلوبة من قبل المصرف وفقا للخدمة المقدمة وقنوات الخدمة

8.11. وكذلك على العميل ان يكتب كافة المعلومات و المستندات المطلوبة من قبل المصرف بموجب احكام التشريعات والاتفاقيات الوطنية والدولية المتعلقة بغسل جريمة و تمويل الإرهاب و مكافحة الفساد و حساب الامتثال الضريبي الأجنبي (FATCA) وبموجب المبادئ والقرارات والتطبيقات للجهاز والمؤسسات مثل مجلس التحري عن الجرائم المالية (MASAK) و مكتب التفتيش للاصول الاجنبية (OFAC) و الامم المتحدة (UN) و ما الى ذلك من الجهات والمؤسسات التابعة للدول الاخري. كما يمكن للمصرف المطالبة بأي معلومات أو مستندات أخري غير امثلة المعلومات والمستندات المنصوص عليها اعلاه وفقا للحاجة وطبيعة عملية الدفع. ويقبل العميل في هذه الحالة، أنه سيقوم بتقديم هذه المعلومات والمستندات المطلوبة من قبل المصرف، وأنه اذا لم يقم بذلك أو قام بتقديم المعلومات غير الصحيحة الى المصرف أو اذا لم يمكن تنفيذ عملية الدفع استنادا الى هذه المعلومات والمستندات المقدمة الى المصرف بموجب مبادئ التقييم والعمل للمصرف أو التشريعات و الاساسيات

işlemlere ilişkin olarak Bankaya herhangi bir sorumluluk yüklenemez.

11.10. Banka, Müşteri'nin banka kartı ve kredi kartı, telefon, internet/mobil bankacılık şifre/parolaları gibi ödeme araçları ile onay verebileceği Ödeme İşlemleri için harcama limiti belirleyebilir, belirlemiş olduğu limitleri varsa bu konudaki mevzuata uygun olarak değiştirebilir, iptal edebilir. Müşteri, ilgili ödeme aracını Banka tarafından belirlenen harcama limitleri dâhilinde kullanmayı beyan, kabul ve taahhüt eder.

11.11. Ödeme hizmetlerinin TL dışında bir para birimi ile gerçekleştirilmesi halinde, tarafların ayrıca bir anlaşması yoksa Bankanın işlem anındaki kurları esas alınarak bu işlemler gerçekleştirilecektir. Müşterinin hesabından Kıymetli maden alım-satım işlemleri yapması halinde de işlemlere uygulanacak kur, işlem tarihi itibarıyla Banka kurlarıdır. Bankanın işlemlere uygulayacağı döviz ve/veya kıymetli maden alış-satış kurlarında yapacağı değişiklikler derhâl geçerlilik kazanacaktır.

11.12. Banka, Müşterinin bu Sözleşme ve mevzuatın öngördüğü şartları yerine getirmemesi veya Bankanın çalışma prensiplerine aykırı ödeme emirleri vermesi hallerinde Müşterinin verdiği bir ödeme emrini yerine getirmeyi reddedebilir. Bu takdirde red gerekçesini, ödeme emrinin alınmasını izleyen iş gününün sonuna kadar Müşteriye, herhangi bir iletişim aracıyla bildirir. Banka, ödeme emrini reddetmesi halinde red gerekçesini ve varsa redde sebep olan hataların ne şekilde düzeltilebileceğini aynı şekilde herhangi bir iletişim aracıyla Müşteriye en geç ödeme emrinin alınmasını takip eden iş günü sonuna kadar bildirecektir.

11.13. Müşterinin Sözleşmeye erişim hakkı bulunmaktadır. Müşteri, imzalanması ile birlikte bir örneği kendisine teslim edilen Sözleşmeye,
http://www.kuveytturk.com.tr/sozlesmeler_ve_bilgi_formlari.aspx
adresinden ulaşabileceği gibi, Bankanın Çağrı Merkezi'nden veya Şubesinden Sözleşme'deki bilgi ve koşullar hakkında ayrıntılı bilgi edinebilir.

11.14. Müşteri'nin Ödeme Aracı'ndan azami ölçüde güvenle yararlanabilmesi için, öncelikle kendisine ait bu cihazları ve şifre parolaları hiç kimse ile paylaşmamalı, bunları 3. Kişilerin erişebileceği yerlerde/konumlarda bırakmamalı, cep telefonu, dizüstü ya da tablet gibi taşınabilir cihazlarını açılış parolaları/tuş kilidi ile birlikte kullanmalı, şifre/parola belirlerken isim, soy isim, doğum tarihi, birbirini takip eden sayı ya da harfler gibi kolaylıkla tahmin edilip çözülebilecek kombinasyonları kullanmamalıdır. Yine Müşteri bilgisayar güvenliğini sağlamaya yeterli donanım ve yazılım programlarına (firewall, anti virüs programları, internet koruma programları vb. gibi asgari güncel programlar) sahip olmalı, web tarayıcılarını sürekli güncel tutmalı, sahte, izinsiz kişisel bilgi saklayan veya güvenli olmayan ("https" formatında bağlantı sağlamayan ve/veya asgari 128 bit SSL ve sair güvenlik

المذكورة اعلاه، سيكون لدي المصرف الحق والصلاحية في عدم تنفيذ عملية الدفع.

9.11 والعميل مسؤول عن صحة المعلومات اللازمة تقديمها الى المصرف من اجل تنفيذ عملية الدفع. وتعتبر عمليات الدفع صحيحة عندما تم تنفيذها وفقا للمعلومات المقدمة من قبل العميل. و لن يتحمل المصرف اية مسؤولية بسبب هذه العمليات.

10.11. والمصرف لديه الحق في تحديد حد الصرف لعمليات الدفع التي يمكن للعميل ان يقوم بالموافقة عليها عن طريق البطاقة المصرفية وبطاقة الائتمان والهاتف والمصرف المحمول والمصرف الالكتروني وكلمات السر والرموز وما الى ذلك من وسائل الدفع، كما لديه الحق في تعديل أو الغاء هذه الحدود اذا كانت موجودة، شريطة ان يكون وفقا للتشريعات المتعلقة بها. يقر و يقبل ويتعهد العميل استخدام وسائل الدفع ذات الصلة مطابقة لحدود الصرف المحددة من قبل المصرف.

11 .11. و اذا كان هناك تقديم خدمات الدفع بالعملة الاجنبية غير الليرة التركية ، يتم تنفيذ هذه العمليات على اساس اسعار الصرف للمصرف اثناء العملية ما لم يكن هناك اتفاق آخر على عكس ذلك بين الطرفين. كما اذا كان هناك عمليات البيع و الشراء للمعادن الثمينة من حسابات العميل يتم الاعتماد الى اسعار الصرف للمصرف في تاريخ هذه العملية ايضا. فاذا قام المصرف بتعديل اسعار صرف العملات الاجنبية و/أو اسعار الصرف لشراء وبيع المعادن الثمينة تعتبر سارية فورا.

12.11. والمصرف لديه الحق في رفض امر الدفع المقدم من قبل العميل اذا لم يف هذا الامر الشروط المنصوص عليها في هذه الاتفاقية أو التشريعات أو اذا كان عن امر الدفع المخالف لمبادئ الاعمال المعمول بها من قبل المصرف. وفي هذه الحالة على المصرف ان يبلغ الاسباب المبررة للرفض الى العميل بأي من وسائل الاتصال قبل نهاية يوم العمل التالي لتلقي امر الدفع. كما على المصرف ان يبلغ الى العميل مبررات الرفض في حالة رفضه لامر الدفع و طرق تصحيح الاخطاء التي المأدية الى الرفض إن وجدت بأي من الوسائل الاتصال المعمول بها ايضا وذلك حتى نهاية يوم العمل التالي لتلقي امر الدفع على الحد الاقصى.

13.11. ويكون لدى العميل الحق في الوصول الى الاتفاقية . ويمكن للعميل الوصول إلى الاتفاقية التي تسلم اليه نسخة منها أثناء التوقيع عليها عبر http://www.kuveytturk.com.tr/sozlesmeler_ve_bilgi_formlari.aspx عن طريق إلكتروني. كما يمكن له الوصول الى المعلومات التفصيلية و الشروط المنصوص عليها في هذه الاتفاقية عن طريق مركز الاتصال للمصرف أو الفروع.

14.11. على العميل ان لا يتقاسم الاجهزة الخاصة له وكلمات السر العائدة له مع أي شخص من اجل الاستفادة الآمنة على الحد الاقصى من وسائل الدفع، و ان لا يتركها فى الاماكن والمواقع التي يمكن للاشخاص الثالثة الوصول اليها، وأن يستخدم اجهزة الهاتف المحمول و الكمبيوتر المحمول واجهزة اللوحة الخاصة له مع كلمة الافتتاح وقفل المفاتيح وأن لا يستخدم المجموعات السهلة في التخمين أثناء تحديد كلمات السر و كلمات الافتتاح مثل الاسم واللقب وتاريخ الولادة أو الارقام والاحرف المتتالية . كما يجب أن يكون لدي العميل الأجهزة والبرمجيات

düzeyinde bulunmayan) internet siteleri ve kamuya açık alanlarda yer alan bilgisayar ve bağlantı noktaları (ortak kullanıma açık bilgisayarlar ve güvenli olmayan kablosuz erişim ağları (wifi) gibi) üzerinden ödeme işlemlerini gerçekleştirmemelidir.

11.15. Müşteri; ödeme aracının çalınması, kaybolması veya iradesi dışında gerçekleşmiş herhangi bir işlemi öğrenmesi halinde Müşteri, durumu derhal yazılı veya kaydedici cihazların kullanıldığı telefon (4440123 nolu telefon) aracılığıyla Banka'ya bildirerek ödeme aracını kullanıma kapattırmak zorundadır. Yükümlülükleri gereği gibi yerine getirmemesinin tüm sonuçlarından Müşteri sorumludur.

11.16. Müşteri, ödeme aracı ile ilgili kişisel güvenlik bilgilerinin korunmasına yönelik gerekli önlemleri almayı, ödeme aracını ihraç ve kullanım koşullarına, Bankanın çalışma prensiplerine, işbu Sözleşme'ye ve mevzuata uygun olarak kullanmayı, bu sözleşmenin elektronik bankacılıkla ilgili bölümündeki yükümlülüklere uymayı, her ne surette olursa olsun hiçbir şekilde hileli veya yetkisiz kullanım yapmamayı beyan ve kabul eder. Müşteri, Banka'nın kendi takdirine göre ödeme aracının hileli veya yetkisiz kullanıldığına ya da Bankanın çalışma prensiplerine aykırı kullanıldığına ilişkin Banka nezdinde şüphe oluşması halinde Banka'nın ödeme aracını kendi kararı ile kullanıma kapatma hak ve yetkisinin bulunduğu beyan ve kabul etmiştir. Banka, bu kapsamda ödeme aracını kullanıma kapattığında diğer kanunlarda yer alan bilgi verilmesini engelleyici hükümler ile güvenliği tehdit edici objektif nedenlerin bulunması hali dışında Müşteri'yi kullanıma kapatma gerekçesi konusunda bilgilendirir. Banka'nın kendi takdirine göre ödeme aracının kullanıma kapatılma sebebi ortadan kalkarsa ve Banka'nın da uygun görmesi halinde Banka, ödeme aracını kullanıma açabilir veya Müşteri'ye yeni bir ödeme aracı temin edebilir. Müşteri, ödeme aracının kullanıma kapatılma sebebi ortadan kalksa dahi Banka'nın ödeme aracının kullanıma açmama veya yeni bir ödeme aracı temin etmeme hak ve yetkisinin bulunduğunu beyan ve kabul eder.

11.17. Müşteri, yetkilendirmediği veya hatalı gerçekleştirilmiş ödeme işlemini öğrendiği andan itibaren Banka'ya yazılı veya kaydedici cihazların kullanıldığı telefon (4440123 nolu telefon) aracılığıyla bildirmek suretiyle işlemin düzeltilmesini istemek zorundadır. Düzeltme talebi, her halükarda ödeme işleminin gerçekleştirilmesinden itibaren on üç ay içinde yapılır.

11.18. Müşteriye ait bir ödeme aracının kaybedilmesi veya çalınması üzerine, Kayıp veya çalıntı bu ödeme aracının kullanılması ya da Müşterinin kişisel güvenlik bilgilerinin gereği gibi muhafaza etmemesi nedeniyle ödeme aracının başkaları tarafından kullanılması durumunda Müşteri, yetkilendirmediği

الكافية لتوفير أمن الكمبيوتر (مثل برامج مكافحة الفيروسات، و جدار الحماية، و برامج حماية الإنترنت وما إلى ذلك من أدني البرامج الحالية)، وعليه متابعة احدث متصفحات الإنترنت بشكل مستمر، وان لا يقوم بعمليات الدفع من مواقع الإنترنت الكاذبة أو التي تخزن المعلومات الشخصية بدون إذن أو غير الآمنة (التي لا تتيح الاتصال على صيغة "https " أو/و التي لا تحتوي على 128 بت من خدمة تصميم المواقع على الحد الأقصي أو ما يعادلها من مستوى الأمان) أو باستخدام الحواسيب ونقاط الإتصال التي تقع فى المناطق العامة (مثل أجهزة الكمبيوتر العامة و شبكات النفاذ اللاسلكية غير الآمنة (واي فاي) وهلم جرا).

15.11 . وفي حالة سرقة أو فقدان وسائل الدفع الخاصة للعميل او علم أن هناك عملية منفذة بدون ارادته، على العميل ان يبلغ هذه الى المصرف فورا عن طريق خطي أو الهاتف الذي يستخدم فيها الاجهزة المسجلة (الهاتف رقم 4440123) و الغاء وسيلة الدفع هذه. يكون العميل مسؤولا عن كافة النتائج الناجمة من عدم وفائه بالتزاماته حول ذلك.

16.11. يقبل ويتعهد العميل أنه سيقوم بالتخاذ كافة الاجراءات التدبيرية من اجل حماية معلومات الامن الخاصة لنفسه او لوسيلة الدفع، و الامتثال لشروط اصدار أو استخدام وسائل الدفع و مبادئ الأعمال للمصرف و استخدامها وفقا لهذه الاتفاقية والتشريعات، وان لا يستخدمها مخدعا و بدون صلاحية ابدا بأي شكل من الأشكال. يقر و يقبل العميل أنه يملك المصرف الحق والصلاحية في توقيف استخدام وسيلة الدفع بقرار من جانب من واحد فقط وذلك اذا كان هناك اي شك لدى المصرف فى استخدام المخدع لوسيلة الدفع أو بدون الصلاحية من قبل العميل أو استخدامها مخالفة لمبادئ الاعمال المعمول بها من قبل المصرف، ويكون صلاحية التقدير لدى المصرف في هذه الحالة . و علي المصرف ان يقوم بالتبليغ الى العميل حول توقيف استخدام وسيلة الدفع بهذا الطريق مع الاشارة الى اسباب التوقيف وذلك ما لم يكن هناك احكام مانعة عن تبليغ العميل فى القوانين الاخري أو لم يكن هناك اسباب موضوعية مهددة للامن. و اذا زال هناك اسباب توقيف استخدام وسيلة الدفعة وفقا لتقدير المصرف أو فى حالة ان يري المصرف صالحا، يمكن له ان يفتح وسيلة الدفع الى الاستخدام أو توفير وسيلة الدفع الجديدة للعميل. يقر ويقبل العميل أنه يملك المصرف الحق و الصلاحية في عدم فتح وسيلة الدفع للاستخدام أو عدم توفير وسيلة الدفع الجديدة للعميل على الرغم من ازالة اسباب توقيف استخدام وسيلة الدفع.

17.11 على العميل ان يطلب من المصرف تصحيح العمليات المخطئة عن طريق الهاتف الذي تستخدم فيها الاجهزة المسجلة (عن طريق الهاتف رقم 4440123) أو عن طريق خطي وذلك فورا بعد ما علم أنه هناك تنفيذ العمليات المخطئة أو التي لم يقدم الامر فيها. وعلى كل حال يمكن تقديم طلب التصحيح خلال ثلاثة عشر شهرا من تاريخ تنفيذ عملية الدفع.

18.11 واذا فقدت العميل وسيلة الدفع الخاصة له أو سرقت ثم كان هناك استخدام وسيلة الدفع المفقودة او المسروقة من قبل الاخرين يكون العميل مسؤولا عن جزء من الاضرار الناجمة من عمليات الدفع غير المأمور بها حتى الى 150 ليرة تركية

ödeme işlemlerinden doğan zararın yüz elli Türk Lirasına kadar olan bölümünden sorumludur. Müşteri, Bankaya gerekli bildirimi bu Sözleşmedeki İletişim araçlarından biriyle yapmasından sonra, yetkilendirmediği ödeme işleminden sorumlu tutulamaz. Müşteri ödeme aracını hileli kullanması veya ödeme aracının kullanılmasına dair yükümlülüklerini kasten veya ihmal ederek yerine getirmemesi durumunda, yetkilendirmemiş olduğu ödeme işleminden doğan zararın tamamından sorumludur. Müşteri, ödeme aracının kaybolması, çalınması, iradesi dışında gerçekleşmiş herhangi bir işlemi öğrenmesine rağmen kullanımına dair gerekli tedbirleri almamış olması, ödeme hesabını ya da ödeme aracını kullanıma kapattırmaması nedenlerinden kaynaklanacak zararın da tamamından sorumludur. Ödeme Aracı kaybolan, çalınan veya iradesi dışında gerçekleşmiş herhangi bir işlemi öğrenen Müşteri'nin duruma ilişkin Banka'ya bildirim yapabilmesi için Banka'nın gerekli tedbirleri almamış olması, Banka'nın Müşteri'nin hesabını donduramaması ya da Ödeme Aracı'nı kullanıma kapatamaması nedeniyle Ödeme Aracı'nın Müşteri'nin rızası dışında başkaları tarafından kullanılmasında doğan zarardan Müşteri sorumlu tutulamaz.

11.19. Ödeme işleminin Müşteri tarafından yetkilendirilmeksizin ya da hatalı olarak gerçekleştiğinin ispatı durumunda, Banka bu ödeme işlemine ilişkin tutarı derhal Müşteriye iade eder veya borçlandırılan ödeme hesabını eski durumuna getirir.

11.20. Banka, ödeme işleminin doğru gerçekleştirilmesinden, Müşteriye karşı sorumludur. Banka, Müşteriye karşı işbu Sözleşme uyarınca sorumlu olduğu hallerde, ödeme işleminin gerçekleşmemiş veya hatalı gerçekleşmiş kısmını gecikmeden Müşteriye iade eder veya tutarın ödeme hesabından düşülmüş olması halinde ödeme hesabını eski durumuna getirir. Müşterinin hata, ihmal ve kusurundan kaynaklanmaması kaydıyla, Banka tarafından ödeme işleminin gerçekleştirilmemesi veya hatalı gerçekleştirilmesi sonucunda Müşterinin ödediği tutarın tazmininden Banka Müşteriye karşı sorumludur. Banka, gerçekleştirilmeyen veya hatalı gerçekleştirilen ödeme işlemlerinde Müşterinin talebi halinde işlemin gerçekleştirilmemesinin ya da hatalı gerçekleştirilmesinin nedenlerini tespit eder ve Müşteriye bildirir.

11.21. Müşteri hesaplarından; üçüncü kişi Alıcılar tarafından yetkilendirilmiş veya anılan alıcılar aracılığıyla başlatılan ödeme işleminde yetkilendirme sırasında ödeme işlemine ilişkin tutarın tam olarak belirtilmemesi ve gerçekleşen ödeme işlemi tutarının, harcama geçmişi, sözleşme şartları ve ilgili diğer hususlar dikkate alınarak öngörülen tutarı aşması halinde, Müşteri gerçekleşen ödeme işlemi tutarı kadar geri ödeme yapılmasını talep edebilir. Ancak Müşteri, alınan malın tüketilmesinden veya hizmetin alınmasından sonra geri ödeme talep edemez. Müşteri, iade

بسبب عدم محافظة معلومات الامن الخاصة له على الوجة الاكمل. و اذا قام العميل بالتبليغ اللازم الى المصرف عن طريق وسائل الاتصال المنصوص عليها في هذه الاتفاقية لا يعتبر مسؤولا عن عمليات الدفع التي لم يؤمر بها. واذا قام العميل بالاستخدام المخطأ لوسيلة الدفع أو لم يف بالتزاماته المتعلقة باستخدام وسيلة الدفع عن طريق القصد أو الاهمال، يعتبر مسؤولا عن كافة الاضرار الناجمة من عمليات الدفع التي لم يؤمر بها. كما يعتبر العميل مسؤولا عن كافة الاضرار الناجمة من عدم اتخاذ التدابير اللازمة للاستخدام أو عدم طلب توقيف استخدام وسيلة الدفع أو حساب الدفع على الرغم من معرفته فقدان أو سرقة وسيلة الدفع أو تنفيذ العمليات بدون ارادته . فاذا لم يقم المصرف باتخاذ التدابير اللازمة من اجل تقديم العميل التبليغ الى المصرف حول حالات سرقة أو فقدان وسيلة الدفع أو معرفة العميل تنفيذ عملية الدفع بدون ارادته، او عدم استطاعة المصرف بتوقيف حسابات العميل أو بتوقيف استخدام وسيلة الدفع الخاصة للعميل، لن يعتبر العميل مسؤولا عن الاضرار الناجمة من استخدام وسيلة الدفع من قبل الاشخاص الاخرين بدون رضاء العميل.

19.11 و اذا تم هناك اثبات تنفيذ عملية الدفع بدون الامر من قبل العميل أو عن طريق مخطأ، يقوم المصرف باعادة المبلغ المتعلق بعملية الدفع هذه فورا الى العميل، ويعيد الحساب المستدانة الى الحالة السابقة .

20.11. إن المصرف مسؤول تجاه العميل عن التنفيذ الصحيح لعملية الدفع. وفي حالة كون المصرف مسؤولا تجاه العميل بموجب هذه الاتفاقية يقوم المصرف بإعادة المبالغ التي لم يتم تنفيذ عملية الدفع أو المدفوعات المخطئة الى حساب العميل فورا، و يعيد الحساب المدفوع منه المبالغ الى الحالة السابقة قبل خصم مبلغ الدفع منه.كما أن المصرف مسؤول تجاه العميل عن تعويض المبلغ المدفوع من قبل العميل نتيجة عدم تنفيذ عملية الدفع من قبل المصرف أو التنفيذ المخطأ شريطة ان لا يكون هناك خطأ أو اهمال أو عيوب العميل. و اذا كان هناك تنفيذ عملية الدفع المخطأ أو لم يستطيع المصرف بالدفع، يكون المصرف مسؤولا عن كشف اسباب عدم استطاعة التنفيذ او التنفيذ المخطأ بناء على طلب من العميل وتبليغها الى العميل.

21.11 ويملك العميل الحق في طلب اعادة دفع مبالغ عملية الدفع المنفذة من قبل المصرف فى حالة عدم تحديد المبلغ المتعلق بعملية الدفع أثناء تخويل المصرف وذلك في عمليات الدفع المخولة من قبل جهات الدفع أي الاشخاص الثالثة أو التي تم البدأ بها من قبل جهات الدفع المذكورة من حسابات العميل. وكذلك الحكم في حالة تجاوز مبلغ عملية الدفع المنفذة من المبالغ المتوقعة من خلال النظر الى تاريخ الصرف و شروط الاتفاقية و القضايا الاخرى المتعلقة بها. و لكن لا يمكن للعميل ان يطالب باعادة الدفع بعد استهلاك الاموال من قبله أو الاستفادة من الخدمات المتعلقة بها. على العميل ان يقدم الادلة و المستندات الكتابية التي تعتمد الى الحقيقة و تبرر طلب العميل في الاعادة . وإلا لن يكون للمصرف التزام اعادة دفع هذه المبالغ. ويجب ان يقدم طلب اعادة الدفع فى غضون شهرين يوما على الحد الاقصى من تاريخ تنفيذ عملية الدفع مع كافة الادلة والمستندات المتعلقة بالطلب. و لا يمكن تقديم طلب اعادة الدفع بعد مضي

talebinin haklı olduğuna dair, gerçeğe dayalı kanıtlar ve yazılı belgeler ibraz etmek zorunda olup; aksi halde Bankanın geri ödeme yükümlülüğü doğmayacaktır. Geri ödeme talebi, talebe dair kanıtlar ve belgeler ile birlikte ödeme işleminin gerçekleştirildiği tarihten itibaren en geç iki ay içinde yapılmalıdır; bu sürenin geçmesinden sonra geri ödeme talep edilemez. Müşteri iade koşullarının oluştuğu iddiasını döviz kurundan kaynaklanan nedenlere dayandıramaz. Ödeme işlemine ilişkin onayın doğrudan Bankaya verilmesi veya ödemenin gerçekleştirilmesi gereken tarihten en az bir ay önce Müşteriye bildirimde bulunulması hallerinde ödeme işlemi için Müşterinin herhangi bir geri ödeme talep etme hakkı bulunmayacaktır. Banka, geri ödeme talebini almasından itibaren on iş günü içinde kabul ederek geri ödemeyi eksiksiz yapar ya da gerekçeleri ile birlikte reddederek Müşterinin başvurabileceği hukuki yolları bildirir.

11.22. Banka tarafından işbu Sözleşme'de değişiklik yapılabilir. Banka söz konusu değişikliği, değişikliğin yürürlüğe girme tarihinden en az otuz gün önce Müşteri'ye bildirir. Müşteri'nin yapılan değişiklikleri kabul etmediğini, bu değişikliklerin yürürlük tarihinden önce Bankaya bildirmemesi halinde değişiklikler Müşteri tarafından kabul edilmiş sayılır. Taraflar, Banka döviz kurunun uygulandığı durumlarda, Banka'nın bu döviz kurunda yapacağı değişikliklerin Müşteriye bildirim yapılmaksızın derhal uygulanacağını kararlaştırmışlardır.

11.23. Müşterinin ek bilgi, daha sık bilgilendirme veya bilgilerin işbu Sözleşmede öngörülenden farklı yöntemlerle iletilmesini talep etmesi halinde, Müşteri BHS eki Talep ve Bilgilendirme Formlarında da yazılı ücretleri ödemeyi kabul etmiştir.

11.24. Banka, bir ödeme emrini yerine getirmeyi reddettiği takdirde, red gerekçesini ve varsa redde sebep olan hataların ne şekilde düzeltilebileceğini işbu Sözleşmede kararlaştırılan İletişim araçlarından herhangi biriyle en kısa zamanda ve her halükarda en geç ödeme emrinin alınmasını izleyen işgünü sonuna kadar Müşteriye bildirecektir. Bankanın işlemi reddetmesi, işbu Sözleşme, ilgili Mevzuat hükümleri ya da herhangi bir başka haklı sebebe dayanıyorsa Banka yapacağı bu bildirim için, BHS ekinde yer alan Talep ve Bilgilendirme Formu'nda yazılı ücretleri talep edebilir.

11.25. Müşteri tarafından belirtilen kimlik tanımlayıcının hatalı olması halinde, Banka ödeme işleminin gerçekleştirilmemesinden veya hatalı gerçekleştirilmesinden sorumlu tutulamaz. Banka, hatalı ödeme işlemine konu olan meblağları geri almak için mevzuatın izin verdiği işlemleri yapar. Müşteri anılan meblağı geri alınması için, Bankaya BHS Eki Talep ve Bilgilendirme Formunda yazılı ücretleri ödeyecektir.

11.26. Meblağı 300.-TL (üç yüz Türk Lirası)'nı aşmayan ödeme işlemlerini ilgilendiren ya da 500.-TL (beş yüz Türk Lirası) veya altında harcama limiti olan veya herhangi bir zamanda içerdiği fon

هذه الفترة. وكذلك لا يمكن للعميل ان يدعى تشكل ظروف الاعادة بالاسباب الناجمة عن اسعار صرف العملات الاجنبية . كما لا يكون لدي العميل الحق في المطالبة باعادة اي مبلغ فى حالة تقديم الموافقة سابقا حول عملية الدفع الى المصرف مباشرة أو تقديم التبليغ الى العميل قبل شهر واحد على الاقل من تاريخ تنفيذ عملية الدفع. على المصريف أن يقبل طلب اعادة الدفع والقيام بالاعادة دون أي نقص خلال عشرة ايام من تاريخ تلقي الطلب أو رفضها مع الاشارة الى الاسباب والطرق القانونية التي يمكن للعميل اللجوء اليها.

22.11. يمكن اجراء بعض التعديلات على هذه الاتفاقية من قبل المصرف. و في هذه الحالة على المصرف ان يقوم بالتبليغ الى العميل حول هذه التعديلات وذلك قبل ثلاثين يوما على الاقل من تاريخ سريان هذه التعديلات. و اذا لم يقم العميل بالتبليغ الى المصرف حول رفضه هذه التعديلات قبل تاريخ سريانه يعتبر أنه تم القبول على هذه التعديلات من قبل العميل. واتفق الطرفان فى الحالات التي يتم الاعتماد الى اسعار صرف العملات الاجنبية للمصرف، علي انا ييتم تطبيق التغيرات في اسعار صرف العملات الاجنبية من قبل المصرف فورا وبدون التبليغ الى العميل.

23.11. واذا كان هناك طلب من العميل فى الحصول على معلومات اضافية أو الحصول على المعلومات في فترات اكثر او عن الطرق الاخري غير المنصوص عليها في هذه الاتفاقية يعتبر ان العميل قد قبل ان يدفع التكاليف المنصوص عليها في نماذج الطلب والتوضيحات المرفقة باتفاقية الخدمات المصرفية (BHS).

24.11. وإذا قام المصرف برفض تنفيذ أمر الدفع ، فعليه ان يقوم بتبليغ اسباب الرفض و طرق تصحيح الاخطاء المؤدية الى الرفض فورا حتي نهاية يوم العمل التالي لتقي امر الدفع علي الحد الاقصي وفى كل حال وذلك بأي من وسائل الاتصال المنصوص عليها في هذه الاتفاقية. و اذا رفض المصرف أيا من العمليات بالإعتماد على احكام هذه الاتفاقية أو التشريعات المتعلقة بها أو الاسباب المبررة الاخري، يمكن له المطالبة بالتكاليف المنصوص عليها في نماذج الطلب والتوضيحات المرفقة باتفاقية الخدمات المصرفية بمقابل هذا التبليغ المنفذ من قبل المصرف.

25.11 وإذا كان معرف الهوية المحدد من قبل العميل غير صحيح، لن يعتبر المصرف مسؤولا عن عدم تنفيذ عملية الدفع أو التنفيذ المخطأ بسبب ذلك. ويقوم المصرف بالإجراءات التي يسمح بها التشريعات من أجل إعادة دفع المبالغ موضوع عملية الدفع المخطأ. وفى هذه الحالة على المشتري أن يدفع إلى المصرف التكاليف المنصوص عليها فى نماذج الطلب والتوضيحات المرفقة بإتفاقية الخدمات المصرفية من أجل إعادة دفع هذه المبالغ.

26.11. الأحكام المتعلقة بعمليات الدفع التي لا تتجاوز مبلغ 300 ₺ (ثلاثمائة ليرة تركية) أو وسائل الدفع التي تملك حد الصرف الذي لا يتجاوز 500 ₺ (خمسمائة ليرة تركية) أو التي لا تتجاوز مبلغ صندوقها ب 500 ₺ (خمسمائة ليرة تركية) فى أي وقت:

1.26.11 وإذا لم يمكن توقيف استخدام وسيلة الدفع أو عدم استطاعة المنع عن الاستخدامات اللاحقة، أو فقدان أو سرقة

tutarı 500.-TL (beş yüz Türk Lirası)'nı geçmeyen ödeme araçlarına ilişkin olarak;

11.26.1. Ödeme aracının kullanıma kapatılamıyor veya sonraki kullanımların engellenemiyor olması halinde, ödeme aracının kaybolması, çalınması veya Müşterinin iradesi dışında kullanılması hallerinde Müşteri tarafından bildirim yapılabilmesi hususunda Bankanın Yönetmelik hükümleri tahtında hiçbir yükümlülüğü bulunmamaktadır; Bankanın bu bildirimin yapılamaması ya da ödeme hesabı veya ödeme aracının kullanıma kapatılmaması nedeniyle ödeme aracının kullanılmasından doğan zararlar münhasıran Müşteriye aittir.

11.26.2. Kullanıcısı belli olmayan ödeme araçlarında veya ödeme aracının özellikleri nedeniyle ortaya çıkan diğer sebeplerle, Bankanın ödeme işleminin yetkilendirilmiş olduğunu ispat edememesi halinde, Müşterinin bu işlemi onaylamadığı, işlemin doğru kaydedilmediği ve hesaplara işlenmediğini ispat yükü Müşteriye aittir. Keza kayıp ve çalıntı bir ödeme aracının, Bankaya usulünce bildirim yapılmaması nedeniyle kullanılması ya da kişisel güvenlik bilgilerinin gereğince muhafaza edilmemesi nedeniyle ödeme aracının başkalarınca kullanılmasından doğacak zararların tamamı Müşteriye aittir.

11.26.3. Ödeme emrinin yerine getirilmemesi durumunun halin şartlarından açıkça anlaşılabilir olduğu hallerde, Bankanın ödeme emrinin reddini Müşteriye bildirmesine gerek olmayacaktır.

11.26.4. Müşteri ödeme emrini ilettikten veya ödeme işleminin gerçekleştirilmesi için onay verdikten sonra ödeme emrini geri alamayacaktır.

11.27. Banka, Müşterinin gönderen ya da alıcı olduğu ödeme işlemleri hakkında Müşteriyi, Müşterinin işlem anındaki talebi üzerine e-posta ya da SMS yoluyla veya yazılı olarak, işlem sonrasında da yazılı olarak, e-posta, SMS ya da diğer iletişim kanalları aracılığıyla bilgilendirir.

11.28. Banka, işbu Sözleşme tahtında Müşteriden olan ücret alacaklarını Müşteri adına gelen havale bedellerinden tahsil edebilecektir.

11.29. Müşterinin "tüketici" sıfatını haiz olmaması halinde, taraflar arasındaki ödeme işlemlerinde;

11.29.1. Döviz kurlarındaki değişiklikler tüketici olmayan Müşterilere farklı şekilde uygulanabilir.

11.29.2. Müşteri, Bankaya verdiği ödeme talimatlarının, belirli yöntemlerle verilmediği gerekçesiyle onaylanmadığını veya yetkilendirilmediğini ileri süremez ve hangi yöntemle olursa olsun verdiği ödeme talimatları uyarınca yapılan işlemlere itiraz edemez.

11.29.3. Müşterinin onaylamadığı ya da yetkilendirmediğini iddia edeceği ödeme talimatlarına ilişkin ispat yükümlülüğü Müşteriye aittir.

11.29.4. Müşteri kayıp ve çalıntı ödeme araçları ile yapılan işlemlerden doğan zararın tamamından sorumludur.

وسائل الدفع، أو استخدامها خارج إرادة المشتري، لن يكون للمصرف أية مسؤولية بموجب أحكام التشريعات حول إجراء التبليغ من قبل العميل. ويتحمل العميل حصرا كافة الأضرار الناجمة من استخدام وسائل الدفع بسبب عدم الاستطاع لإجراء التبليغ إلى المصرف أو لتوقيف استخدام حساب الدفع أو وسيلة الدفع.

2.26.11 وإذا فشل المصرف في إثبات كونه مخولا فى عمليات الدفع بالأسباب الناجمة عن وسائل الدفع غير محددة المستخدم أو مواصفات وسائل الدفع يتحمل المشتري مسؤولية إثبات عدم الموافقة على هذه العملية من قبل العميل، أو عدم تسجيل العملية عن طريق صحيح، أو تسجيلها إلى الحسابات.. وكذلك يتحمل المشتري جميع الأضرار الناشئة عن استخدام وسيلة الدفع المفقودة أو المسروقة أو الفشل فى الحفاظ على معلومات السلامة الشخصية كما هو حقها، أو استخدام وسيلة الدفع من قبل الأشخاص الأخرى بسبب عدم إشعار المصرف تباعًا.

3.26.11 وإذا كانت أسباب عدم تنفيذ أمر الدفع واضحة من الظروف الموجودة، لن يكون هناك حاجة لتبليغ العميل فى رفض أمر الدفع من قبل العميل.

4.26.11 ولا يمكن للعميل أن يعود من أمر الدفع بعد إيصال أمر الدفع أو بعد الموافقة على تنفيذ عملية الدفع.

27.11 ويقوم المصرف بإعلام العميل عن طريق البريد الإلكتروني أو الرسالة القصيرة أو عن طريق خطي بناء على طلب من العميل أثناء العملية، أو عن طريق البريد الإلكتروني أو الرسالة القصيرة أو عن طريق خطي أو قنوات الاتصال الأخرى بعد العملية أيضا وذلك حول عمليات الدفع سواء كان العميل دافعا أو مدفوعا إليه.

128.1. يمكن للمصرف الحق فى الحصول على مستحقاتها من العميل تحت هذه الإتفاقية عن طريق الخصم من مبالغ التحويل الواردة لحساب العميل.

29.11. وإذا كان العميل يتحمل صفة المستهلك يتم تطبيق الأحكام التالية فى عمليات الدفع بين الطرفين:

1.29.10 يمكن تطبيق التغيرات في أسعار الصرف إلى العملاء الذين لا يتحملون صفة المستهلك بطرق مختلفة.

2.29.11 ولا يمكن للعميل أن يدعي بعدم الموافقة على أمر الدفع المقدمة إلى المصرف بسبب عدم تقديمها مع الأساليب المعينة أو أو إدعاء عدم تخويل المصرف، كما لا يمكن له الإعتراض إلى العمليات المنفذة بموجب أوامر الدفع المقدمة بأي من الطرق المعمول بها.

3.29.11 ومسؤولية إثبات عدم الموافقة على عمليات الدفع من قبل المشتري أو التي يدعي أنه لم يقم بتخويل المصرف فيها هي على عاتق العميل.

4.29.11 يعتبر العميل مسرولا عن كافة الاضرار الناجمة من العمليات المنفذة مع وسائل الدفع المفقودة او المسروقة.

5.29.11 وإذا كان هناك حالة فقدان أو سرقة وسائل الدفع، أو استخدامها خارج إرادة المشتري، لن يكون للمصرف أية مسؤولية بموجب أحكام التشريعات حول إجراء التبليغ من قبل العميل. ويتحمل العميل حصرا كافة الأضرار الناجمة من استخدام وسائل الدفع بسبب عدم الاستطاع لإجراء التبليغ إلى المصرف أو لتوقيف استخدام حساب الدفع أو وسيلة الدفع.

11.29.5. Ödeme aracının kaybolması, çalınması veya Müşterinin iradesi dışında kullanılması hallerinde Müşteri tarafından bildirim yapılabilmesi hususunda Bankanın Yönetmelik hükümleri tahtında hiçbir yükümlülüğü bulunmamaktadır; Bankaya bu bildirimin yapılamaması ya da ödeme hesabı veya ödeme aracının kullanıma kapatılmaması nedeniyle ödeme aracının kullanılmasından doğan zararlar münhasıran Müşteriye aittir.

11.30. İşbu Sözleşme tahtında sunulacak ödeme hizmetleriyle ilgili bilgi ve bildirimlerin iletilmesinde kullanılacak iletişim araçları; posta, elektronik posta, kısa mesaj, telefon, faks, swift ve Bankanın ayrıca kullanıma sunacağı diğer araçlardır. Müşteri ödeme hizmetlerini bilgisayar, cep telefonu, tablet bilgisayar gibi taşınabilir cihazlar üzerinden kullanmak isterse, bu cihazların internet bağlantısı kurabilmesi, elektronik mesaj/kısa mesaj alıp gönderebilmesi, dosya paylaşımı yapabilmesi, dosya alıp verebilmesi gerektiğini yine bu cihazlarda Bankanın hizmetlerini sunacağı bilgisayar uygulama ve yazılımlarının kurulup çalıştırılabilmesinin ve sesli iletişim yapılabilmesinin zorunlu olduğu kabul etmiş olup, bu özellikleri havi olmayan cihazlar ile Bankanın sunacağı hizmetlerden yararlanamayacağını kabul etmiştir. Cihaz ya da uygulamaların taşıması gereken teknik ve diğer özellikler ilgili cihaz ve uygulama koşullarında ayrıca bildirilebilecektir.

11.31. İşbu Sözleşme tahtında sunulacak ödeme hizmetlerine ilişkin olarak işbu Sözleşmede hüküm bulunmayan hallerde taraflar arasındaki BHS ile 6493 sayılı Kanun ve Ödeme Hizmetleri ve Elektronik Para İhracı ile Ödeme Kuruluşları ve Elektronik Para Kuruluşları Hakkında Yönetmelik hükümleri uygulanacaktır. Ödeme hizmetleri açısından burada hüküm bulunmayan hallerde Yönetmelik hükümleri uygulanacaktır. İşbu Sözleşme süresiz olarak akdedilmiştir. Müşteri bir ay, Banka ise iki ay öncesinden ihbarda bulunmak suretiyle işbu Sözleşmeyi dilediği zaman feshedebilir. Bankanın, Sözleşmenin ihlali veya mevzuatın haklı veya zorunlu kıldığı nedenlerle derhal fesih hakkı saklıdır. Sözleşmenin bir yıl dolmadan önce Müşteri tarafından feshedilmesi halinde Banka buna ilişkin olarak BHS'nin ekinde yer alan Talep ve Bilgilendirme Formu'nda yer alan ücreti Müşteri'den isteme ve tahsil etme hakkına sahiptir.

12. MEVZUATA UYUM

Bu sözleşmede yer alan (başta sigortaya tâbi tutar ile zamanaşımına uğrayan alacak tutarı olmak üzere) tutarlar, düzenleyici otorite tarafından mevzuat ile artırılıp, eksiltilebilir. Böyle bir durumda, uygulama bakımından işbu sözleşmede yazılı tutarlar değil, yürürlükteki mevzuatın belirlemiş olduğu, işlem anı itibarıyla geçerli tutarları dikkate alınır. Taraflar bu konuda gayrikabili rücu mutabıktır.

13. FAİZ YASAĞI VE DİĞER YASAK İŞLEMLER

Taraflar, bu Sözleşme kapsamında gerçekleştirilecek işlemlerin faiz yasağına tâbi olduğunu, dolayısıyla faiz uygulanmayacağını;

11. 30 إن وسائل الإتصال التي سيتم استخدامها لنقل المعلومات و التقارير حول خدمات الدفع المقدمة تحت هذه الإتفاقية هي البريد والبريد الإلكتروني والرسائل القصيرة والهاتف والفاكس وسويفت وما إلى ذلك من وسائل الإتصال المعروضة من قبل المصرف. وإذا رغب العميل فى القيام بإجراءات الدفع عن طريق الأجهزة المحمولة مثل الكمبيوتر والهاتف المحمول وأجهزة اللوحة، يعتبر أن العميل يقبل أنه يجب أن يكون هذه الأجهزة قابلة للإتصال إلى الإنترنت ولإرسال وتلقي الرسائل الإلكترونية والرسائل القصيرة، ولتقاسم الملفات، وأنه من الضروري أن يتم تركيب وتشغيل تطبيقات الحاسوب والبرامج التي تقدم فيها خدمات المصرف على هذه الأجهزة وأن تكون قابلة للإتصال الصوتي، وأن الأجهزة التي لا تحتوي على هذه المواصفات لا يمكن أن تستفيد من الخدمات المقدمة من قبل المصرف. كما سيتم الإشارة إلى التقنيات والميزات الأخرى اللازمة للأجهزة أو البرامج فى شروط الأجهزة والبرامج بشكل مستقل.

11. 31. و اذا كان هناك بعض الحالات غير المنصوص عليها في هذه الاتفاقية حول خدمات الدفع المقدمة تحت هذه الاتفاقية، سيتم فيها تطبيق احكام اتفاقية الخدمات المصرفية (BHS) والقانون رقم 6493 و التشريعات حول خدمات الدفع واخراج النقود الالكترونية و مؤسسات الدفع و مؤسسات النقود الالكترونية . كما اذا كان هناك حالات لم يتم النص عليها في هذه الاتفاقية من حيث خدمات الدفع سيتم فيها تطبيق احكام التشريعات ذات الصلة بها. وتم تحرير هذه الاتفاقية بدون مدة محددة . ويمكن انهاء هذه الاتفاقية في اي وقت عن طريق التبليغ الى الطرف الاخر قبل شهر واحد بالنسبة للعميل و قبل شهرين بالنسبة للمصرف. كما يكون لدي المصرف الحق في الانهاء فورا حالة إخلال هذه الاتفاقية من قبل العميل او وجود الأسباب المبررة أو الضرورية بموجب التشريعات.

وفى حالة انهاء هذه الاتفاقية من قبل العميل قبل مضي سنة كاملة على تحرير الاتفاقية، يكون لدي المصرف الحق فى المطالبة والحصول علي الأجور المنصوص عليها في المصرفية (BHS).

ويتم تطبيق قوانين الجمهورية التركية في كافة النزاعات المحتملة و الناجمة من تطبيق هذه الاتفاقية او تفسيرها، كما تكون محاكم اسطنبول (جاغلايان) ومكاتب حبس الرهن فيها مختصة في حل هذه النزاعات. وإن هذه الاتفاقية لا تلغي سلطات المحاكم العامة ومكاتب حبس الرهن. كما أن المحاكم و مكاتب حبس الرهن في المناطق التي تقع فيها فروع المصرف ستكون مختصة ايضا في حل هذه النزاعات المحتملة

12. الامتثال للتشريعات :

المبالغ الموجودة في هذا العقد (المبلغ التابع للتأمين و المبلغ الذي مر عليه الزمن) ، يمكن تزويدها أو تنقيصها بالنظام من طرف السلطة التنظيمية. في وضع كهذا ، من حيث التنفيذ ، لا تؤخذ في الاعتبار المبالغ الواردة في هذه الاتفاقية ، ولكن المبالغ الصالحة وقت المعاملة التي تحددها التشريعات المعمول بها. يتفق الطرفان بشكل لا رجعة فيه على هذا الأمر

buna rağmen zorunluluklar veya sair herhangi bir şekilde faiz uygulanmasının söz konusu olması halinde söz konusu fazlalık tutarların ne şekilde tasarruf edileceğinin münhasıran Bankanın kararı ile belirleneceği hususunda mutabık olup, konuya ilişkin haklarından peşinen feragat ettiklerini, kabul ve taahhüt ederler

Kamu sağlığı, güvenliği ve ahlakını tehlikeye düşürecek, bunlara zarar verebilecek olan, hukuken ya da örfen meşru görülmeyen, ayrıca katılım bankacılığı prensipleri ile teamüllerine açıkça aykırılık oluşturabilecek işlemler ile içki gibi gıda yasağı, şans oyunları, cinsel istismar, ahlaka aykırılık gibi genel yasak, aşırı bilinmezlik ve belirsizlik içeren forex vb. gibi işlemler ile bunların dışında kalsa dahi katılım bankacılığı prensiplerine aykırı işlemler bu sözleşme kapsamında gerçekleştirilemez. Banka, Müşterinin bu tür işlemleri Banka ve işbu sözleşme marifetiyle gerçekleştirmesini engelleyebilir. Herhangi bir engel olsun ya da olmasın Müşterinin Banka veya bu sözleşme kapsamındaki herhangi bir yolla yukarıda zikredilen işlemleri gerçekleştirdiği tespit edildiği takdirde Banka, herhangi bir uyarıya gerek olmaksızın işlemleri durdurabilir, iptal edebilir, nezdindeki hesapları kapatabilir ve/veya Müşteriye hizmet vermeyi durdurabilir ya da sonlandırabilir.

***14.* ADRES**

14.1. Müşteri, Banka ile olan ilişkileri nedeniyle Banka tarafından yapılacak tebligatların kendisine ulaşabilmesi için, tebligata elverişli (fiziki ve elektronik) adresini Bankaya bildirmek zorundadır. Keza yurtdışında yerleşik olanlar, Türkiye Cumhuriyeti sınırları içinde bir tebligat adresi göstermekle yükümlü olup; bu durumda bu adrese yapılacak tebligatların geçerli olacağını ve hukuki sonuç doğuracağını kabul ederler. Müşteri böyle bir bildirimde bulunmaz ve Bankanın talebi üzerine derhal geçerli ve tebligata elverişli adreslerini Bankaya bildirmez ise Banka işbu sözleşmeyi fesih ve Müşterinin tüm borçlarını muaccel kılabilir. Yasa gereği Kayıtlı Elektronik Posta (KEP) adreslerine tebligat yapılması gereken kişiler, derhal elektronik adres edinmek ve bu adresi Bankaya bildirmek ile mükelleftirler; aksi halde doğabilecek sonuçlara katlanmayı peşinen kabul ederler.

14.2. Müşteri, Kefil ve diğer imza sahipleri kendilerine mevzuat gereği Kayıtlı Elektronik Posta (KEP) ve/veya Ulusal Elektronik Tebligat Sistemi (UETS) adreslerine tebligat yapılması gereken kişilerden olur ve bu kişilere Tebligat Kanunu hükümlerine göre tebligat yapılması gerekirse Banka bu kişilerin Noterler Birliği Sistemi (NBS) veya T.C. kimlik Numarası, vergi numarası veya Devlet Teşkilatı Sistem (DETSİS) numarası veya UETS numarasıyla ulaşılabilen adreslerini; böyle bir adresin tespit edilememesi halinde Ticaret Sicilindeki (ya da gerçek kişiler için MERNİS sistemindeki) son adreslerini veya işbu Sözleşmede yazılı adreslerini veya Bankaya herhangi bir sebeple bildirilmiş adreslerini tebligat adresi olarak kabul ettiklerini dönülemez biçimde beyan ve taahhüt ederler.

13. حظر الفائدة وغيرها من المعاملات المحظورة:

اتفق الأطراف في موضوع أن المعاملات التي تتحقق في نطاق هذه الاتفاقية تخضع لحظر الفائدة، وبالتالي أنه لا يمكن تطبيق الفائدة، ومع ذلك أن البنك هو الذي يحدد حصرا طريقة التصرف بالمبالغ الزائدة إذا تطلب الأمر تطبيق الفائدة بسبب الحالات الإلزامية أو بأية طريقة أخرى، ويقبل ويتعهد الأطراف أنهم يتنازلون عن حقوقهم المتعلقة بهذا الموضوع من الآن.

في نطاق هذه الاتفاقية؛ لا يمكن تحقيق المعاملات التي تعرض الصحة العامة والامن العام والأخلاق العامة للخطر والتي قد تلحق الضرر بها والتي لا تكون مشروعة من حيث القانون أو العرف والتي قد تخالف مبادئ ومعاملات الخدمات المصرفية التشاركية بوضوح، وأيضا الأغذية المحظورة مثلوالخمر وألعاب الحظ والاستغلال الجنسي والفواحش وغيرها من المحظورات العامة والمعاملات التي تحتوي على الغموض وعدم الوضوح بدرجة عالية مثل فوركس وغيرها والمعاملات التي تخالف مبادئ الخدمات المصرفية التشاركية حتى ولو لم تكن مذكورة هنا. يمكن للبنك أن يمنع العميل من تحقيق هذه المعاملات بواسطة البنك وفي نطاق هذه الاتفاقية. يمكن للبنك أن يوقف المعاملات أو يلغيها أو يغلق الحسابات الموجودة لديه و/أو يوقف أو ينهي تقديم الخدمات إلى العميل دون الضرورة إلى أي تحذير إذا تم التحديد بأن العميل قام بتحقيق المعاملات المذكورة أعلاه بواسطة البنك أو بأي طريقة في نطاق هذه الاتفاقية إن كان يوجد أي حظر أو لم يكن.

***14.* العنوان**

1.14 يجب على العميل إبلاغ البنك بعنوانه الفعلي والإلكتروني القابل للتبليغ لضمان وصول الإخطارات المرسلة من البنك إليه. كما يجب على المقيمين خارج البلاد تقديم عنوان للتبليغ داخل حدود جمهورية تركيا، ويعتبر أي إخطار يتم إرساله إلى هذا العنوان صحيحا وله آثار قانونية. إذا لم يقم العميل بهذا الإبلاغ أو لم يقدم عنوانا صالحا وقابلا للتبليغ فور طلب البنك، يحق للبنك إنهاء هذا العقد وجعل جميع ديون العميل مستحقة الدفع فورا. وفقا للقانون، يجب على الأشخاص الذين يتعين إرسال الإخطارات إليهم عبر البريد الإلكتروني المسجل (KEP) الحصول فورا على عنوان إلكتروني وإبلاغ البنك به، وإلا فإنهم يتحملون العواقب الناجمة عن ذلك.

2.14 يلتزم العميل، الكفيل وأصحاب التوقيع الآخرين، الذين يتعين إرسال الإخطارات إليهم وفقا للتشريعات عبر البريد الإلكتروني المسجل (KEP) و/أو نظام التبليغ الإلكتروني الوطني(UETS) ، بقبول العناوين التي يمكن الوصول إليها عبر نظام اتحاد الموثقين (NBS) أو رقم الهوية الوطنية التركية (T.C.)أو رقم الضريبة أو رقم نظام تنظيم الدولة (DETSİS) أو رقم UETS كعناوين تبليغ. في حالة عدم إمكانية تحديد مثل هذا العنوان، يلتزم هؤلاء الأشخاص بشكل لا رجعة فيه بقبول آخر عنوان مسجل في السجل التجاري (أو في نظام **(**MERNİS**)** للأفراد الحقيقيين) أو العنوان المذكور في هذا العقد أو أي عنوان تم إبلاغه للبنك لأي سبب كان، كعنوان تبليغ رسمي.

3.14 يلتزم العميل، الكفيل وأصحاب التوقيع الآخرين بإبلاغ البنك بتغيير العنوان وفقا للإجراء القانوني المحدد، إن وجد. وفي

14.3. Müşteri, Kefil ve diğer imza sahipleri adres değişikliklerinin kanunen belirlenmiş bir usul var ise o usule uygun olarak Bankaya bildirileceğini, aksi halde yukarıdaki maddede kabul ettikleri adreslerinin tebligat adresi olarak geçerli olmaya devam edeceğini dönülemez biçimde kabul beyan ve taahhüt ederler.

14.4. Müşteri, Kefil ve diğer imza sahipleri, ihtarname dahil kendilerine gönderilebilecek her türlü tebligat ve bildirimlerde, T.C. Kimlik Numarası, vergi numarası, Devlet Teşkilatı Sistem (DETSİS) numarası ya da UETS numarası gibi bilgilerinin yer almasına açık rızalarının bulunduğunu dönülemez biçimde kabul, beyan ve taahhüt etmiştir.

14.5. Yasal zorunluluklar saklı kalmak kaydıyla Banka, kendisine bildirilen fiziki ve/veya elektronik adreslerden dilediğine tebligat gönderme hak ve yetkisine sahiptir; Müşteri hiçbir gerekçeyle Bankanın seçimine itirazda bulunamaz. İşbu Adres Sözleşmesine istinaden Banka nezdindeki adreslerinden herhangi birine yahut ticaret sicilindeki (gerçek kişiler için MERNİS sistemindeki) son adrese gönderilmiş olması kaydıyla, gönderilen tebligat muhatabına ulaşmasa dahi tebligatın adrese ulaştığı tarihte muhatabına yapılmış sayılacağını Müşteri, dönülemez biçimde kabul, beyan ve taahhüt etmiştir.

15. UYGULANACAK HUKUK VE YETKİ

15.1. Müşteri ile Banka arasında bu Sözleşmenin uygulanması veya yorumlanması dolayısıyla çıkabilecek bütün anlaşmazlıklarda, Türkiye Cumhuriyeti Kanunları uygulanacaktır.

15.2. Taraflar, bu Sözleşmeden doğacak anlaşmazlıkların çözümünde İstanbul (Çağlayan veya Anadolu Adliyesi) mahkemeleri ve/veya icra dairelerinin yetkili olduğunu kabul ederler. İşbu yetki sözleşmesinin akdedilmiş olması, Bankanın şubesinin bulunduğu yerlerdeki mahkemelerin ve icra dairelerinin yetkisini ortadan kaldırmaz.

16. DELİL

İşbu sözleşme ve içeriği işlemler nedeniyle çıkacak her türlü anlaşmazlıkta, Bankanın defterlerinin; muhasebe, bilgisayar, mikrofilm, mikrofiş, ses, görüntü ve sair kayıtlarının ve belgelerinin esas alınacağını, bu kayıt ve belgelerin (teyit edilmiş olsun veya olmasın) ve/veya Müşterinin Bankaya verdiği iletişim araçlarından veya KEP adresinden göndermiş olduğu iletilerin HMK m.193 uyarınca kesin delil teşkil ettiğini; ayrıca işbu delil sözleşmesi dışında herhangi bir delil ibraz ve ikame haklarında peşinen feragat ettiklerini Müşteri, Kefil ve diğer imza sahipleri peşinen ve dönülemez biçimde kabul etmiştir.

17. GENEL İŞLEM KOŞULU KULLANILDIĞI UYARISI VE BİLGİLENDİRME

Bu Sözleşme, Bankanın hazırlayarak karşı tarafa sunduğu sözleşme hükümlerinden ibaret, genel işlem koşulları içermektedir. http://www.kuveytturk.com.tr/sozlesmeler_ve_bilgi_formlari.aspx adresindeki açıklamalarla Müşterinin bilgilendirilmesi sağlanmış;

حالة عدم وجود مثل هذا الإجراء، يقر هؤلاء الأشخاص بشكل لا رجعة فيه بأن العناوين التي تم قبولها في البند أعلاه ستظل صالحة كعنوان للتبليغ.

4.14 يلتزم العميل، الكفيل وأصحاب التوقيع الآخرون بقبول وإقرار موافقتهم الصريحة وغير القابلة للإلغاء على تضمين معلوماتهم، بما في ذلك رقم الهوية الوطنية التركية (.T.C)، رقم الضريبة، رقم نظام تنظيم الدولة (DETSİS)، أو رقم نظام التبليغ الإلكتروني الوطني (UETS)، في أي إشعار أو تبليغ يتم إرساله إليهم، بما في ذلك الإخطارات الرسمية.

5.14 يحق للبنك إرسال الإخطارات إلى أي من العناوين الفعلية و/أو الإلكترونية التي تم إبلاغه بها، ولا يحق للعميل الاعتراض على اختيار البنك لأي سبب كان شريطة الاحتفاظ بالالتزامات القانونية. بناء على عقد العنوان هذه، يقر العميل بشكل لا رجعة فيه بأن أي إخطار يتم إرساله إلى أي من العناوين المسجلة لدى البنك أو إلى آخر عنوان مسجل في السجل التجاري أو (في نظام MERNİS للأفراد الحقيقيين) يعتبر قد تم تبليغه إليه في تاريخ وصول الإخطار إلى العنوان، حتى لو لم يصل الإخطار فعليا إلى العميل.

.15 القانون الواجب التطبيق والاختصاص القضائي

.1.15 سيتم تطبيق قوانين جمهورية تركيا على جميع النزاعات التي قد تنشأ بين العميل والبنك بسبب تنفيذ أو تفسير هذا العقد.

2.15 يوافق الطرفان على أن المحاكم والدوائر التنفيذية في إسطنبول (محكمة جاغلايان أو محكمة الأناضول) هي الجهات المختصة لحل النزاعات الناشئة عن هذا العقد. إن إبرام عقد الاختصاص هذه لا يلغي اختصاص المحاكم والدوائر التنفيذية في الأماكن التي توجد فيها فروع البنك.

.16 الأدلة

في جميع النزاعات التي قد تنشأ بسبب تنفيذ أو تفسير هذا العقد ومحتواه، سيتم اعتبار دفاتر البنك، بما في ذلك السجلات المحاسبية، الحاسوبية، الميكروفيلمية، الميكروفيش، الصوتية، المرئية وغيرها من الوثائق، كأساس قانوني. يقر العميل، الكفيل وأصحاب التوقيع الآخرون بشكل لا رجعة فيه بأن هذه السجلات والوثائق، سواء تم تأكيدها أم لا، وكذلك أي رسائل مرسلة إلى البنك عبر وسائل الاتصال المقدمة من العميل أو عبر عنوان البريد الإلكتروني المسجل(KEP) ، تشكل دليلا قاطعا وفقا للمادة 193 من قانون المرافعات المدنية التركي .(HMK) كما يقرون بأنهم يتنازلون مسبقا وبشكل لا رجعة فيه عن أي حق في تقديم أو إقامة أي دليل آخر خارج نطاق عقد الأدلة هذا.

.17 الشروط العامة للعمل، المعلومات، والتنبيهات التي يتم إستخدامها

يتألف هذا العقد من أحكام عقدية قام البنك بإعدادها وعرضها على الطرف الآخر، ويحتوي هذا العقد على الشروط العامة للعملية. وبإمكان العميل الحصول على المعلومات مع التوضيحات من العنوان الإلكتروني:

نماذج الطلب والتوضيحات المرفقة باتفاقية الخدمات http://www.kuveytturk.com.tr/sozlesmeler_ve_bilgi_formlari.aspx

تم الحصول على المعلومات الوافية من قبل العميل، وتم فهم ما تم

BANKACILIK HİZMETLERİ SÖZLEŞMESİ / اتفاقية الخدمات المصرفية

yeterli bilgi edinilip, genel işlem koşulları kullanımının kabul edildiği anlaşılmış, Sözleşme bu suretle imzalanmıştır. İşbu sözleşme Türkçe ve Arapça imzalanmış olup, ihtilaf halinde Türkçe metnin geçerliliğini kabul ve taahhüt ederim.	قبوله من إستخدام لشروط العمل العامة، وتم التوع على هذا العقد. إن الإتفاقية هذه تم توقيعها في اللغتين التركية والعربية ، وفي حالة النزاع أقبل وأتعهد بسريان مفعول النص التركي.

MÜŞTERİ / العميل

1- SÖZLEŞME TARİHİ تاريخ العقد ...../...../.....

2- TİCARİ ELEKTRONİK İLETİ رسالة إلكترونية تجارية

Gerek bu sözleşme ile gerekse sözleşmenin imzalanmasından sonra Bankaya bildirdiğimiz faks, telefon, e-posta vs. gibi bütün iletişim araçlarımıza Bankaca her türlü ticari elektronik iletinin gönderilmesine ve bu iletilerin gönderilebilmesi amacıyla sınırlı olmak üzere, gerekmesi halinde kişisel verilerimizin Kişisel Verilerin Korunması Kanunu kapsamında işlenmesine 6563 sayılı Kanun ve ilgili mevzuata uygun olarak;

إرسال جميع أنواع الرسائل التجارية الالكترونية عبر وسائل الاتصال بنا مثل الفاكس والهاتف والبريد الالكتروني التي قمنا بتبليغ البنك بها في هذه الاتفاقية أو بعد توقيع الاتفاقية، وتداول بياناتنا الشخصية في نطاق قانون حماية البيانات الشخصية إذا لزم الأمر بهدف إرسال هذه الرسائل فقط وفقا للقانون رقم 6563 والتشريعات المعنية

☐ **ONAY VERİYORUZ / نوافق** ☐ **ONAY VERMİYORUZ (REDDEDİYORUZ) لا نوافق (نرفض)**

5549 sayılı Kanun ve ilgili Yönetmelik uyarınca beyan: *Sözleşme kapsamında gerçekleştireceğimiz iş ve işlemlerde, tamamen şahsım/şirketimiz hesabına hareket edileceğini, her ne surette olursa olsun başkası hesabına hareket edilmeyeceğini; aksine davranışların sorumluluğumuzu mucip olduğunun tarafımıza hatırlatıldığını kabul ve taahhüt ederiz.*

بيان عن القانون رقم 5549 واللوائح ذات الصلة: نتعهد ونقر بأنه سيتم التصرف بالحساب بشكل كامل من قبل شخصنا/شركتنا، في الأعمال والعمليات التي سنقوم بتنفيذها ضمن إطار هذا العقد، وبأنه لن يتم التصرف بالحساب من قبل الآخرين بأي شكل من الأشكال، وبأنه إذا لم نقم بذلك سيتم تذكيرنا بأننا مسؤولون عن هذه الأفعال.

Lütfen aşağıdaki ifadeyi boş bırakılan alana yazınız.
يرجى كتابة العبارة أدناه في المجال الفارغ.

"لقد إستلمت باليد نسخة من العقد"
(Sözleşmenin bir nüshasını elden aldım.)
"....."

ADI SOYADI الإسم والكنية / İMZA التوقيع

BANKA (البنك)

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. / البنك الكويتي التركي للمساهمة

(kaşe+imza)